

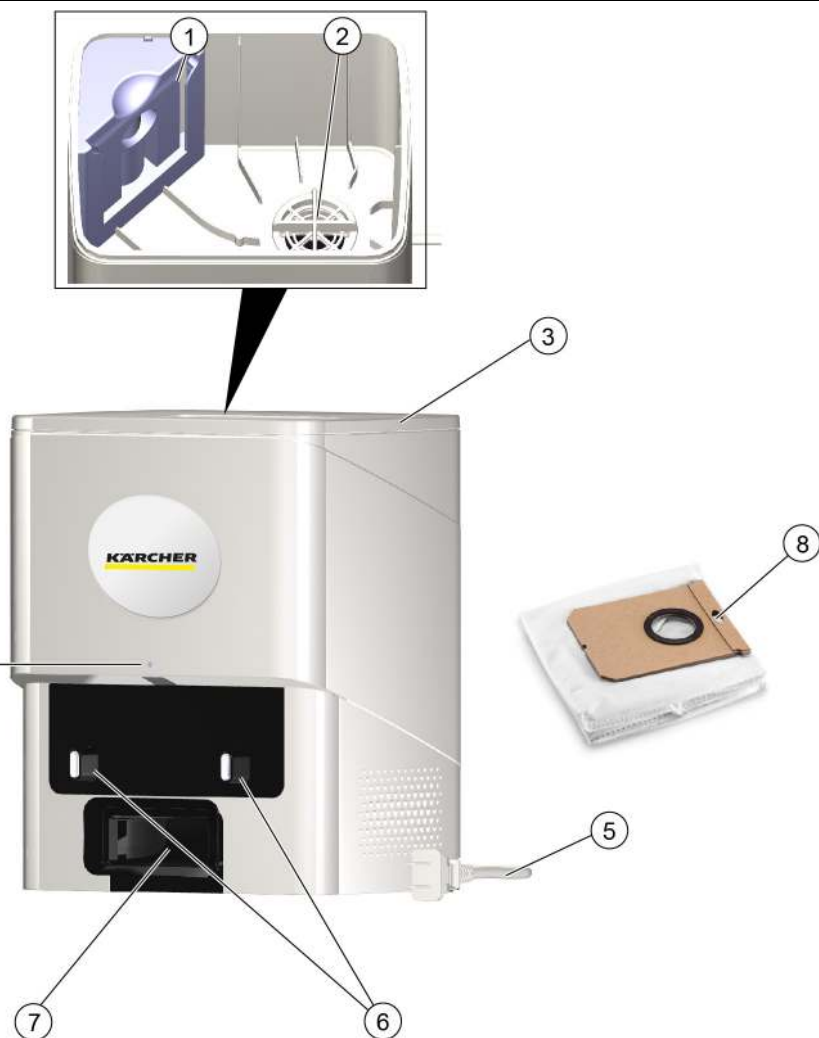
RVC 3 Base

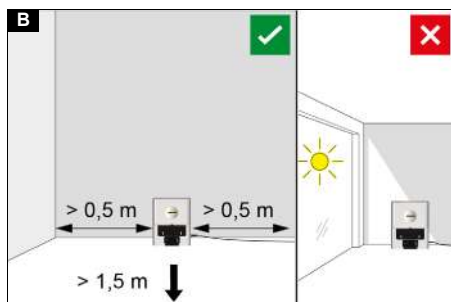


Deutsch	4
English	7
Français	9
Italiano	13
Español	16
Português	18
Nederlands	22
Türkçe	24
Svenska	27
Suomi	30
Norsk	33
Dansk	36
Eesti	39
Latviešu	42
Lietuviškai	44
Polski	47
Magyar	50
Čeština	53
Slovenčina	56
Slovenščina	59
Română	62
Hrvatski	65
Srpski	68
Ελληνικά	72
Русский	75
Українська	78
Български	81
Қазақша	85
العربية	91



A





Inhalt

Allgemeine Hinweise	4
Sicherheitshinweise	4
Symbole auf dem Gerät	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Umweltschutz	4
Zubehör und Ersatzteile	5
Lieferumfang	5
Gerätebeschreibung	5
Funktionsbeschreibung	5
Inbetriebnahme	5
Transport	5
Lagerung	5
Pflege und Wartung	5
Hilfe bei Störungen	5
Garantie	6
Technische Daten	6

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise für die Absaugstation

⚠ GEFAHR • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen. • Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Gerät grundsätzlich nur über einen Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA) zu betreiben. • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Explosionsgefahr. Keine nicht-wiederaufladbaren Batterien aufladen.

⚠ WARNUNG • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder ab mindestens 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder wenn

sie korrekt beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen. • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. • Schalten Sie das Gerät vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker. • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. • Prüfen Sie die Übereinstimmung der Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung. • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. • Kurzschlussgefahr. Halten Sie leitende Gegenstände (z. B. Schraubendreher oder Ähnliches) von den Ladekontakten fern. • Kurzschlussgefahr. Reinigen Sie die Ladekontakte der Ladestation nur trocken. • Prüfen Sie das Netzkabel vor jedem Betrieb auf Beschädigungen. Beschädigtes Netzkabel nicht verwenden. Tauschen Sie bei Beschädigungen das Netzkabel gegen einen zugelassenen Ersatz aus. Geeigneten Ersatz erhalten Sie bei KÄRCHER oder einem unserer Servicepartner. • Gilt für RVC 3 Comfort-Geräte: Nur das Reinigungsroboter-Modell „RVC 3 Comfort“ darf geladen werden. • Verwenden Sie die Ladestation nur in Ländern mit einer Netzspannung von 220-240V.

ACHTUNG • Verwenden Sie die Ladestation nur in Innenräumen. • Stellen Sie die Ladestation nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, z. B. Heizungen. • Lagern Sie die Ladestation nur in Innenräumen, an einem kühlen, trockenen Ort. • Laden Sie den Reinigungsroboter mindestens einmal im Monat auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden. • Schalten Sie die Ladestation vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten aus. • Verwenden Sie das Gerät nicht als Ablage oder Sitzgelegenheit.

Symbole auf dem Gerät



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und alle Sicherheitshinweise.



Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lagern Sie das Gerät trocken. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist als Absaug- und Ladestation für den KÄRCHER Reinigungsroboter RVC 3 Comfort konzipiert.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz in Privathaushalten entwickelt und ist nicht für die Beanspruchung durch gewerbliche Nutzung ausgelegt.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und

die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- ① Aufnahme für den Staubbeutel
- ② Motorschutzfilter
- ③ Abdeckung
- ④ Statusanzeige
- ⑤ Netzstecker
- ⑥ Ladkontakte
- ⑦ Saugöffnung
- ⑧ Staubbeutel

Funktionsbeschreibung

Das Gerät dient als Lade- und Absaugstation für den Reinigungsroboter RVC 3 Comfort.

Als Ladestation entspricht die Funktionalität der mit dem Reinigungsroboter gelieferten Ladestation. Zusätzlich dient die Station der Absaugung. Die Absaugung beginnt, sobald der Reinigungsroboter seinen Reinigungsvorgang abgeschlossen hat. Während des Absaugvorgangs wird eine Klappe im Staubbehälter des Reinigungsroboters durch das entstehende Vakuum geöffnet, und der Schmutz wird in den Filterbeutel der Station befördert.

Die Absaugung kann nur unter folgenden Voraussetzungen erfolgen:

- Der Reinigungsroboter befindet sich in der Station.
- Ein Filterbeutel ist in der Station eingesetzt.
- Der eingesetzte Filterbeutel ist nicht voll.
- Die Stationsabdeckung ist geschlossen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Statusanzeigen

LED-Anzeige	Status
Blaue Blinkanzeige	Der Reinigungsroboter wird geladen.
Leuchtet 5 Sekunden lang blau.	Der Reinigungsroboter ist vollständig geladen.
Leuchtet blau	Der Reinigungsroboter reinigt / Absaugung läuft.
leuchtet rot	Es ist eine Störung aufgetreten.
Aus	Der Reinigungsroboter ist geladen und befindet sich im Ruhemodus oder im 'Bitte nicht stören'-Modus.

Inbetriebnahme

Aufstellen der Station

- Den Standort so wählen, dass der Reinigungsroboter die Ladestation problemlos erreichen kann.
- Links und rechts von der Ladestation einen Abstand von mindestens 0,5 m und vor der Ladestation einen Abstand von mindestens 1,5 m sicherstellen.
- Der Standort darf keinem direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein.

1. Ladestation aufstellen.

Abbildung B

2. Netzstecker einstecken.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Pflege und Wartung

Wechseln des Staubbeutels

1. Deckel öffnen.
2. Ziehen Sie den vollen Staubbeutel nach oben, um ihn zu entnehmen.
3. Reinigen Sie bei Bedarf das Innere und den Motorschutzfilter der Station.
4. Falten Sie den neuen Staubbeutel auf und schieben Sie ihn von oben in die Halterung ein.
5. Schließen Sie den Deckel wieder.
6. Reinigen Sie den Filter des Staubbehälters (siehe Bedienungsanleitung RVC 3).

Fehler	Ursache	Behebung
Akku lädt nicht	Ladekontakte verschmutzt.	1. Die Ladekontakte sowohl an der Ladestation als auch am Reinigungsroboter mit einem trockenen Tuch abwischen.
	Umgebungstemperatur unter 0 °C oder über 35 °C.	1. Den Reinigungsroboter bei Temperaturen über 0 °C und unter 35 °C verwenden.
	Station ist nicht eingesteckt.	1. Das Stromkabel der Station einstecken.
Der Reinigungsroboter kehrt nicht in die Ladestation zurück	Akku ist entladen.	1. Den Reinigungsroboter manuell auf die Ladestation setzen und vollständig aufladen lassen.
	Der Reinigungsroboter ist zu weit von der Ladestation entfernt.	1. Den Reinigungsroboter näher an die Ladestation bringen. 2. Den Reinigungsroboter manuell auf die Ladestation setzen.
	Zu wenig Platz um die Ladestation.	1. Sicherstellen, dass um die Ladestation herum ausreichend Platz ist, siehe Kapitel <i>Aufstellen der Station</i> .
	Um die Ladestation herum befinden sich zu viele Hindernisse.	1. Die Ladestation in einem offeneren Bereich aufstellen, siehe Kapitel <i>Aufstellen der Station</i> .
	Der Reinigungsroboter bildet seine Umgebung neu ab, wenn er über eine größere Entfernung bewegt wurde.	1. Den Reinigungsroboter manuell auf die Ladestation setzen.
	Der Reinigungsroboter wurde nicht aus der Ladestation gestartet. In diesem Fall kehrt er nur an den Ort zurück von dem aus er gestartet wurde.	1. Den Reinigungsroboter manuell auf die Ladestation setzen.
	Station ist nicht eingesteckt.	1. Das Stromkabel der Station einstecken.
Die Absaugung startet nicht oder funktioniert nicht richtig.	Reinigungsroboter nicht korrekt auf der Station.	1. Stellen Sie den Reinigungsroboter manuell auf die Station.
	Die Zeit seit der letzten Absaugung ist zu kurz.	1. Versuchen Sie es nach 2 Minuten erneut.
	Staubbeutel nicht vorhanden oder nicht korrekt eingesetzt.	1. Setzen Sie den Staubbeutel ein oder überprüfen Sie, ob er korrekt eingesetzt ist.
	Die Abdeckung der Absaugstation ist geöffnet.	1. Schließen Sie die Abdeckung der Station vollständig.
Reinigungsroboter nimmt weniger Schmutz auf	Schmutz an der Abluftklappe im Staubbehälter.	1. Den Staubbehälter ausbauen und reinigen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantiefinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Technische Daten

RVC 3 Comfort Station		
Maße und Gewichte Ladestation		
Gewicht	kg	1,8

RVC 3 Comfort Station

Länge x Breite x Höhe	cm	21 x 16,5 x 26
-----------------------	----	----------------

Leistungsdaten Gerät

Kapazität Filterbeutel	l	4
------------------------	---	---

Elektrischer Anschluss

Nennspannung (Eingang)	V	220-240
Frequenz	Hz	50-60
Nennspannung (Ausgang)	V	20
Nennstrom (Ausgang)	A	0,8
Nennleistung (Absaugen)	W	400

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes.....	7
Safety instructions.....	7

Symbols on the device	7
Intended use	7
Environmental protection	7
Accessories and spare parts	7
Scope of delivery	8
Device description	8
Functional description	8
Initial startup	8
Transport	8
Storage	8
Care and service	8
Troubleshooting guide	8
Warranty	9
Technical data	9

General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

Safety instructions

Hazard levels

DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Safety instructions for suction station

DANGER ● Only connect the device to an AC power source. The voltage indicated on the type plate must match the mains voltage of the power source. ● For safety reasons we recommend operating the device only via a fault current protection switch (maximum 30 mA). ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery.

WARNING ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved.

- Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.
- The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.
- Switch off the device immediately and remove the mains plug before performing any care and service work.
- Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as

per IEC 60364-1. ● Check that the mains voltage corresponds with the voltage stated on the type plate of the charger. ● The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

- Short circuit hazard. Keep conductive objects (e.g. screwdrivers or similar tools) away from the charging contacts.
- Short circuit hazard. Only clean the charging contacts of the charging station dry.
- Check the mains cable for damage each time before every operation. Do not use a damaged mains cable. If damaged, replace the mains cable with an approved replacement. You can get a suitable replacement from KÄRCHER or one of our service partners.
- Applies to RVC 3 Comfort devices: Only the cleaning robot model "RVC 3 Comfort" may be charged
- Only use the charging station in countries with a mains voltage of 220-240V.

ATTENTION ● Use the charging station indoors only.

- Do not place the charging station near heat sources, e.g. heaters.
- Store the charging station indoors only, in a cool, dry place.
- Charge the cleaning robot at least once a month to avoid deep discharge of the battery.
- Switch off the charging station before all care and maintenance work.
- Do not place objects on the device or sit on it.

Symbols on the device



Read the operating instructions and all safety instructions before operating the device for the first time.



Protect the device from moisture. Store the device in a dry place. Do not subject the device to rain. The device is only suitable for indoor use.

Intended use

- The unit is designed as a suction and charging station for use with the KÄRCHER RVC 3 Comfort cleaning robot.
- This device has been developed for use in private households and is not intended for the load imposed by commercial use.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Device description

Illustration A

- ① Insertion for dust bag
- ② Motor protection filter
- ③ Cover
- ④ Status display
- ⑤ Mains plug
- ⑥ Charging contacts
- ⑦ Suction opening
- ⑧ Dust bag

Functional description

The unit functions as a charging and suction station for the RVC 3 Comfort cleaning robot.

As a charging station, the functionality is identical to the charging station supplied with the cleaning robot.

In addition, the station is used for suction. Suction starts when the cleaning robot has completed its cleaning task. During the suction process, a flap in the dust container of the cleaning robot is opened by the vacuum created and the dirt is transported into the filter bag of the station.

Suction can only take place under the following conditions:

- The cleaning robot is in the station.
- A filter bag is suspended in the station.
- The inserted filter bag is not full.
- The station cover is closed.

Status displays

LED display	Status
Flashes blue	The cleaning robot is charging.
Lights up blue for 5 seconds	The cleaning robot is fully charged.
Lights up blue	The cleaning robot is cleaning / Suction is in process.

LED display	Status
Lights up red	A fault has occurred.
Off	The cleaning robot is charged and in sleep mode or "Do not disturb" mode.

Initial startup

Setting up the station

- Select the location so that the cleaning robot can easily reach the charging station.
 - Ensure a distance of at least 0.5 m to the left and right of the charging station and a distance of at least 1.5 m in front of the charging station.
 - The location must not be exposed to direct sunlight.
1. Set up the charging station.

Illustration B

2. Connect the mains plug.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Care and service

Changing the dust bag

1. Open the cover.
2. Pull the full dust bag upwards to remove the bag.
3. If necessary, clean the interior and the motor protection filter of the station.
4. Unfold the new dust bag and push it into the support from above.
5. Close the cover again.
6. Clean the filter of the dust container (see RVC 3 operating instructions).

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in

doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Fault	Cause	Rectification
Battery does not charge	Charging contacts dirty.	1. Wipe the charging contacts on both the charging station and the cleaning robot with a dry cloth.
	Ambient temperature below 0 °C or above 35 °C.	1. Use the cleaning robot at temperatures above 0 °C and below 35 °C.
	Station is not plugged in.	1. Plug in the power cable of the station.

Fault	Cause	Rectification
The cleaning robot is not returning to the charging station	Battery is discharged.	1. Manually place the cleaning robot on the charging station and let it charge completely.
	The cleaning robot is too far away from the charging station.	1. Move the cleaning robot closer to the charging station. 2. Manually place the cleaning robot on the charging station.
	Not enough space around the charging station.	1. Ensure that there is sufficient space around the charging station, see chapter <i>Setting up the station</i> .
	There are too many obstacles around the charging station.	1. Place the charging station in a more open area, see chapter <i>Setting up the station</i> .
	The cleaning robot remaps its environment when it has been moved over a longer distance.	1. Manually place the cleaning robot on the charging station.
	The cleaning robot was not started from the charging station. In this case, it only returns to the place from which it was started.	1. Manually place the cleaning robot on the charging station.
Suction does not start or does not work properly	Station is not plugged in.	1. Plug in the power cable of the station.
	Cleaning robot not correctly on station.	1. Place the cleaning robot on the station manually.
	The time since the last suction is too short.	1. Try again after 2 minutes.
	Dust bag not present or inserted incorrectly.	1. Insert the dust bag or check that the bag is fitted correctly.
Cleaning robot picks up less dirt	The cover of the suction station is open.	1. Close the cover of the station completely.
	Dirt on the exhaust air flap in the dust container.	1. Remove and clean the dust container.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Technical data

RVC 3 Comfort Station		
Dimensions and weights of charging station		
Weight	kg	1,8
Length x width x height	cm	21 x 16,5 x 26
Device performance data		
Filter bag capacity	l	4
Electrical connection		
Nominal voltage (input)	V	220-240
Frequency	Hz	50-60
Nominal voltage (output)	V	20
Rated current (output)	A	0,8

RVC 3 Comfort Station

Rated power (suction)	W	400
-----------------------	---	-----

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales.....	9
Consignes de sécurité.....	10
Symboles sur l'appareil.....	10
Utilisation prévue.....	10
Protection de l'environnement.....	10
Accessoires et pièces de rechange.....	10
Etendue de livraison.....	10
Description de l'appareil.....	10
Description fonctionnelle.....	11
Mise en service.....	11
Transport.....	11
Stockage.....	11
Entretien et maintenance.....	11
Dépannage en cas de défaut.....	11
Garantie.....	12
Caractéristiques techniques.....	12

Remarques générales



Veillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément.

Conservez le manuel d'instructions original pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Consignes de sécurité

Niveaux de danger

DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité pour la station d'aspiration

 **DANGER** ● Raccordez l'appareil uniquement au courant alternatif. La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension du secteur.

- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de charger l'appareil en plus uniquement via un disjoncteur de courant de défaut (30 mA max.).
- Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.
- Risque d'explosion. Ne pas charger de batteries non-rechargeables.

 **AVERTISSEMENT** ● Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance. ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques. ● Couper l'appareil avant tous travaux d'entretien et maintenance puis débrancher la fiche secteur. ● Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. ● Vérifier la conformité de la tension du secteur avec la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques. ● Risque de court-circuit. Éloignez les objets conducteurs (p. ex. tournevis ou similaires) des contacts de charge. ● Risque de court-circuit. Nettoyez les contacts de charge de la station de charge uniquement à sec. ● Vérifiez l'absence de dommages sur le câble secteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas de câble secteur endommagé. S'il est endommagé, remplacez le câble secteur par un câble autorisé. Vous pouvez vous procurer un câble de remplacement approprié auprès de KÄRCHER ou de l'un de nos partenaires de service. ● S'applique aux appareils RVC 3 Comfort : Seul le robot de nettoyage modèle « RVC 3 Comfort » peut être chargé. ● N'utilisez la station de charge que dans les pays où la tension du secteur est de 220-240 V.

ATTENTION ● Utilisez la station de charge uniquement à l'intérieur. ● N'installez pas la station de charge à proximité de sources de chaleur, p. ex. chauffages.

- Ne stockez la station de charge qu'à l'intérieur, dans un endroit frais et sec.
- Rechargez le robot de nettoyage au moins une fois par mois afin d'éviter une décharge profonde de la batterie.
- Éteignez la station de charge avant tous travaux d'entretien ou de maintenance.
- Ne pas utiliser l'appareil comme rangement ou siège.

Symboles sur l'appareil



Veillez lire le manuel d'utilisation et toutes les consignes de sécurité avant la mise en service.



Protégez l'appareil contre l'humidité. Stockez l'appareil au sec. N'exposez pas l'appareil à la pluie. L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur.

Utilisation prévue

- L'unité est conçue comme une station d'aspiration et de chargement pour le robot de nettoyage KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans les ménages et n'est pas destiné à supporter la charge imposée par un usage commercial.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Insertion du sac à poussière
- ② Filtre de protection du moteur
- ③ Cache
- ④ Affichage de l'état
- ⑤ Fiche secteur
- ⑥ Contacts de charge
- ⑦ Ouverture d'aspiration
- ⑧ Sac à poussière

Description fonctionnelle

L'unité sert de station de chargement et d'aspiration pour le robot de nettoyage RVC 3 Comfort.

En tant que station de charge, la fonctionnalité est identique à celle de la station de charge fournie avec le robot de nettoyage.

En outre, la station est utilisée pour l'aspiration. L'aspiration démarre lorsque le robot de nettoyage a terminé sa tâche de nettoyage. Pendant le processus d'aspiration, un clapet situé dans le bac à poussière du robot de nettoyage est ouvert par le vide créé et la saleté est transportée dans le sac filtrant de la station.

L'aspiration ne peut avoir lieu que dans les conditions suivantes :

- Le robot de nettoyage est dans la station.
- Un sac filtrant est suspendu dans la station.
- Le sac filtrant inséré n'est pas plein.
- Le couvercle de la station est fermé.

Affichage de l'état

Écran LED	État
Clignote en bleu	Le robot de nettoyage est en cours de chargement.
S'allume en bleu pendant 5 secondes	Le robot de nettoyage est entièrement chargé.
S'allume en bleu	Le robot de nettoyage est en train de nettoyer / L'aspiration est en cours.
S'allume en rouge	Une erreur s'est produite.
Désactivé	Le robot de nettoyage est chargé et en mode veille ou en mode « Ne pas déranger ».

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

fautes, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

Erreur	Cause	Solution
La batterie ne se charge pas	Contacts de charge encrassés.	1. Essuyer les contacts de charge de la station de charge et du robot de nettoyage à l'aide d'un chiffon sec.
	Température ambiante inférieure à 0 °C ou supérieure à 35 °C.	1. Utiliser le robot de nettoyage à des températures supérieures à 0 °C et inférieures à 35 °C.
	La station n'est pas branchée.	1. Brancher le câble d'alimentation de la station.

Mise en service

Configuration de la station

- Choisissez l'emplacement de manière à ce que le robot de nettoyage puisse facilement atteindre la station de charge.
 - Veillez à respecter une distance d'au moins 0,5 m à gauche et à droite de la station de charge et une distance d'au moins 1,5 m devant la station de charge.
 - L'emplacement ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.
1. Configurez la station de charge.

Illustration B

2. Branchez la fiche secteur.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Entretien et maintenance

Remplacement du sac à poussière

1. Ouvrir le couvercle.
2. Tirez le sac à poussière plein vers le haut pour le retirer.
3. Si nécessaire, nettoyer l'intérieur et le filtre de protection du moteur de la station.
4. Dépliez le nouveau sac à poussière et poussez-le dans le support par le haut.
5. Refermez le couvercle.
6. Nettoyez le filtre du bac à poussière (voir le mode d'emploi du RVC 3).

Erreur	Cause	Solution
Le robot de nettoyage ne retourne pas à la station de charge	La batterie est déchargée.	1. Placer manuellement le robot de nettoyage sur la station de charge et le laisser se charger complètement.
	Le robot de nettoyage est trop éloigné de la station de charge.	1. Rapprocher le robot de nettoyage de la station de charge. 2. Placer manuellement le robot de nettoyage sur la station de charge.
	Trop peu d'espace autour de la station de charge.	1. S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour de la station de charge, voir chapitre <i>Configuration de la station</i> .
	Il y a trop d'obstacles autour de la station de charge.	1. Installer la station de charge dans une zone plus dégagée, voir chapitre <i>Configuration de la station</i> .
	Le robot de nettoyage crée une nouvelle représentation de son environnement lorsqu'il a été déplacé sur une grande distance.	1. Placer manuellement le robot de nettoyage sur la station de charge.
	Le robot de nettoyage n'a pas été démarré depuis la station de charge. Dans ce cas, il ne fait que revenir à l'endroit d'où il a été démarré.	1. Placer manuellement le robot de nettoyage sur la station de charge.
	La station n'est pas branchée.	1. Brancher le câble d'alimentation de la station.
L'aspiration ne démarre pas ou ne fonctionne pas correctement	Le robot de nettoyage n'est pas correctement placé sur la station.	1. Placez manuellement le robot de nettoyage sur la station.
	Le temps écoulé depuis la dernière aspiration est trop court.	1. Réessayez après 2 minutes.
	Le sac à poussière n'est pas présent ou est mal inséré.	1. Insérez le sac à poussière ou vérifiez qu'il est positionné correctement.
	Le couvercle de la station d'aspiration est ouvert.	1. Fermez complètement le couvercle de la station.
Le robot de nettoyage ramasse moins de salissures	Salissures sur le clapet d'évacuation d'air dans le bac à poussière.	1. Démontez et nettoyez le bac à poussières.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Caractéristiques techniques

RVC 3 Comfort Station

Dimensions et poids de la station de charge

Poids	kg	1,8
Longueur x largeur x hauteur	cm	21 x 16,5 x 26

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Capacité du sac filtrant	l	4
--------------------------	---	---

RVC 3 Comfort Station

Raccordement électrique

Tension nominale (entrée)	V	220-240
Fréquence	Hz	50-60
Tension nominale (sortie)	V	20
Intensité nominale (sortie)	A	0,8
Puissance assignée (aspiration)	W	400

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali	13
Avvertenze di sicurezza	13
Simboli riportati sull'apparecchio	13
Uso previsto	13
Tutela dell'ambiente	13
Accessori e ricambi	13
Volume di fornitura	13
Descrizione del dispositivo	14
Descrizione del funzionamento	14
Messa in funzione	14
Trasporto	14

Stoccaggio.....	14
Cura e manutenzione	14
Guida alla risoluzione dei guasti.....	14
Garanzia.....	15
Dati tecnici.....	15

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare le Istruzioni per l'uso originali. Conservare le Istruzioni per l'uso originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Avvertenze di sicurezza

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Istruzioni di sicurezza per la stazione di aspirazione

⚠ **PERICOLO** • Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete. • In linea generale, per motivi di sicurezza si consiglia di azionare l'apparecchio soltanto tramite un interruttore per dispersione di corrente (massimo 30 mA). • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Rischio di esplosioni. Non caricare batterie non ricaricabili.

⚠ **AVVERTIMENTO** • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.

• L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da almeno 8 anni se supervisionati o istruiti correttamente sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione. • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente. • Prima di eseguire qualsiasi lavoro di cura e manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina. • Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Verificare se la tensione di rete coincide con l'indicazione sulla targhetta del caricabatterie. • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente. • Pericolo di cortocircuito. Tenere gli oggetti conduttori (ad esempio cacciaviti o simili) lontano

dai contatti di carica. • Pericolo di cortocircuito. Pulire i contatti di carica della stazione di ricarica solo a secco. • Prima di ogni utilizzo controllare se il cavo di rete presenta danni. Non utilizzare un cavo di rete danneggiato. Se il cavo di rete è danneggiato, sostituirlo con uno di ricambio autorizzato. È possibile ottenere un ricambio adeguato da KÄRCHER o da uno dei nostri partner di assistenza. • Si applica ai dispositivi RVC 3 Comfort: Può essere caricato solo il modello di robot pulitore "RVC 3 Comfort". • Utilizzare la stazione di carica solo in Paesi con una tensione di rete di 220-240V.

ATTENZIONE • Utilizzare la docking station solo in locali chiusi. • Non collocare la stazione di ricarica vicino a fonti di calore, ad esempio stufe. • Conservare la stazione di ricarica solo al chiuso, in un luogo fresco e asciutto. • Caricare il robot pulitore almeno una volta al mese per evitare una scarica profonda della batteria. • Spegnere la stazione di ricarica prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione. • Non utilizzare l'apparecchio come ripiano o sedile.

Simboli riportati sull'apparecchio



Prima della messa in funzione, leggere il manuale d'uso e tutte le avvertenze di sicurezza.



Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Non esporre l'apparecchio alla pioggia. L'apparecchio è indicato solo per l'impiego in ambienti interni.

Uso previsto

- L'unità è progettata come stazione di aspirazione e ricarica da utilizzare con il robot pulitore KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Questo dispositivo è stato sviluppato per l'uso in abitazioni private e non è destinato al carico imposto dall'uso commerciale.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smettere gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti

o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Descrizione del dispositivo

Figura A

- ① Inserimento per il sacchetto raccogli-polvere
- ② Filtro di protezione del motore
- ③ Copertura
- ④ Indicatore di stato
- ⑤ Spina
- ⑥ Contatti di ricarica
- ⑦ Apertura di aspirazione
- ⑧ Sacchetto raccogli-polvere

Descrizione del funzionamento

Il dispositivo funge da stazione di ricarica e aspirazione per il robot pulitore RVC 3 Comfort.

Come stazione di ricarica, la funzionalità è identica a quella della stazione di ricarica fornita con il robot pulitore.

Inoltre, la stazione viene utilizzata per l'aspirazione.

L'aspirazione inizia quando il robot pulitore ha completato l'operazione di pulizia. Durante il processo di aspirazione, uno sportello del contenitore per la polvere del robot pulitore viene aperto dal vuoto creato e lo sporco viene trasportato nel sacchetto filtro della stazione.

L'aspirazione può avvenire solo alle seguenti condizioni:

- Il robot pulitore è nella stazione.
- Nella stazione è appeso un sacchetto filtro.
- Il sacchetto filtro inserito non è pieno.
- Il coperchio della stazione è chiuso.

Indicatori di stato

Indicatore LED	Stato
Lampeggia in blu	Il robot pulitore è in carica.
Si illumina di blu per 5 secondi	Il robot pulitore è completamente carico.
Si illumina di blu	Il robot pulitore sta pulendo/ L'aspirazione è in corso.
Si illumina di rosso	Si è verificato un guasto.
Spento	Il robot pulitore è carico e in modalità sospensione o "Non disturbare".

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In

caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Errore	Causa	Correzione
La batteria non si carica	Contatti di carica sporchi.	1. Pulire i contatti di carica della stazione di carica e del robot pulitore con un panno asciutto.
	Temperatura ambiente inferiore a 0 °C o superiore a 35 °C.	1. Utilizzare il robot pulitore a temperature superiori a 0 °C e inferiori a 35 °C.
	La stazione non è collegata.	1. Collegare il cavo di alimentazione della stazione.

Messa in funzione

Installazione della stazione

- Selezionare la posizione in modo che il robot pulitore possa raggiungere facilmente la stazione di ricarica.
 - Garantire una distanza di almeno 0,5 m a sinistra e a destra della stazione di ricarica e una distanza di almeno 1,5 m davanti alla stazione di ricarica.
 - Il luogo non deve essere esposto alla luce solare diretta.
1. Installazione della stazione di ricarica.

Figura B

2. Collegare la spina di rete.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!

Lesioni e danneggiamenti.

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!

Lesioni e danneggiamenti.

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Cura e manutenzione

Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere

1. Aprire il coperchio.
2. Tirare verso l'alto il sacchetto raccogli-polvere pieno per rimuoverlo.
3. Se necessario, pulire l'interno e il filtro di protezione del motore della stazione.
4. Aprire il nuovo sacchetto raccogli-polvere e spingerlo dall'alto nel supporto.
5. Richiudere il coperchio.
6. Pulire il filtro del contenitore della polvere (vedere le istruzioni per l'uso di RVC 3).

Errore	Causa	Correzione
Il robot pulitore non torna alla stazione di ricarica	La batteria è scarica.	1. Posizionare manualmente il robot pulitore sulla stazione di ricarica e lasciarlo caricare completamente.
	Il robot pulitore è troppo lontano dalla stazione di ricarica.	1. Avvicinare il robot pulitore alla stazione di ricarica. 2. Posizionare manualmente il robot pulitore sulla stazione di ricarica.
	Spazio insufficiente intorno alla stazione di ricarica.	1. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno alla stazione di ricarica, vedere il capitolo <i>Installazione della stazione</i> .
	Ci sono troppi ostacoli intorno alla stazione di ricarica.	1. Posizionare la stazione di ricarica in un'area più aperta, vedere il capitolo <i>Installazione della stazione</i> .
	Il robot pulitore mappa nuovamente l'ambiente circostante quando viene spostato su una distanza maggiore.	1. Posizionare manualmente il robot pulitore sulla stazione di ricarica.
	Il robot pulitore non è stato avviato dalla stazione di ricarica. In questo caso, ritorna solo al punto di partenza.	1. Posizionare manualmente il robot pulitore sulla stazione di ricarica.
	La stazione non è collegata.	1. Collegare il cavo di alimentazione della stazione.
L'aspirazione non si avvia o non funziona correttamente	Il robot pulitore non è posizionato correttamente sulla stazione.	1. Posizionare il robot pulitore manualmente sulla stazione.
	Il tempo trascorso dall'ultima aspirazione è troppo breve.	1. Riprovare dopo 2 minuti.
	Il sacchetto raccogli-polvere non è presente o è stato inserito in modo errato.	1. Inserire il sacchetto raccogli-polvere o verificare che sia inserito correttamente.
	Il coperchio della stazione di aspirazione è aperto.	1. Chiudere completamente il coperchio della stazione.
Il robot pulitore raccoglie meno sporco	Sporcizia sull'aletta di scarico dell'aria nel contenitore della polvere.	1. Smontare il contenitore della polvere e pulirlo.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Dati tecnici

RVC 3 Comfort Station		
Dimensioni e pesi stazione di ricarica		
Peso	kg	1,8
Lunghezza x larghezza x altezza	cm	21 x 16,5 x 26
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Capacità del sacchetto filtro	l	4
Collegamento elettrico		
Tensione nominale (ingresso)	V	220-240
Frequenza	Hz	50-60

RVC 3 Comfort Station

Tensione nominale (uscita)	V	20
Corrente nominale (uscita)	A	0,8
Potenza nominale (aspirazione)	W	400

Con riserva di modifiche tecniche.

Indice de contenidos

Avisos generales.....	16
Instrucciones de seguridad	16
Símbolos en el equipo.....	16
Uso previsto	16
Protección del medioambiente.....	16
Accesorios y repuestos	16
Volumen de suministro.....	16
Descripción del dispositivo.....	16
Descripción funcional	17
Puesta en funcionamiento.....	17
Transporte.....	17
Almacenamiento	17
Cuidado y mantenimiento	17
Ayuda en caso de fallos	17
Garantía	18
Datos técnicos.....	18

Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios posteriores.

Instrucciones de seguridad

Niveles de peligro

PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Instrucciones de seguridad para la estación de aspiración

 **PELIGRO** • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de red. • Por razones de seguridad, recomendamos utilizar el equipo únicamente mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Peligro de explosión. No cargar ninguna batería recargable.

 **ADVERTENCIA** • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes correctamente. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. • Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente. • Apague el dispositivo de inmediato y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar todo trabajo de servicio y mantenimiento. • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1. • Compruebe la correspondencia de la tensión de red con la tensión indicada en la placa de características del equipo utilizado. • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente. • Peligro de cortocircuito. Mantenga los objetos conductores (por ejemplo, destornilladores o similares) lejos de los contactos de carga. • Peligro de cortocircuito. Limpie únicamente en seco los contactos de carga de la estación de carga. • Revise si el cable de red presenta daños antes de cada uso. No use un cable de red dañado. Si está dañado, sustitúyalo por un repuesto autorizado.

Puede obtener un nuevo cable de red a través de KÄRCHER o de uno de nuestros distribuidores autorizados. • Se aplica a los dispositivos RVC 3 Comfort: Solo se puede cargar el robot de limpieza modelo "RVC 3 Comfort". • Usar la estación de carga únicamente en países con una tensión de red de 220-240 V.

CUIDADO • Use la estación de carga solo en interiores. • No coloque la estación de carga cerca de fuentes de calor, por ejemplo, calefactores. • Guarde la estación de carga solo en interiores, en un lugar fresco y seco. • Cargue el robot de limpieza al menos una vez al mes para evitar una descarga profunda de la batería. • Desconecte la estación de carga antes de realizar cualquier trabajo de conservación y mantenimiento. • No usar el equipo como estante o asiento.

Símbolos en el equipo



Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad.



Proteja el equipo de la humedad. Almacene el equipo seco. No exponga el equipo a la lluvia. El equipo solo es adecuado para el uso en interiores.

Uso previsto

- La unidad está diseñada como estación de aspiración y carga para su uso con el robot de limpieza KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Este aparato ha sido desarrollado para utilizar en domicilios privados y no está diseñado para la carga de un uso comercial.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizarán un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Descripción del dispositivo

Figura A

- ① Inserto para bolsa de polvo
- ② Filtro de protección del motor
- ③ Cubierta
- ④ Indicación de estado
- ⑤ Conector de red
- ⑥ Contactos de carga
- ⑦ Abertura de aspiración
- ⑧ Bolsa de filtro

Descripción funcional

La unidad funciona como estación de carga y aspiración para el robot de limpieza RVC 3 Comfort.

Como estación de carga, la funcionalidad es idéntica a la estación de carga suministrada con el robot de limpieza.

Además, la estación se utiliza para la aspiración. La aspiración se inicia cuando el robot de limpieza ha completado su tarea de limpieza. Durante el proceso de aspiración, el vacío creado abre una tapa del recipiente de polvo del robot de limpieza y la suciedad es transportada a la bolsa filtrante de la estación.

La aspiración solo puede tener lugar en las siguientes condiciones:

- El robot de limpieza está en la estación.
- Una bolsa filtrante está colgada en la estación.
- La bolsa filtrante insertada no está llena.
- La cubierta de la estación está cerrada.

Indicaciones de estado

Pantalla LED	Estado
Parpadea en azul	El robot de limpieza está cargando.
Se ilumina en azul durante 5 segundos	El robot de limpieza está completamente cargado.
Se ilumina en azul	El robot de limpieza está limpiando/La aspiración está en curso.
Se ilumina en rojo	Se ha producido un fallo.
Off	El robot de limpieza está cargado y en modo reposo o modo "No molestar".

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En

Puesta en funcionamiento

Configuración de la estación

- Seleccione la ubicación de forma que el robot de limpieza pueda llegar fácilmente a la estación de carga.
 - Garantice una distancia de al menos 0,5 m a la izquierda y a la derecha de la estación de carga y una distancia de al menos 1,5 m delante de la estación de carga.
 - La ubicación no debe estar expuesta a la luz solar directa.
1. Configure la estación de carga
- Figura B**
2. Enchufe el conector de red.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.

Peligro de lesiones y daños.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.

Peligro de lesiones y daños.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Cuidado y mantenimiento

Cambio de la bolsa de polvo

1. Abra la cubierta.
2. Tire de la bolsa de polvo llena hacia arriba para extraerla.
3. Si es necesario, limpie el interior y el filtro de protección del motor de la estación.
4. Despliegue la nueva bolsa de polvo e introdúzcala desde arriba en el soporte.
5. Vuelva a cerrar la cubierta.
6. Limpie el filtro del recipiente de polvo (véanse las instrucciones de uso del RVC 3).

caso de duda o fallos no mencionados aquí, contactar con el servicio de posventa.

Fallo	Causa	Solución
La batería no se carga	Contactos de carga sucios.	1. Limpiar los contactos de carga tanto de la estación de carga como del robot de limpieza con un paño seco.
	Temperatura ambiente inferior a 0 °C o superior a 35 °C.	1. Usar el robot de limpieza a temperaturas superiores a 0 °C e inferiores a 35 °C.
	La estación no está enchufada.	1. Enchufar el cable eléctrico de la estación.

Fallo	Causa	Solución
El robot de limpieza no vuelve a la estación de carga	La batería está descargada.	1. Coloque manualmente el robot de limpieza en la estación de carga y deje que se cargue completamente.
	El robot de limpieza está demasiado lejos de la estación de carga.	1. Acerque el robot de limpieza a la estación de carga. 2. Coloque manualmente el robot de limpieza en la estación de carga.
	No hay suficiente espacio alrededor de la estación de carga.	1. Asegúrese de que hay suficiente espacio alrededor de la estación de carga, véase el capítulo <i>Configuración de la estación</i> .
	Hay demasiados obstáculos alrededor de la estación de carga.	1. Coloque la estación de carga en una zona más despejada, véase el capítulo <i>Configuración de la estación</i> .
	El robot de limpieza vuelve a mapear su entorno cuando se ha desplazado a una distancia más prolongada.	1. Coloque manualmente el robot de limpieza en la estación de carga.
	El robot de limpieza no se puso en marcha desde la estación de carga. En este caso, solo vuelve al lugar del que partió.	1. Coloque manualmente el robot de limpieza en la estación de carga.
	La estación no está enchufada.	1. Enchufar el cable eléctrico de la estación.
La aspiración no se inicia o no funciona correctamente	El robot de limpieza no está correctamente colocado en la estación.	1. Coloque el robot de limpieza manualmente sobre la estación.
	El tiempo transcurrido desde la última aspiración es demasiado corto.	1. Vuelva a intentarlo pasados 2 minutos.
	Bolsa de polvo ausente o insertada incorrectamente.	1. Introduzca la bolsa de polvo o compruebe que está correctamente colocada.
	La cubierta de la estación de aspiración está abierta.	1. Cierre completamente la cubierta de la estación.
El robot de limpieza recoge menos suciedad	Suciedad en la chapaleta de salida de aire del depósito de polvo.	1. Desmontar y limpiar el depósito de polvo.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Datos técnicos

RVC 3 Comfort Station		
Peso y dimensiones de la estación de carga		
Peso	kg	1,8
Longitud x anchura x altura	cm	21 x 16,5 x 26
Datos de potencia del equipo		
Capacidad de la bolsa de filtro	l	4
Conexión eléctrica		
Tensión nominal (entrada)	V	220-240
Frecuencia	Hz	50-60
Tensión nominal (salida)	V	20

RVC 3 Comfort Station

Corriente nominal (salida)	A	0,8
Potencia nominal (aspiración)	W	400

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Indicações gerais	18
Avisos de segurança	19
Símbolos no aparelho	19
Utilização prevista	19
Proteção do meio ambiente	19
Acessórios e peças sobressalentes	19
Volume do fornecimento	19
Descrição do aparelho	19
Descrição funcional	20
Colocação em funcionamento	20
Transporte	20
Armazenamento	20
Conservação e manutenção	20
Ajuda em caso de avarias	20
Garantia	21
Dados técnicos	21

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de

acordo com o mesmo. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

Avisos de segurança

Níveis de perigo

PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Instruções de segurança para estação de aspiração

 **PERIGO** • Ligue o aparelho apenas à corrente alternada. A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão de rede. • Por razões de segurança, recomendamos que o dispositivo seja operado apenas através de um disjuntor de corrente parasita (máximo de 30 mA). • Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. • Perigo de explosão. Não recarregar baterias não recarregáveis.

 **ATENÇÃO** • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • As crianças com, pelo menos, 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas pela pessoa responsável pela sua segurança, se forem devidamente supervisionadas e se compreenderem os perigos daí resultantes. • Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. • As crianças devem apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão. • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente. • Desligue imediatamente o dispositivo e retire da tomada antes de realizar qualquer trabalho de assistência e manutenção. • Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1. • Verifique a correspondência da tensão da rede do conjunto da bateria com a tensão indicada na placa de características do carregador. • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente. • Perigo de curto-circuito. Mantenha objetos condutores (por exemplo, chaves de fendas ou similares) afastados dos contactos de carga. • Perigo de curto-circuito. Limpe os contactos de carga da estação de carga apenas a seco. • Verifique o cabo de rede quanto a danos, antes de cada operação. Não utilizar um cabo de rede danificado. Se estiver danificado, substitua o cabo de rede por outro autorizado. Poderá obter um substituto adequado junto da KÄRCHER ou de um de nossos parceiros de serviços. • Aplica-se aos aparelhos RVC 3 Comfort: Apenas o modelo de robot de limpeza "RVC 3 Comfort" pode ser carregado • Utilize a estação de carregamento

to apenas em países com uma tensão de rede de 220-240V.

ADVERTÊNCIA • Utilize a estação de carregamento apenas em espaços interiores. • Não coloque a estação de carregamento perto de fontes de calor, por exemplo, aquecedores. • Armazene a estação de carregamento apenas em espaços interiores, num local fresco e seco. • Carregue o aspirador robô pelo menos uma vez por mês para evitar a descarga profunda da bateria. • Desligue a estação de carregamento antes de todos os trabalhos de conservação e manutenção. • Não utilize o aparelho como base para depositar objetos nem como assento.

Símbolos no aparelho



Antes do arranque, leia o manual de instruções e todos os avisos de segurança.



Proteja o aparelho da humidade. Guarde o aparelho seco. Não exponha o aparelho a chuva. O aparelho é adequado apenas para utilização no interior.

Utilização prevista

- A unidade foi concebida como uma estação de aspiração e carregamento para utilização com o robô de limpeza KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Este aparelho foi desenvolvido para utilização em casas particulares e não se destina à carga imposta pela utilização comercial.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Descrição do aparelho

Figura A

- ① Inserção para saco de pó

- ② Filtro de proteção do motor
- ③ Cobertura
- ④ Indicação do estado
- ⑤ Ficha principal
- ⑥ Contactos de carregamento
- ⑦ Abertura de aspiração
- ⑧ Saco de pó

Descrição funcional

A unidade funciona como uma estação de carregamento e aspiração para o robô de limpeza RVC 3 Comfort. Como estação de carregamento, a funcionalidade é idêntica à da estação de carregamento fornecida com o robô de limpeza.

Além disso, a estação é utilizada para a aspiração. A aspiração começa quando o robô de limpeza termina a sua tarefa de limpeza. Durante o processo de aspiração, uma aba no contenedor de pó do robô de limpeza é aberta pelo vácuo criado e a sujidade é transportada para o saco de filtragem da estação.

A aspiração só pode ser efetuada de acordo com as seguintes condições:

- O robô de limpeza está na estação.
- Um saco de filtro está suspenso na estação.
- O saco de filtro inserido não está cheio.
- A tampa da estação está fechada.

Indicações de estado

Ecrã LED	Estado
Pisca a azul	O robô de limpeza está a carregar.
Acende-se a azul durante 5 segundos	O robô de limpeza está totalmente carregado.
Acende-se a azul	O robô de limpeza está a limpar / A aspiração está em curso.
Acende-se a vermelho	Ocorreu uma avaria.
Desligado	O robô de limpeza está carregado e no modo de repouso ou no modo "Não incomodar".

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma

avaría não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Erro	Causa	Reparação
A bateria não carrega	Os contactos de carga estão sujos.	1. Limpar os contactos de carregamento tanto na estação de carregamento como no aspirador robô com um pano seco.
	Temperatura ambiente inferior a 0 °C ou superior a 35 °C.	1. Utilizar o aspirador robô com temperaturas acima dos 0 °C e abaixo dos 35 °C.
	A estação não está ligada à corrente.	1. Ligue o cabo de alimentação da estação.

Colocação em funcionamento

Configuração da estação

- Selecionar o local para que o robô de limpeza possa alcançar facilmente a estação de carga.
- Manter uma distância mínima de 0,5 m para a esquerda e para a direita da estação de carga, bem como uma distância mínima de 1,5 m para a frente da estação de carga.
- O local não deve estar exposto à luz solar direta.

1. Definir a estação de carga.
2. Ligar a tomada principal.

Figura B

Transporte

⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!

Ferimentos e danos.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!

Ferimentos e danos.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Conservação e manutenção

Substituir o saco do pó

1. Abrir a tampa.
2. Puxar o saco de pó cheio para cima para o retirar.
3. Se necessário, limpar o interior e o filtro de proteção do motor da estação.
4. Desdobrar o novo saco do pó e empurrá-lo para o suporte a partir de cima.
5. Fechar novamente a tampa.
6. Limpar o filtro do depósito de pó (ver manual de instruções do RVC 3).

Erro	Causa	Reparação
O aspirador robô não regressa à estação de carregamento	A bateria está descarregada.	1. Colocar manualmente o aspirador robô na estação de carregamento e deixá-lo carregar completamente.
	O aspirador robô está demasiado afastado da estação de carregamento.	1. Aproximar o aspirador robô da estação de carregamento. 2. Colocar manualmente o aspirador robô na estação de carregamento.
	Não há espaço suficiente à volta da estação de carregamento.	1. Assegurar-se de que existe espaço suficiente em torno da estação de carregamento, ver capítulo <i>Configuração da estação</i> .
	Há demasiados obstáculos à volta da estação de carregamento.	1. Colocar a estação de carregamento numa área mais aberta, ver capítulo <i>Configuração da estação</i> .
	O aspirador robô recria o seu ambiente quando foi movido para uma distância maior.	1. Colocar manualmente o aspirador robô na estação de carregamento.
	O aspirador robô não foi iniciado a partir da estação de carregamento. Neste caso, apenas regressa ao local de onde foi iniciado.	1. Colocar manualmente o aspirador robô na estação de carregamento.
	A estação não está ligada à corrente.	1. Ligue o cabo de alimentação da estação.
A aspiração não arranca ou não funciona corretamente	O robô de limpeza não se encontra corretamente na estação.	1. Colocar manualmente o robô de limpeza na estação de carga.
	O tempo decorrido desde a última aspiração é demasiado curto.	1. Tentar novamente após 2 minutos.
	O saco de pó não está presente ou está mal colocado.	1. Introduzir o saco do pó ou verificar se o saco está corretamente colocado.
	A tampa da estação de aspiração está aberta.	1. Fechar completamente a tampa da estação.
O aspirador robô apanha menos sujidade	Sujidade na aba de saída de ar no depósito de pó.	1. Desmontar o depósito de pó e limpar.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Dados técnicos

RVC 3 Comfort Station		
Dimensões e pesos da estação de carregamento		
Peso	kg	1,8
Comprimento x Largura x Altura	cm	21 x 16,5 x 26
Características do aparelho		
Capacidade do saco filtrante	l	4
Ligação eléctrica		
Tensão nominal (entrada)	V	220-240

RVC 3 Comfort Station

Frequência	Hz	50-60
Tensão nominal (saída)	V	20
Corrente nominal (saída)	A	0,8
Potência nominal (aspiração)	W	400

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

Algemene instructies.....	22
Veiligheidsinstructies.....	22
Symbolen op het apparaat.....	22
Beoogd gebruik.....	22
Milieubescherming.....	22
Toebehoren en reserveonderdelen.....	22
Leveringsomvang.....	22
Apparaatbeschrijving.....	22
Functionele beschrijving.....	23
Inbedrijfstelling.....	23
Vervoer.....	23
Opslag.....	23
Onderhoud.....	23
Bistand ved feil.....	23
Garantie.....	24
Technische gegevens.....	24

Algemene instructies



Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze originele gebruiksaanwijzing en volg de instructies erin op. Bewaar de originele gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Veiligheidsinstructies

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Veiligheidsinstructies voor afzuigstation

⚠ **GEVAAR** • Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan. De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de netspanning. • Om veiligheidsredenen raden wij aan het apparaat alleen met een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA) te gebruiken. • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen vanaf minstens 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik zijn getraind of op een correcte manier toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren. • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water. • Schakel het apparaat voor alle onderhoudswerkzaamheden uit en trek de netstekker los. • Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd. • Controleer de overeenstemming van de netspanning met de vermelde spanning op het typeplaatje van het oplaadapparaat. • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water. • Kortsluitingsgevaar. Houd geleiden- de voorwerpen (bijv. schroevendraaiers e.d.) uit de buurt van de oplaadcontacten. • Kortsluitingsgevaar. Reinig de oplaadcontacten van het oplaadstation alleen in droge toestand. • Controleer het netsnoer vóór elk gebruik op beschadigingen. Gebruik geen beschadigd netsnoer. Vervang het netsnoer bij beschadigingen door middel van een goedgekeurde vervanging. Voor een geschikte vervanging kunt u terecht bij KÄRCHER

of bij een van onze servicepartners. • Geldt voor RVC 3 Comfort apparaten: Alleen de schoonmaakrobot model "RVC 3 Comfort" kan worden opgeladen. • Gebruik het laadstation alleen in landen met een netspanning van 220-240V.

LET OP • Gebruik het oplaadstation alleen in binnenruimten. • Plaats het oplaadstation niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. verwarmingen. • Bewaar het oplaadstation alleen in binnenruimten, op een koele, droge plaats. • Laad de reinigungsrobot ten minste eenmaal per maand op om diepe ontlading van de batterij te voorkomen. • Schakel het oplaadstation uit vóór alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden. • Gebruik het apparaat niet als houder of stoel.

Symbolen op het apparaat



Lees vóór de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en alle veiligheidsinstructies.



Bescherm het apparaat tegen vocht. Sla het apparaat droog op. Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik in binnenruimten.

Beoogd gebruik

- De unit is ontworpen als afzuig- en oplaadstation voor gebruik met de KÄRCHER RVC 3 Comfort schoonmaakrobot.
- Dit apparaat is ontwikkeld voor gebruik in privéhuishoudens en is niet bedoeld voor de belasting die wordt opgelegd door commercieel gebruik.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transport schade neemt u contact op met uw distributeur.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A

- ① Invoer voor stofzak
- ② Filter voor motorbeveiliging
- ③ Afdekking
- ④ Statusweergave
- ⑤ Netstekker
- ⑥ Contacten voor opladen
- ⑦ Aanzuigopening
- ⑧ Stofzak

Functionele beschrijving

Het apparaat werkt als een oplaad- en afzuigstation voor de RVC 3 Comfort schoonmaakrobot.

Als laadstation is de functionaliteit identiek aan het laadstation dat bij de schoonmaakrobot wordt geleverd. Daarnaast wordt het station gebruikt voor afzuiging. Het afzuigen begint wanneer de schoonmaakrobot klaar is met zijn schoonmaaktaak. Tijdens het zuigproces wordt een klep in de stofcontainer van de schoonmaakrobot geopend door het gecreëerde vacuüm en wordt het vuil in de filterzak van het station getransporteerd.

Zuigen kan alleen onder de volgende omstandigheden:

- De schoonmaakrobot bevindt zich in het station.
- Een filterzak hangt in het station.
- De geplaatste filterzak is niet vol.
- De stationsklep is gesloten.

Statusweergaven

Ledscherm	Status
Knipperend blauw	De schoonmaakrobot wordt opgeladen.
Licht 5 seconden blauw op	De schoonmaakrobot is volledig opgeladen.
Licht blauw op	De schoonmaakrobot is aan het schoonmaken / Afzuigen is bezig.
Licht rood op	Er is een fout opgetreden.
Uit	De schoonmaakrobot is opgeladen en staat in de slaapstand of "Niet storen" modus.

Bistand ved feil

Feil har oftast enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved

driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Fout	Oorzaak	Remedie
Accu wordt niet opgeladen	Opladcontacten vuil.	1. Veeg de oplaadcontacten op zowel het oplaadstation als de reinigingsrobot af met een droge doek.
	Omgevingstemperatuur onder 0 °C of boven 35 °C.	1. Gebruik de reinigingsrobots bij temperaturen boven 0 °C en onder 35 °C.
	Het station is niet aangesloten.	1. Sluit de voedingskabel van het station aan.

Inbedrijfstelling

Het station instellen

- Kies de locatie zodanig dat de schoonmaakrobot het oplaadstation gemakkelijk kan bereiken.
- Zorg voor een afstand van minstens 0,5 m links en rechts van het oplaadstation en een afstand van minstens 1,5 m vóór het oplaadstation.
- De locatie mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.

1. Het oplaadstation instellen.

Afbeelding B

2. Sluit de netstekker aan.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Onderhoud

De stofzak vervangen

1. Open de klep.
2. Trek de volle stofzak omhoog om de zak te verwijderen.
3. Reinig indien nodig de binnenkant en het motorbeveiligingsfilter van het station.
4. Vouw de nieuwe stofzak uit en duw hem van bovenaf in de steun.
5. Sluit het deksel weer.
6. Reinig het filter van het stofreservoir (zie gebruiksaanwijzing RVC 3).

Fout	Oorzaak	Remedie
De reinigingsrobot keert niet terug naar het oplaadstation	Batterij is volledig leeg.	1. Plaats de reinigingsrobot handmatig op het oplaadstation en laat hem volledig opladen.
	De reinigingsrobot is te ver verwijderd van het oplaadstation.	1. Breng de reinigingsrobot dichterbij het oplaadstation. 2. Plaats de reinigingsrobot handmatig op het oplaadstation.
	Niet genoeg ruimte rond het oplaadstation.	1. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is rond het oplaadstation, zie hoofdstuk <i>Het station instellen</i> .
	Er zijn te veel obstakels aanwezig rond het oplaadstation.	1. Plaats het oplaadstation in een meer open ruimte, zie hoofdstuk <i>Het station instellen</i> .
	De reinigingsrobot brengt zijn omgeving opnieuw in kaart wanneer hij over een relatief grote afstand werd verplaatst.	1. Plaats de reinigingsrobot handmatig op het oplaadstation.
	De reinigingsrobot werd niet vanaf het oplaadstation gestart. In dat geval keert hij alleen terug naar de plaats waar hij gestart is.	1. Plaats de reinigingsrobot handmatig op het oplaadstation.
	Het station is niet aangesloten.	1. Sluit de voedingskabel van het station aan.
De afzuiging start niet of werkt niet goed	Schoonmaakrobot niet correct op station.	1. Plaats de schoonmaakrobot rechtstreeks op het station.
	De tijd sinds de laatste zuigbeurt is te kort.	1. Probeer het opnieuw na 2 minuten.
	Stofzak niet aanwezig of verkeerd geplaatst.	1. Plaats de stofzak of controleer of de zak goed is aangebracht.
	Het deksel van het afzuigstation is open.	1. Sluit het deksel van het station volledig.
Schoonmaakrobot neemt minder vuil op	Vuil op de uitlaatluchtkep in het stofreservoir.	1. Verwijder en reinig het stofreservoir.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Technische gegevens

RVC 3 Comfort Station		
Afmetingen en gewichten oplaadstation		
Gewicht	kg	1,8
Lengte x breedte x hoogte	cm	21 x 16,5 x 26
Gegevens capaciteit apparaat		
Filterzakcapaciteit	l	4
Elektrische aansluiting		
Nominale spanning (ingang)	V	220-240
Frequentie	Hz	50-60
Nominale spanning (uitgang)	V	20

RVC 3 Comfort Station

Nominale stroom (uitgang)	A	0,8
Nominaal vermogen (afzuigen)	W	400

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

Genel uyarılar.....	24
Güvenlik bilgileri.....	25
Cihazdaki simgeler.....	25
Kullanım amacı.....	25
Çevre koruma.....	25
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	25
Teslimat kapsamı.....	25
Cihaz açıklaması.....	25
Çalışma şekli tanımı.....	26
İşletime alma.....	26
Taşıma.....	26
Depolama.....	26
Bakım ve koruma.....	26
Arıza durumunda yardım.....	26
Garanti.....	27
Teknik bilgiler.....	27

Genel uyarılar



Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun ve bu-
radaki bilgilere göre hareket edin.

Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Güvenlik bilgileri

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Vakum istasyonu için güvenlik talimatları

⚠ **TEHLİKE** • Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Tip levhasında yazılı olan gerilim şebeke gerilimi ile aynı olmak zorundadır. • Güvenlik nedenleriyle cihazı mutlak surette bir hatalı akım koruma şalteri (maks. 30 mA) ile çalıştırmanızı öneririz. • Ellerinizi ıslak veya nemliken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. • Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin.

⚠ **UYARI** • Fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • En az 8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. • Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. • Çocuklar, temizliği ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir. • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın. • Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin. • Cihazı sadece bir elektrik uzmanı tarafından IEC 60364-1 uyarınca düzenlenmiş olan bir prize takın. • Şebeke geriliminin uygunluğunu şarj cihazının tip etiketinde belirtilen gerilim bilgisi ile kontrol edin. • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın. • Kısa devre tehlikesi. İletken eşyaları (örn. tornavida veya benzeri) şarj kontaklarından uzak tutun. • Kısa devre tehlikesi. Şarj istasyonunun şarj kontaklarını sadece kuru olarak temizleyin. • Şebeke kablосunu her işletimden önce hasar bakımından kontrol edin. Hasarlı şebeke kablосunu kullanmayın. Hasarlı olması durumunda, şebeke kablосunu izin verilen bir yedek parça ile değiştirin. Uygun yedek parçayı KÄRCHER'dan ya da servis ortaklarımızın birinden temin edebilirsiniz. • RVC 3 Comfort cihazları için geçerlidir: Sadece "RVC 3 Comfort" temizlik robotu modeli şarj edilebilir • Şarj istasyonunu yalnızca şebeke gerilimi 220-240V olan ülkelerde kullanın.

DIKKAT • Şarj istasyonunu sadece iç mekanlarda kullanın. • Şarj istasyonunu örn. Kalerifer gibi ısı kaynaklarının yakınına koymayın. • Şarj istasyonunu sadece iç mekanlarda, serin ve kuru bir yerde saklayın. • Akünün

derin deşarj olmasını önlemek için temizlik robotunu ayda en az bir kez şarj edin. • Tüm temizlik ve bakım çalışmaları önce şarj istasyonunu kapatın. • Cihazı raf veya oturma alanı olarak kullanmayın.

Cihazdaki simgeler



Cihazı devreye almadan önce işletim kılavuzunu ve tüm güvenlik uyarılarını okuyun.



Cihazı neme karşı koruyun. Cihazı kuru kalacak şekilde depolayın. Cihazı yağmura maruz bırakmayın. Cihaz sadece iç mekanda kullanıma uygundur.

Kullanım amacı

- Ünite, KÄRCHER RVC 3 Comfort temizlik robotu ile kullanıma yönelik bir vakum ve şarj istasyonu olarak tasarlanmıştır.
- Bu cihaz ev tipi kullanım için geliştirilmiştir ve ticari kullanımın getireceği yüke uygun değildir.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütüfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaz açıklaması

Şekil A

- ① Toz torbası yuvası
- ② Motor koruma filtresi
- ③ Kapak
- ④ Durum göstergesi
- ⑤ Şebeke fişi
- ⑥ Şarj kontakları
- ⑦ Vakum ağzı
- ⑧ Toz torbası

Çalışma şekli tanımı

Ünite, RVC 3 Comfort temizlik robotu için bir şarj ve vakum istasyonu olarak çalışmaktadır.

Şarj istasyonu olarak fonksiyonu, temizlik robotuyla birlikte gönderilen şarj istasyonu aynısıdır.

İstasyon vakum için de kullanılır. Vakum işlemi, temizlik robotu temizlik görevini tamamladığında başlar. Vakum işlemi sırasında, temizlik robotunun toz haznesindeki kapak, oluşturulan vakumla açılır ve tozlar, istasyonun filtre torbasına aktarılır.

Vakum işlemi yalnızca aşağıdaki koşullar altında gerçekleştirilebilir:

- Temizlik robotu istasyondadır.
- İstasyonda filtre torbası asılıdır.
- Takılan filtre torbası dolu değildir.
- İstasyon kapağı kapalıdır.

Durum göstergeleri

LED ekran	Durum
Yanıp sönen mavi ışık	Temizlik robotu şarj oluyor.
5 saniye boyunca sabit yanan mavi ışık	Temizlik robotunun şarjı tamamen dolu.
Sabit yanan mavi ışık	Temizlik robotu temizlik yapıyor / Vakum işlemi devam ediyor.
Sabit yanan kırmızı ışık	Bir arıza meydana geldi.
Kapalı	Temizlik robotu şarj edilmiş ve uyku ya da "Rahatsız etmeyin" modunda.

İşletime alma

İstasyonun kurulması

- Temizlik robotunun şarj istasyonuna kolayca ulaşabilmesi için konumu seçin.

- Şarj istasyonunun solunda ve sağında en az 0,5 m, önünde ise en az 1,5 m mesafe olduğundan emin olun.
 - Bulunduğu yerde doğrudan güneş ışığına maruz kalmamalıdır.
1. Şarj istasyonunu kurun.
- Şekil B**
2. Şebeke fişini takın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Depolama

⚠ TEDBİR

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bakım ve koruma

Toz torbasının değiştirilmesi

1. Kapağı açın.
2. Torbayı çıkarmak için dolu toz torbasını yukarı doğru çekin.
3. Gerekirse istasyonun iç kısmını ve motor koruma filtresini temizleyin.
4. Yeni toz torbasını açın ve yukarıdan yuvanın içine itin.
5. Kapağı geri kapatın.
6. Toz haznesinin filtresini temizleyin (bkz. RVC 3 kullanımı talimatları).

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Ka-

rarsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Akü şarj olmuyor	Şarj kontakları kirlenmiştir.	1. Hem şarj istasyonundaki hem de temizlik robotundaki şarj kontaklarını kuru bir bezle silin.
	Ortam sıcaklığı 0 °C'nin altında veya 35°C'nin üzerinde.	1. Temizlik robotunu 0 °C'nin üzerindeki ve 35 °C'nin altındaki sıcaklıklarda kullanın.
	İstasyon takılı değil.	1. İstasyonun güç kablosunu takın.

Hata	Nedeni	Hatanın giderilmesi
Temizlik robotu şarj istasyonuna geri dönmüyor	Akü deşarj olmuş.	1. Temizlik robotunu manuel olarak şarj istasyonuna yerleştirin ve tamamen şarj olmasına izin verin.
	Temizlik robotu şarj istasyonundan çok uzakta.	1. Temizlik robotunu şarj istasyonuna yaklaştırın. 2. Temizlik robotunu manuel olarak şarj istasyonuna yerleştirin.
	Şarj istasyonunun çevresinde yeterli alan yok.	1. Şarj istasyonunun çevresinde yeterli alan olduğundan emin olun, bkz. Bölüm <i>İstasyonun kurulması</i> .
	Şarj istasyonunun çevresinde çok fazla engel var.	1. Şarj istasyonunu daha açık bir alana kurun, bkz. Bölüm <i>İstasyonun kurulması</i> .
	Temizlik robotu, daha büyük bir mesafe hareket ettirildiğinde çevresini yeniden tarayıp öğrenir.	1. Temizlik robotunu manuel olarak şarj istasyonuna yerleştirin.
	Temizlik robotu şarj istasyonundan başlatılmadı. Bu durumda, robot yalnızca başlatıldığı yere geri döner.	1. Temizlik robotunu manuel olarak şarj istasyonuna yerleştirin.
	İstasyon takılı değil.	1. İstasyonun güç kablosunu takın.
Vakum başlamıyor veya düzgün çalışmıyor	Temizlik robotu istasyona doğru yerleştirilmemiştir.	1. Temizlik robotunu manuel olarak istasyona yerleştirin.
	Son vakum işleminden bu yana geçen süre çok kısadır.	1. 2 dakika sonra tekrar deneyin.
	Toz torbası yoktur veya yanlış yerleştirilmiştir.	1. Toz torbasını takın veya torbanın doğru takılıp takılmadığını kontrol edin.
	Vakum istasyonunun kapağı açıktır.	1. İstasyonun kapağını iyice kapatın.
Temizlik robotu daha az kir topluyor	Toz haznesindeki atık hava kapağında kir var.	1. Toz haznesini sökün ve temizleyin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Teknik bilgiler

RVC 3 Comfort Station		
Şarj istasyonu boyutlar ve ağırlıklar		
Ağırlık	kg	1,8
Uzunluk x genişlik x yükseklik	cm	21 x 16,5 x 26
Cihaz performans verileri		
Filtre torbası kapasitesi	l	4
Elektrik bağlantısı		
Nominal voltaj (giriş)	V	220-240
Frekans	Hz	50-60
Nominal voltaj (çıkış)	V	20
Nominal akım (çıkış)	A	0,8
Nominal güç (emiş)	W	400

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

Allmän information	27
Säkerhetsinformation	27
Symboler på maskinen.....	28
Avsedd användning.....	28
Miljöskydd	28
Tillbehör och reservdelar.....	28
Leveransens omfattning	28
Beskrivning av maskinen	28
Funktionsbeskrivning	28
Idrifttagning	29
Transport.....	29
Förvaring.....	29
Skötsel och underhåll.....	29
Hjälp vid störningar	29
Garanti	30
Tekniska data.....	30

Allmän information



Läs igenom och följ denna originalbruksanvisning innan du använder maskinen för första gången. Spara originalbruksanvisningen för senare bruk eller för nästa ägare.

Säkerhetsinformation

Riskenivåer



FARA

- Varning om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Säkerhetsinstruktioner för sugstation

⚠ FARA • Anslut bara maskinen till växelström. Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med spänningen från strömkällan. • Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att maskinen alltid drivs via en jordfelsbrytare (max. 30 mA). • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. • Explosionsrisk. Ladda inte batterier som inte är laddningsbara.

⚠ VARNING • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Barn över minst 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under ordentlig uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen. • Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt. • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten. • Stäng av enheten före alla rengörings- och underhållsarbeten och dra ur nätkontakten. • Anslut bara enheten till ett eluttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364-1. • Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med den spänning som anges på laddarens typskylt. • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten. • Kortslutningsrisk. Håll undan ledande föremål (t ex skruvmejslar eller liknande) från laddningskontakterna. • Kortslutningsrisk. Torrensör endast laddningskontakterna på laddningsstationen. • Kontrollera nätsladden inför varje användning med avseende på skador. Använd inte en skadad nätsladd. Byt vid skador ut nätsladden med en godkänd ersättning. Du kan få en lämplig ersättning från KÄRCHER eller en av våra servicepartnere. • Gäller för RVC 3 Comfort-enheter: Endast städroboten av modell "RVC 3 Comfort" får laddas • Använd endast laddningsstationen i länder med en nätspänning på 220–240 V.

OBSERVERA • Använd endast maskinen inomhus. • Placera inte laddningsstationen nära värmekällor, t ex värmare. • Förvara laddningsstationen endast inomhus, på en sval, torr plats. • Ladda rengöringsroboten minst en gång i månaden för att undvika en djupurladdning av batteriet. • Stäng av laddningsstationen före underhållsarbete. • Använd inte maskinen som avställningsyta eller sittplats.

Symboler på maskinen



Läs bruksanvisningen och all säkerhetsinformation före idrifttagning.



Skydda enheten mot väta. Förvara enheten torr. Utsätt inte enheten för regn. Enheten lämpar sig endast för användning inomhus.

Avsedd användning

- Enheten är utformad som en sug- och laddningsstation som används med KÄRCHER RVC 3 Comfort städrobot.
- Denna enhet har utveckats för användning i privata hushåll och är inte avsedd för belastningarna vid kommersiell användning.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandtering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Beskrivning av maskinen

Bild A

- ① Montering av dammpåse
- ② Filter för motorskydd
- ③ Huv
- ④ Statusindikering
- ⑤ Nätkontakt
- ⑥ Laddningskontakter
- ⑦ Sugöppning
- ⑧ Damppåse

Funktionsbeskrivning

Enheten fungerar som en laddnings- och sugstation som används med städroboten RVC 3 Comfort.

Som laddstation fungerar den på samma sätt som den laddstation som medföljer städroboten. Dessutom används stationen för sugning. Sugningen startar när städroboten har slutfört en städuppgift. Under sugprocessen öppnas en lucka i städrobotens dammbehållare av det vakuum som skapas i enheten. Detta gör att smutsen transporteras in i filterpåsen i stationen. Sugprocessen kan endast ske under följande förutsättningar:

- Städroboten sitter i stationen.
- En filterpåse är upphängd i stationen.
- Den isatta filterpåsen är inte full.
- Stationsluckan är stängd.

Statusindikering

LED-display	Status
Blinkar i blått	Städroboten laddas.
Lyser blått i 5 sekunder	Städroboten är fulladdad.
Lyser i blått	Städroboten städar/Sugning pågår.
Lyser i rött	Ett fel har uppstått.
Av	Städroboten är laddad och i viloläge eller "Stör ej"-läge.

Idrifttagning

Installation av stationen

- Välj plats så att städroboten lätt kan nå laddningsstationen.

- Se till att ha ett avstånd på minst 0,5 m till vänster och höger om laddningsstationen och ett avstånd på minst 1,5 m framför laddningsstationen.
 - Platsen får inte utsättas för direkt solljus.
1. Installation av laddningsstationen.
- Bild B**
2. Anslut nätkontakten.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Skötsel och underhåll

Byte av dammpåse

1. Öppna luckan.
2. Dra den fulla dammpåsen uppåt för att ta bort den.
3. Rengör vid behov stationens insida och motorskyddsfiltret.
4. Fäll ut den nya dammpåsen och skjut in den i stödet uppifrån.
5. Stäng locket igen.
6. Rengör filtret i dammbehållaren (se bruksanvisningen till RVC 3).

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

samma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Fel	Orsak	Åtgärd
Batteriet laddas inte	Laddningskontakter är smutsiga.	1. Torka av laddningskontakterna på både laddningsstationen och rengöringsroboten med en torr trasa.
	Omgivningstemperatur under 0 °C eller över 35 °C.	1. Använd rengöringsroboten vid temperaturer över 0 °C och under 35 °C.
	Stationen är inte inkopplad.	1. Anslut stationens strömkabel.

Fel	Orsak	Åtgärd
Rengöringsroboten återvänder inte till laddningsstationen	Batteriet är urladdat.	1. Placera rengöringsroboten manuellt på laddningsstationen och låt den vara fulladdad.
	Rengöringsroboten är för långt ifrån laddningsstationen.	1. För rengöringsroboten närmare laddningsstationen. 2. Placera rengöringsroboten manuellt på laddningsstationen.
	För lite utrymme runt laddstationen.	1. Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt laddstationen, se kapitel <i>Installation av stationen</i> .
	Det finns för många hinder runt laddstationen.	1. Ställ in laddstationen i ett öppnare område, se kapitel <i>Installation av stationen</i> .
	Rengöringsroboten återställer sin omgivning när den har flyttats över ett större avstånd.	1. Placera rengöringsroboten manuellt på laddningsstationen.
	Rengöringsroboten har inte startats från laddningsstationen. I detta fall återgår den endast till den plats där den startades.	1. Placera rengöringsroboten manuellt på laddningsstationen.
Sugningen startar inte eller fungerar inte rätt	Stationen är inte inkopplad.	1. Anslut stationens strömkabel.
	Städroboten är inte korrekt placerad på stationen.	1. Placera städroboten manuellt på stationen.
	Det har gått för lite tid sedan den senaste sugningen.	1. Försök igen efter 2 minuter.
	Dampspåsen saknas eller är felaktigt isatt.	1. Sätt i dampspåsen eller kontrollera att påsen är korrekt isatt.
Rengöringsrobot absorberar mindre smuts	Locket till sugstationen är öppet.	1. Stäng locket till stationen helt.
	Smuts på frånluftsluckan i dammbehållaren.	1. Demontera och rengör dammbehållaren.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Tekniska data

RVC 3 Comfort Station		
Mått och vikter laddningsstation		
Vikt	kg	1,8
Längd x bredd x höjd	cm	21 x 16,5 x 26
Effektdata maskin		
Kapacitet filterpåse	l	4
Elanslutning		
Märkspänning (ingång)	V	220-240
Frekvens	Hz	50-60
Märkspänning (utgång)	V	20
Märkström (utgång)	A	0,8

RVC 3 Comfort Station

Märkeffekt (uppsugning) W 400

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita	30
Turvaohjeet	31
Laitteessa olevat symbolit	31
Käyttötarkoitus	31
Ympäristönsuojelu	31
Lisävarusteet ja varaosat	31
Toimituksen sisältö	31
Laitekuvaus	31
Toimintakuvaus	32
Käyttöönotto	32
Kuljetus	32
Varastointi	32
Hoito ja huolto	32
Ohjeet häiriötilanteissa	32
Takuu	33
Tekniset tiedot	33

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja toimi sen mukaan.

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

Turvaohjeet

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Turvallisuusohjeet imuasema

- ⚠ **VAARA** • Yhdistä laite vain vaihtovirtaan. Tyypikkilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata verkkojännitettä. • Turvallisuussyistä suosittelemme pääsääntöisesti käyttämään laitetta vain vikavirtasuojakytkimen (enint. 30 mA) kautta. • Älä koskaan tartu määrin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan. • Räjähdyksenvaaraton. Älä lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.

- ⚠ **VAROITUS** • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. • Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat oikein valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. • Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina. • Laitteessa on sähköisiä rakenneseosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä. • Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia ja irrota verkkopistoke. • Yhdistä laite vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka on suorittanut sähköalan ammattilainen normin IEC 60364-1 mukaan. • Tarkasta, että verkkojännite vastaa laturin tyypikkilvessä lukevaa jännitettä. • Laitteessa on sähköisiä rakenneseosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä. • Oikosulun vaara. Pidä sähköä johtavat esineet (esim. ruuvimeisselit tai vastaavat) kaukana latauskoskettimista. • Oikosulun vaara. Puhdista latausaseman latauskoskettimet vain kuivana. • Tarkasta virtajohto aina ennen käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Vaihda virtajohto hyväksyttyyn varaosaan, jos se on vaurioitunut. Voit hankkia sopivan varaosan KÄRCHERiltä tai joltakin palvelukumppaniltamme. • Koskee RVC 3 Comfort -laitteita: Vain puhdistusrobottimalli "RVC 3 Comfort" voidaan ladata. • Käytä latausasemaa vain maissa, joissa verkkojännite on 220-240 V.

- HUOMIO** • Käytä latausasemaa vain sisätiloissa. • Älä sijoita latausasemaa lämmönlähteiden, kuten lämmittimien, läheisyyteen. • Säilytä latausasemaa vain sisätiloissa, viileässä ja kuivassa paikassa. • Lataa

puhdistusrobotti vähintään kerran kuukaudessa akun syväpurkautumisen välttämiseksi. • Kytke latausasema pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia. • Älä käytä laitetta säilytystilana tai istuinpaikkana.

Laitteessa olevat symbolit



Lue ennen käyttöönottoa käyttöohje ja kaikki turvaohjeet.



Suojaa laite kosteudelta. Säilytä laitetta kuivassa. Älä vie laitetta sateeseen. Laitte soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.

Käyttötarkoitus

- Yksikkö on suunniteltu imu- ja latausasemaksi käytettäväksi KÄRCHER RVC 3 Comfort -puhdistusrobotin kanssa.
- Tämä laite on kehitetty käytettäväksi kotitalouksissa, eikä sitä ole tarkoitettu kaupallisen käytön aiheuttamaan kuormitukseen.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneseosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneseosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityitä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.kaercher.de/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötöntä käyttöä.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjällesi.

Laitekuvaus

Kuva A

- ① Pölypussin lisäys
- ② Mootorin suojasuodatin
- ③ Kansi
- ④ Tilanäyttö
- ⑤ Verkkopistoke
- ⑥ Latauskoskettimet
- ⑦ Imuaukko
- ⑧ Pölypussi

Toimintakuvaus

Yksikkö toimii lataus- ja imuasemana RVC 3 Comfort -puhdistusrobotille.

Toiminnot latausasemana ovat samat kuin puhdistusrobotin mukana toimitetun latausaseman toiminnot.

Lisäksi asemaa käytetään imuun. Imu käynnistyy, kun puhdistusroboti on suorittanut puhdistustehtävänsä. Imuprosessin aikana syntyvä alipaine avaa puhdistusrobotin pölysäiliössä olevan läpän, ja lika kulkeutuu aseman suodatinpussiin.

Imu voi tapahtua vain seuraavissa olosuhteissa:

- Puhdistusroboti on asemalla.
- Suodatinpussi on ripustettu asemaan.
- Asetettu suodatinpussi ei ole täynnä.
- Aseman kansi on suljettu.

Tilanäytöt

LED-näyttö	Tila
Viikkuu sinisenä	Puhdistusroboti latautuu.
Palaa sinisenä 5 sekunnin ajan	Puhdistusroboti on täysin ladattu.
Palaa sinisenä	Puhdistusroboti puhdistaa/imu on käynnissä.
Palaa punaisena	Vika on ilmennyt.
Pois päältä	Puhdistusroboti on ladattu ja lepotilassa tai "Älä häiritse" -tilassa.

Käyttöönotto

Latausaseman sijoittaminen

- Valitse sijoituspaikka siten, että puhdistusroboti pääsee helposti latausasemalle.
- Varmista, että latausaseman vasemmalla ja oikealla puolella on vähintään 0,5 metrin väli ja latausaseman etupuolella on vähintään 1,5 metrin väli.

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys

- Sijoituspaikka ei saa altistua suoralle auringonvalolle.

1. Sijoita latausasema.

Kuva B

2. Yhdistä verkkopistoke.

Kuljetus

VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara laitteen painon johdosta!

Loukkaantumisia ja vaurioita.

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Varastointi

VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara laitteen painon johdosta!

Loukkaantumisia ja vaurioita.

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Hoito ja huolto

Pölypussin vaihtaminen

1. Avaa kansi.
2. Vedä täyttä pölypussia ylöspäin pussin poistamiseksi.
3. Puhdista tarvittaessa aseman sisätila ja moottorin suoja-suodatin.
4. Taita uusi pölypussi auki ja työnnä se ylhäältäpäin tukeen.
5. Sulje kansi uudelleen.
6. Puhdista pölysäiliön suodatin (katso RVC 3 -käyttö-ohjeet).

Virhe	Syy	Korjaus
Akku ei lataudu	Latauskoskettimet likaiset.	1. Pyyhi latauskoskettimet latausasemassa ja puhdistusrobotissa kuivalla liinalla puhtaaksi.
	Ympäristön lämpötila alle 0 °C tai yli 35 °C.	1. Käytä puhdistusrobotia lämpötiloissa yli 0 °C ja alle 35 °C.
	Asemaa ei ole yhdistetty.	1. Yhdistä aseman virtakaapeli.

Virhe	Syy	Korjaus
Puhdistusrobotti ei palaatautasemalle	Akku on tyhjä.	1. Aseta puhdistusrobotti manuaalisesti latausasemalle ja anna sen latautua kokonaan.
	Puhdistusrobotti on liian kaukana latausasemasta.	1. Siirrä puhdistusrobotti lähemmäksi latausasemaa. 2. Aseta puhdistusrobotti manuaalisesti latausasemalle.
	Latausaseman ympärillä ei ole riittävästi tilaa.	1. Varmista, että latausaseman ympärillä on riittävästi tilaa, katso luku <i>Latausaseman sijoittaminen</i> .
	Latausaseman ympärillä on liikaa esteitä.	1. Sijoita latausasema avoimmalle alueelle, katso luku <i>Latausaseman sijoittaminen</i> .
	Puhdistusrobotti kartoittaa ympäristönsä uudelleen, kun se on siirretty kauemmaksi.	1. Aseta puhdistusrobotti manuaalisesti latausasemalle.
	Puhdistusrobottia ei käynnistetty latausasemalta. Tässä tapauksessa se palaa vain siihen paikkaan, josta se käynnistettiin.	1. Aseta puhdistusrobotti manuaalisesti latausasemalle.
	Asemaa ei ole yhdistetty.	1. Yhdistä aseman virtakaapeli.
Imu ei käynnisty tai ei toimi oikein.	Puhdistusrobotti ei ole oikein asemalla.	1. Aseta puhdistusrobotti manuaalisesti latausasemalle.
	Viimeisestä imusta on kulunut liian vähän aikaa.	1. Yritä uudelleen 2 minuutin kuluttua.
	Pölypussia ei ole tai se on asetettu väärin.	1. Aseta pölypussi tai tarkasta, että pussi on asetettu oikein.
	Imuaseman kansi on auki.	1. Sulje aseman kansi kokonaan.
Puhdistusrobotti kerää vähemmän likaa	Likaa pölysäiliön poistoilmaluukussa.	1. Irrota ja puhdista pölysäiliö.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme otta-
maan yhteyttä ostosittien kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Tekniset tiedot

RVC 3 Comfort Station		
Latausaseman mitat ja painot		
Paino	kg	1,8
Pituus x leveys x korkeus	cm	21 x 16,5 x 26
Laitteen tehotiedot		
Suodatinpussin kapasiteetti	l	4
Sähköliitäntä		
Nimellisjännite (tulo)	V	220-240
Taajuus	Hz	50-60
Nimellisjännite (lähtö)	V	20
Nimellisvirta (lähtö)	A	0,8

RVC 3 Comfort Station

Nimellisteho (imurointi)	W	400
--------------------------	---	-----

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

Generelle merknader	33
Sikkerhetsanvisninger	34
Symboler på apparatet	34
Riktig bruk	34
Miljøvern	34
Tilbehør og reservedeler	34
Leveringsomfang	34
Beskrivelse av apparatet	34
Funksjonell beskrivelse	34
Igangsetting	35
Transport	35
Oppbevaring	35
Stell og vedlikehold	35
Hulp bij storingen	35
Garanti	36
Tekniske data	36

Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge den originale driftsveiledningen. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen ei-
er.

Sikkerhetsanvisninger

Risikonivå

FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Sikkerhetsinstruksjoner for sugestasjon

 **FARE** • Apparatet må kun kobles til vekselstrøm. Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i strømkilden. • Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi som hovedregel å bare lade apparatet via en jordfeilbryter (maks. 30 mA). • Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender. • Eksplosjonsfare. Ikke lad ikke-oppladbare batterier.

 **ADVARSEL** • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

• Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet. • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann. • Slå apparatet av før alt stell og vedlikeholdsarbeid og trekk ut støpselet. • Anlegget må kun kobles til strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364-1. • Kontroller at nettspenningen stemmer overens med spenningen som er angitt på typeskiltet til laderen. • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann. • Fare for kortslutning. Hold ledende gjenstander (f.eks. skrutrekkere eller lignende) unna ladekontaktene. • Fare for kortslutning. Rengjør kun ladestasjonens ladekontakter tørt. • Kontroller strømledningen med tanke på skader før hver bruk. Ikke bruk en skadet strømledning. Hvis den er skadet, må du bytte ut strømledningen med en godkjent erstatning. Du kan få en passende erstatning fra KÄRCHER eller en av våre servicepartnere. • Gjelder for RVC 3 Comfort-enheter: Kun rengjøringsrobotmodellen «RVC 3 Comfort» kan lades • Bruk ladestasjonen kun i land med en nettspenning på 220-240 V.

OBS • Apparatet skal kun lagres innendørs. • Ikke plasser ladestasjonen i nærheten av varmekilder, f.eks. varmeovner. • Oppbevar ladestasjonen kun innendørs, på et kjølig, tørt sted. • Lad opp rengjøringsroboten minst en gang i måneden for å unngå en dyp utladning av batteriet. • Slå av ladestasjonen før vedlikeholdsarbeid. • Ikke bruk apparatet som oppbevaringsplass eller sittemøbel.

Symboler på apparatet



Les bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisningene før du tar i bruk produktet.



Beskytt apparatet mot fuktighet. Lagre apparatet tørt. Ikke utsett apparatet for regn. Apparatet er kun egnet til innendørs bruk.

Riktig bruk

- Enheten er konstruert som en suge- og ladestasjon for bruk med KÄRCHER RVC 3 Comfort rengjøringsrobot.
- Denne enheten er utviklet for bruk i private husholdninger og er ikke beregnet for belastningen som påføres kommersiell bruk.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Beskrivelse av apparatet

Figur A

- ① Innsetting for støvpose
- ② Motorbeskyttelsesfilter
- ③ Deksel
- ④ Statusvisning
- ⑤ Hovedstøpsel
- ⑥ Ladekontakter
- ⑦ Sugeåpning
- ⑧ Støvpose

Funksjonell beskrivelse

Enheten fungerer som lade- og sugestasjon for rengjøringsroboten RVC 3 Comfort.

Som ladestasjon er funksjonaliteten identisk med ladestasjonen som følger med rengjøringsroboten.

I tillegg brukes stasjonen til suging. Sugingen starter når rengjøringsroboten har fullført rengjøringsoppgaven. Under sugeprosessen åpnes en klaff i støvbeholderen til rengjøringsroboten av vakuumpet som skapes, og smusset transporteres inn i filterposen på stasjonen. Sugging kan kun skje under følgende forhold:

- Rengjøringsroboten er på stasjonen.
- En filterpose er hengt opp i stasjonen.
- Den innsatte filterposen er ikke full.
- Stasjonsdekselet er lukket.

Statusvisninger

LED-skjerm	Status
Blinker blått	Rengjøringsroboten lader.
Lyser blått i 5 sekunder	Rengjøringsroboten er fulladet.
Lyser blått	Rengjøringsroboten rengjør/suger.
Lyser rødt	Det har oppstått en feil.
Av	Rengjøringsroboten er ladet og i hvilemodus eller «Ikke forstyrret»-modus.

Igangsetting

Sette opp stasjonen

- Velg plasseringen slik at rengjøringsroboten lett kan nå ladestasjonen.
- Sørg for en avstand på minst 0,5 m til venstre og høyre for ladestasjonen og en avstand på minst 1,5 m foran ladestasjonen.

- Plasseringen må ikke utsettes for direkte sollys.

1. Sett opp ladestasjonen.

Figur B

2. Koble til støpselet.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Oppbevaring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Stell og vedlikehold

Bytte av støvpose

1. Åpne dekselet.
2. Trekk den fulle støvposen oppover for å fjerne posen.
3. Rengjør om nødvendig innsiden og motorbeskyttelsesfilteret på stasjonen.
4. Brett ut den nye støvposen og skyv den inn i støtten ovenfra.
5. Lukk lokket igjen.
6. Rengjør filteret i støvbeholderen (se bruksanvisningen for RVC 3).

Hulp bij storting

Storting hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden ver-

holpen. Neem bij twijfel of storting die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Feil	Arsak	Utbedring
Batteriet lades ikke	Lader skitne kontakter.	1. Tørk av landekontaktene både på ladestasjonen og rengjøringsroboten med en tørr klut.
	Omgivelsestemperatur under 0 °C eller over 35 °C.	1. Bruk rengjøringsroboten ved temperaturer over 0 °C og under 35 °C.
	Stasjonen er ikke plugget inn.	1. Plugg inn strømkabelen for stasjonen.
Rengjøringsroboten returnerer ikke til ladestasjonen	Batteriet er utladet.	1. Plasser rengjøringsroboten manuelt på ladestasjonen og la den være fulladet.
	Rengjøringsroboten er for langt unna ladestasjonen.	1. Før rengjøringsroboten nærmere ladestasjonen. 2. Plasser rengjøringsroboten manuelt på ladestasjonen.
	For liten plass rundt ladestasjonen.	1. Sørg for at det er tilstrekkelig plass rundt ladestasjonen, se kapittel <i>Sette opp stasjonen</i> .
	Det er for mange hindringer rundt ladestasjonen.	1. Sett opp ladestasjonen i et mer åpent område, se kapittel <i>Sette opp stasjonen</i> .
	Rengjøringsroboten tar nye bilder av omgivelsene når den har blitt flyttet over en større avstand.	1. Plasser rengjøringsroboten manuelt på ladestasjonen.
	Rengjøringsroboten er ikke startet fra ladestasjonen. I dette tilfellet returnerer den bare til stedet den ble startet fra.	1. Plasser rengjøringsroboten manuelt på ladestasjonen.
	Stasjonen er ikke plugget inn.	1. Plugg inn strømkabelen for stasjonen.

Feil	Årsak	Utbedring
Sugingen starter ikke eller fungerer ikke som den skal	Rengjøringsroboten er ikke riktig på plass på stasjonen.	1. Plasser rengjøringsroboten på ladestasjonen manuelt.
	Tiden siden siste suging er for kort.	1. Prøv igjen etter 2 minutter.
	Støvpose mangler eller er satt inn feil.	1. Sett inn støvposen eller kontroller at posen er riktig montert.
	Dekselet på sugestasjonen er åpent.	1. Lukk lokket på stasjonen helt.
Rengjøringsroboten tar opp mindre smuss	Smuss på avtrekksluftkaffen i støvbeholderen.	1. Ta ut og rengjør støvbeholderen.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet reparerer gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Tekniske data

RVC 3 Comfort Station		
Mål og vekt ladestasjon		
Vekt	kg	1,8
Lengde x bredde x høyde	cm	21 x 16,5 x 26
Effektspesifikasjoner apparat		
Kapasitet filterpose	l	4
Elektrisk tilkobling		
Nominell spenning (inngang)	V	220-240
Frekvens	Hz	50-60
Nominell spenning (utgang)	V	20
Nominell strøm (utgang)	A	0,8
Nominell effekt (oppsuging)	W	400

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

Generelle henvisninger	36
Sikkerhedshenvisninger	36
Symboler på maskinen	37
Korrekt anvendelse	37
Miljøbeskyttelse	37
Tilbehør og reservedele	37
Leveringsomfang	37
Beskrivelse af apparat	37
Funktionsbeskrivelse	37
Ibrugtagning	37
Transport	37
Opbevaring	38
Pleje og vedligeholdelse	38
Hjælp ved fejl	38
Garanti	38
Tekniske data	38

Generelle henvisninger



Læs denne originale driftsvejledning inden du benytter apparatet første gang og betjen apparatet i henhold til denne. Opbevar den originale driftsvejledning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Sikkerhedshenvisninger

Faregrader



FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.



ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.



FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Sikkerhedsanvisninger for sugestation



FARE • Tilslut kun maskinen ved vekselstrøm.

Den anførte spænding på typeskiltet skal stemme overens med netspændingen. • Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at maskinen som grundregel altid anvendes via HFI-relæ (maks. 30 mA). • Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. • Eksplosionsfare. Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige.



ADVARSEL • Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn fra og med min. 8 år må anvende maskinen, hvis de er blevet oplært i brugen af maskinens af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller hvis de er korrekt under opsyn, og de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. • Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn. • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand. • Sluk maskinen inden alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde, og træk netstikket ud. • Maskinen må kun kobles til strømforbindelser, der er udført af en faguddannet elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364-1. • Kontrollér, at netspændingen stemmer overens med den spænding, der er angivet på ladeaggregatets typeskilt. • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke

maskinen under rindende vand. • Fare for kortslutning. Hold ledende genstande (f.eks. skruetrækkere eller lignende) væk fra ladekontakterne. • Fare for kortslutning. Rengør kun ladestationens ladekontakter tørt. • Hver gang maskinen tages i brug, bør strømkablet først kontrolleres for skader. Anvend aldrig et beskadiget strømkabel. Hvis det er beskadiget, skal strømkablet udskiftes med et nyt godkendt kabel. Et passende kabel kan erhverves hos KÄRCHER eller en af vores servicepartnere. • Gælder for RVC 3 Comfort-enheder: Kun rengøringsrobotten model "RVC 3 Comfort" kan oplades • Anvend kun ladestationen i lande med en netspænding på 220-240 V.

BEMÆRK • Anvend kun ladestationen indendørs. • Opstil ikke ladestationen i nærheden af varmekilder, f.eks. varmeapparater. • Opbevar kun ladestationen indendørs på et køligt, tørt sted. • Oplad rengøringsrobotten mindst en gang om måneden for at undgå en dybafledning af batteriet. • Sluk ladestationen før alle pleje- og vedligeholdelsesarbejder. • Anvend ikke apparatet som opbevaring eller til at sidde på.

Symboler på maskinen



Læs driftsvejledningen og alle sikkerhedsanvisninger før ibrugtagning.



Beskyt maskinen mod fugt. Opbevar maskinen tørt. Lad ikke maskinen blive udsat for regn. Maskinen er kun beregnet til anvendelse inden døre.

Korrekt anvendelse

- Apparatet er designet som en suge- og ladestation til brug sammen med rengøringsrobotten KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Dette apparat er designet til brug i private husholdninger og ikke beregnet til de belastninger, der påføres ved erhvervsmæssig brug.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Beskrivelse af apparat

Figur A

- ① Indsætning til støvpose
- ② Motorbeskyttelsesfilter
- ③ Afdækning
- ④ Statusvisning
- ⑤ Netstik
- ⑥ Opladningskontakter
- ⑦ Sugeåbning
- ⑧ Støvpose

Funktionsbeskrivelse

Apparatet fungerer som lade- og sugestation til rengøringsrobotten RVC 3 Comfort.

Som ladestation er funktionerne identiske med den ladestation, der medfølger rengøringsrobotten. Derudover bruges stationen til sugning. Sugningen starter, når rengøringsrobotten har afsluttet sin rengøringsopgave. Under sugeprocessen åbnes en klap i rengøringsrobotens støvbeholder af det skabte vakuum, og snavset transporteres ind i stationens filterpose.

Sugning kan kun finde sted under følgende betingelser:

- Rengøringsrobotten befinder sig i stationen.
- En filterpose er isat i stationen.
- Den isatte filterpose er ikke fuld.
- Stationens dæksel er lukket.

Statusvisninger

LED-display	Status
Blinker blå	Rengøringsrobotten oplader.
Lyser blå i 5 sekunder	Rengøringsrobotten er fuldt opladet.
Lyser blå	Rengøringsrobotten rengør/suger.
Lyser rødt	Der er opstået en fejl.
Slukket	Rengøringsrobotten er opladet og i dvaletilstand eller "Forstyr ikke"-tilstand.

Ibrugtagning

Opstilling af stationen

- Vælg placeringen, så rengøringsrobotten nemt kan nå ladestationen.
- Sørg for en afstand på mindst 0,5 m til venstre og højre for ladestationen og en afstand på mindst 1,5 m foran ladestationen.
- Stedet må ikke være udsat for direkte sollys.

1. Opstil ladestationen.

Figur B

2. Tilslut netstikket.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!

Kvæstelser og beskadigelser.

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!

Kvæstelser og beskadigelser.

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Pleje og vedligeholdelse

Udskiftning af støvposen

1. Åbn dækslet.
2. Træk den fulde støvpose opad for at fjerne posen.
3. Rengør om nødvendigt stationens indre og motorbeskyttelsesfilteret.
4. Fold den nye støvpose ud, og skub den ind i holderen ovenfra.
5. Luk dækslet igen.
6. Rengør filteret i støvbeholderen (se betjeningsvejledning til RVC 3).

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller

ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Batteriet oplades ikke	Ladekontakter snævsede.	1. Tør ladekontakterne både på ladestationen og på rengøringsrobotten af med en tør klud.
	Omgivende temperatur under 0 °C eller over 35 °C.	1. Anvend rengøringsrobotten ved temperaturer over 0 °C og under 35 °C.
	Stationen er ikke tilsluttet.	1. Tilslut stationens strømkabel.
Rengøringsrobotten vender ikke tilbage til ladestationen	Batteriet er afladet.	1. Sæt rengøringsrobotten manuelt på ladestationen, og lad den oplade fuldstændigt.
	Rengøringsrobotten er for langt væk fra ladestationen.	1. Bring rengøringsrobotten tættere på ladestationen. 2. Sæt rengøringsrobotten manuelt på ladestationen.
	For lidt plads omkring ladestationen.	1. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads omkring ladestationen, se kapitlet <i>Opstilling af stationen</i> .
	Der er for mange forhindringer omkring ladestationen.	1. Opstil ladestationen i et mere åbent område, se kapitlet <i>Opstilling af stationen</i> .
	Rengøringsrobotten afbilder sine omgivelser igen, når den blev flyttet over en større afstand.	1. Sæt rengøringsrobotten manuelt på ladestationen.
	Rengøringsrobotten blev ikke startet fra ladestationen. I dette tilfælde vender den kun tilbage til det sted, som den blev startet fra.	1. Sæt rengøringsrobotten manuelt på ladestationen.
Sugning starter ikke eller fungerer ikke korrekt	Stationen er ikke tilsluttet.	1. Tilslut stationens strømkabel.
	Rengøringsrobotten er ikke korrekt placeret i stationen.	1. Anbring rengøringsrobotten manuelt på stationen.
	Tiden siden sidste sugning er for kort.	1. Prøv igen efter 2 minutter.
	Støvpose mangler eller isat forkert.	1. Sæt støvposen i, eller kontrollér, at posen er isat korrekt.
Rengøringsrobotten optager mindre smuds	Sugestationens dæksel er åbent.	1. Luk stationens dæksel helt.
	Smuds på udluftningsklappen i støvbeholderen.	1. Afmonter og rengør støvbeholderen.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Tekniske data

RVC 3 Comfort Station

Dimensioner og vægt af ladestation

Vægt	kg	1,8
------	----	-----

RVC 3 Comfort Station		
Længde x bredde x højde	cm	21 x 16,5 x 26
Effektdata maskine		
Kapacitet filterpose	l	4
Elektrisk tilslutning		
Nominel spænding (indgang)	V	220-240
Frekvens	Hz	50-60
Nominel spænding (udgang)	V	20
Nominel strøm (udgang)	A	0,8
Dimensioneringseffekt (opsugning)	W	400

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

Üldised juhised	39
Ohutusjuhised	39
Seadmel olevad sümbolid	39
Sihtotstarve	39
Keskkonnakaitse	40
Lisavarustus ja varuosad	40
Tarnekomplekt	40
Seadme kirjeldus	40
Funktsionaalne kirjeldus	40
Käikuvõtmine	40
Transport	40
Ladustamine	40
Hooldus ja jooksevremont	40
Abi rikete korral	40
Garantii	41
Tehnilised andmed	41

Üldised juhised



Lugege antud originaalkasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke originaalkasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Ohutusjuhised

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Imemisjaama ohutusjuhised

- ⚠ **OHT** • Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge. Tüübisildil esitatud pinget peab vastama võrgupingele. • Ohutuselastel põhjustel soovime seadet

põhimõtteliselt kasutada ainult rikkevoolu kaitseülili kaudu (maksimaalselt 30 mA). • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kättega. • Plahvatusoht. Ärge laadige mittetaaslaetavaid akusid.

⚠ **HOIATUS** • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrekse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest.

• Lapsed alates vähemalt 8. eluaastast tohivad seadet kasutada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrekse järelevalve all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalve all. • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all. • Lülitage seade enne kõigi hooldustööde tegemist välja ja tõmmake võrgupistik välja. • Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt. • Kontrollige võrgupinge kokkulangevust laadija tüübisildil esitatud pingega.

• Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all. • Lühiseoht. Hoidke laadimiskontaktidest eemal elektrit juhtivast esemest (nt kruvikeerajad jms). • Lühiseoht. Puhastage laadimisjaama laadimiskontakte ainult kuivalt. • Kontrollige võrgukaablit enne iga käitust kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud võrgukaablit. Kahjustuste korral vahetage võrgukaabel heakskiidetud võrgukaabli vastu välja. Sobiva võrgukaabli leiab KÄRCHERilt või meie teeninduspartneritelt. • Kehtib RVC 3 mugavusseadmetele: Laadida võib ainult puhastusroboti mudelit „RVC 3 Comfort“. • Kasutage laadimisjaama ainult riikides, kus võrgupinge on 220-240 V.

TÄHELEPANU • Kasutage laadimisjaama ainult siseruumides. • Ärge paigaldage laadimisjaama soojusallikate, nt kütteseadmete lähedusse. • Hoidke laadimisjaama ainult siseruumides, jahedas ja kuivas kohas. • Laadige puhastusrobotit vähemalt kord kuus, et vältida aku süvähjenemist. • Enne hooldustööd lülitage laadimisjaam välja. • Ärge kasutage seadet riuli ega istmena.

Seadmel olevad sümbolid



Enne käikuvõtmist lugege kasutusjuhendit ja kõiki ohutusjuhiseid.



Kaitske seadet niiskuse eest. Ladustage seadet kuivalt. Ärge asetage seadet vihma kätte. Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

Sihtotstarve

- Seade on mõeldud imemis- ja laadimisjaamana kasutamiseks koos KÄRCHER RVC 3 Comfort puhastusrobotiga.
- See seade on välja tootatud kasutamiseks kodumajapidamistes ja see ei ole mõeldud kommertskasutusest tulenevaks koormuseks.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utili-seerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisalda-vad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipak-kimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudu-olevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Seadme kirjeldus

Joonis A

- 1 Tolmukoti sisestamine
- 2 Mootori kaitsefilter
- 3 Kate
- 4 Olekukuva
- 5 Toitepistik
- 6 Laadimiskontaktid
- 7 Imemisava
- 8 Tolmukott

Funktsionaalne kirjeldus

Seade toimib RVC 3 Comfort puhastusroboti laadimis-ja imemisjaamana.

Laadimisjaamana on funktsioon identne puhastusrobo-tiga kaasasoleva laadimisjaamaga.

Lisaks kasutatakse jaama imemiseks. Imemine algab siis, kui puhastusrobot on oma puhastustöö lõpetanud. Imemisprotsessi käigus avatakse vaakumiga puhastus-roboti tolumumahu klapp ja mustus transporditakse jaama filterkotti.

Imemine saab toimuda ainult järgmistel tingimustel:

- Puhastusrobot on jaamas.
- Filterkott ripub jaamas.

Abi rikete korral

Riketel on sageli lihtsad põhjused, mille saate järgneva ülevaate abil ise kõrvaldada. Kahtluse korral või siin ni-metamata rikete puhul pöörduge palun volitatud kliendi-teeninduse poole.

- Sisestatud filterkott ei ole täis.
- Jaama kate on suletud.

Olekukuvad

LED-ekraan	Olek
Vilgub siniselt	Puhastusrobot laeb.
Põleb 5 sekundit sini-selt	Puhastusrobot on täielikult lae-tud.
Põleb siniselt	Puhastusrobot puhastab / ime-mine on pooleli.
Põleb punaselt	Ilmnes tõrge.
Lülita välja	Puhastusrobot on laetud ja puh-kerežiimil või režiimil „Mitte se-gada“.

Käikuvõtmine

Jaama seadistamine

- Valige asukoht, et puhastusrobot jõuaks hõlpsasti laadimisjaama.
- Veenduge, et laadimisjaamast vasakul ja paremal oleks vähemalt 0,5 m vaba ruumi ning laadimisjaa-mast ees vähemalt 1,5 m vaba ruumi.
- Asukoht ei tohi olla otsese päikesevalguse käes.

1. Laadimisjaama üles seadmine

Joonis B

2. Ühendage toitepistik.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusoht seadme kaalu tõttu!

Vigastused ja kahjustused.

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaa-lu.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusoht seadme kaalu tõttu!

Vigastused ja kahjustused.

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaa-lu.

Hooldus ja jooksevremont

Tolmukoti vahetamine

1. Avage kate.
2. Tõmmake tolmu kotti ülespoole, et see eemaldada.
3. Vajadusel puhastage jaama sisemust ja mootori kaitsefiltrit.
4. Voltige uus tolmu kott lahti ja lükake see ülevalt toes-se.
5. Sulgege kate uuesti.
6. Puhastage tolumumahu filter (vt RVC 3 kasutusju-hendit).

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Aku ei lae	Laadimiskontaktid on määrdunud.	1. Pühkige nii laadimisjaama kui ka puhastusroboti laadimiskontakte kuiva lapiga.
	Ümbritsev temperatuur alla 0 °C või üle 35 °C.	1. Kasutage puhastusrobotit temperatuuridel üle 0 °C ja alla 35 °C.
	Jaam ei ole ühendatud.	1. Pistke jaama voolukaabel sisse.
Puhastusrobot ei naase laadimisjaama	Aku on tühi.	1. Asetage puhastusrobot käsitsi laadimisjaama ja laske sellel täis laadida.
	Puhastusrobot on laadimisjaamast liiga kaugel.	1. Tooge puhastusrobot laadimisjaamale lähemale. 2. Asetage puhastusrobot käsitsi laadimisjaama.
	Laadimisjaama ümber on liiga vähe ruumi.	1. Veenduge, et laadimisjaama ümber on piisavalt ruumi, vt peatükki <i>Jaama seadistamine</i> .
	Laadimisjaama ümber on liiga palju takistusi.	1. Paigaldage laadimisjaam avatumale alale, vt peatükki <i>Jaama seadistamine</i> .
	Kui puhastusrobot on kaugemale liigutatud, kaardistab ta oma ümbruse uuesti.	1. Asetage puhastusrobot käsitsi laadimisjaama.
	Puhastusrobotit pole laadimisjaamast käivitatud. Sellisel juhul naaseb see ainult asukohta, kust see käivitati.	1. Asetage puhastusrobot käsitsi laadimisjaama.
Imemine ei käivitu või ei tööta korralikult	Jaam ei ole ühendatud.	1. Pistke jaama voolukaabel sisse.
	Puhastusrobot ei ole jaamas õigesti.	1. Asetage puhastusrobot käsitsi laadimisjaama.
	Viimasest imemisest möödunud aeg on liiga lühike.	1. Proovi 2 minuti pärast uuesti.
	Tolmukott ei ole olemas või on valesti sisestatud.	1. Sisestage tolmukott või kontrollige, kas kott on õigesti paigaldatud.
	Imemisjaama kate on avatud.	1. Sulgege jaama kate täielikult.
Puhastusrobot korjab vähem mustust	Tolmumahutis oleva väljatõmbeklapi mustus.	1. Võtke tolmumahuti maha ja puhastage.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Alallaadimiste" alt.

Tehnilised andmed

RVC 3 Comfort Station		
Laadimisjaama mõõtmed ja kaalud		
Kaal	kg	1,8
Pikkus x laius x kõrgus	cm	21 x 16,5 x 26
Seadme võimsusandmed		
Filtrikoti mahtuvus	l	4
Elektriühendus		
Nimipinge (sisend)	V	220-240
Sagedus	Hz	50-60

RVC 3 Comfort Station

Nimipinge (väljund)	V	20
Nimivool (väljund)	A	0,8
Nimivõimsus (väljaaimemine)	W	400

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispärigas norādes	42
Drošības norādījumi	42
Simboli uz ierīces	42
Paredzētais lietojums	42
Apkārtējās vides aizsardzība	42
Piederumi un rezerves daļas.....	42
Piegādes komplekts	42
Ierīces apraksts.....	42
Funkcionālais apraksts.....	43
Ekspluatācijas uzsākšana	43
Transportēšana	43
Uzglabāšana	43
Kopšana un apkope	43
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	43
Garantija.....	44
Tehniskie dati	44

Vispārīgas norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju oriģinālvalodā un rīkojieties saskaņā ar to. Saglabājiet lietošanas instrukciju oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

Drošības norādījumi

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Drošības norādījumi sūkšanas stacijai

⚠ **BĪSTAMI** • Ierīci pievienojiet tikai maiņstrāvai. Tipa datu plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai jāsakrīt ar elektrotīkla spriegumu. • Drošības apsvērumu dēļ ierīces uzlādi iesakām veikt ar pārstrāvas aizsargierīces (maks. 30 mA) starpniecību. • Nekad nepieskarieties kontaktakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām.

- Sprādzienbīstamība. Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai uzlādei.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai atbilstoši uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlētās ar ierīci.

- Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā. • Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens. • Pirms visu kopšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni. • Ierīci pievienojiet tikai sertificēta elektrotehniķa sagatavotam, IEC 60364-1 atbilstošam strāvas pieslēgumam. • Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst uzlādes ierīces tipa datu plāksnītē norādītajam spriegumam. • Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens. • Īssavienojuma bīstamība. Strāvu vadošus priekšmetus (piemēram, skrūvgriežus vai tam līdzīgus priekšmetus) turiet tālāk no uzlādes kontaktiem. • Īssavienojuma bīstamība. Uzlādes stacijas uzlādes kontaktiem veiciet tikai sausu tīrīšanu. • Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai tīkla kabelim nav bojājumu. Neizmantojiet bojātu tīkla kabeli. Bojājumu gadījumā nomainiet tīkla kabeli pret apstiprinātu maiņas kabeli. Jūs varat iegādāties piemērotu maiņas kabeli no KÄRCHER vai kāda no mūsu servisa partneriem. • Attiecās uz ierīcēm RVC 3 Comfort: Drīkst uzlādēt tikai tīrīšanas robota modeli „RVC 3 Comfort”. Uzlādes staciju izmantojiet tikai valstīs, kurās tīkla spriegums ir 220-240 V.

IEVĒRĪBAI • Izmantojiet uzlādes staciju tikai iekštelpās. • Neuzstādiat uzlādes staciju siltuma avotu, piemēram, sildītāju, tuvumā. • Uzglabājiet uzlādes staciju tikai iekštelpās, vēsā un sausā vietā. • Uzlādējiet tīrīšanas robotu vismaz reizi mēnesī, lai izvairītos no akumulatora dzīvas izlādes. • Pirms visu kopšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet uzlādes staciju. • Neizmantojiet ierīci kā plauktu vai sēdekli.

Simboli uz ierīces



Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasiet lietošanas pamācību un visas drošības norādes.



Aizsargājiet ierīci pret mitrumu. Veiciet ierīces uzlādi sausā vietā. Nepakļaujiet ierīci lietus. Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.

Paredzētais lietojums

- Šī ierīce ir paredzēta kā sūkšanas un uzlādes stacija lietošanai kopā ar „KÄRCHER RVC 3 Comfort” tīrīšanas robotu.
- Tā ir izstrādāta lietošanai privātās mājāsaimniecībās un nav paredzēta intensīvai slodzei komerciālā vidē.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsainojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdz, informējiet tirgotāju.

Ierīces apraksts

Attēls A

- ① Putekļu maisa ievietošanas atvere
- ② Motora aizsargfiltrs
- ③ Pārsegs
- ④ Statusa indikators
- ⑤ Barošanas spraudnis

- ⑥ Uzlādes kontakti
- ⑦ Sūkšanas atvere
- ⑧ Putekļu maiss

Funkcionālais apraksts

Šī ierīce darbojas kā uzlādes un sūkšanas stacija tīrīšanas robotam „RVC 3 Comfort”.

Kā uzlādes stacija tās funkcionalitāte ir identiska tai, kas piegādāta kopā ar tīrīšanas robotu.

Papildus stacija tiek izmantota arī sūkšanai. Sūkšana sākas pēc tam, kad tīrīšanas robots ir pabeidzis savu uzdevumu. Sūkšanas laikā vakuums atver vāku robota putekļu tvertnē, un netīrumi tiek iesūkti filtra maisā, kas atrodas stacijā.

Sūkšana notiek tikai, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Tīrīšanas robots atrodas stacijā.
- Stacijā ir ievietots filtra maiss.
- Ievietotais filtra maiss nav pilns.
- Stacijas vāks ir aizvērts.

Statusa indikatori

LED displejs	Statuss
Mirgo zilā krāsā	Tīrīšanas robots tiek uzlādēts.
Deg zilā krāsā 5 sekundes	Tīrīšanas robots ir pilnībā uzlādēts.
Deg zilā krāsā	Tīrīšanas robots tīra vai notiek netīrumu nosūkšana.
Deg sarkanā krāsā	Ir notikusi kļūme.
Izslēgts	Tīrīšanas robots ir uzlādēts un atrodas miega režīmā vai režīmā „Netraucēt”.

Ekspluatācijas uzsākšana

Stacijas uzstādīšana

- Izvēlieties atrašanās vietu, lai tīrīšanas robots varētu viegli sasniegt uzlādes staciju.
 - Nodrošiniet vismaz 0,5 m attālumu pa kreisi un pa labi no uzlādes stacijas un vismaz 1,5 m attālumu uzlādes stacijas priekšā.
 - Šo vietu nedrīkst pakļaut tiešai saules staru iedarbībai.
1. Uzstādiet uzlādes staciju.

Attēls B

2. Pievienojiet tīkla spraudni.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Trauma gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!

Traumas un bojājumi.

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Trauma gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!

Traumas un bojājumi.

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Kopšana un apkope

Putekļu maisa nomaiņa

1. Atveriet vāku.
2. Velciet pilno putekļu maisu uz augšu, lai to izņemtu.
3. Ja nepieciešams, notīriet stacijas iekšpusi un motora aizsargfiltru.
4. Atlociet jauno putekļu maisu un ievietojiet to turētājā no augšas.
5. Vēlreiz aizveriet vāku.
6. Notīriet putekļu tvertnes filtru (skat. RVC 3 lietošanas instrukciju).

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem.

Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Akumulators netiek uzlādēts	Uzlādes kontakti ir netīri.	1. Noslauciet gan uzlādēšanas stacijas, gan tīrīšanas robota lādēšanas kontaktus ar sausu drānu.
	Apkārtējā temperatūra zem 0 °C vai virs 35 °C.	1. Izmantojiet tīrīšanas robotu temperatūrā virs 0 °C un zem 35 °C.
	Stacija nav pieslēgta.	1. Pievienojiet stacijas strāvas kabeli.

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
Tīrīšanas robots neatgriežas uzlādes stacijā	Akumulators ir izlādējies.	1. Novietojiet tīrīšanas robotu manuāli uz uzlādes stacijas un ļauj tam pilnībā uzlādēties.
	Tīrīšanas robots atrodas pārāk tālu no uzlādes stacijas.	1. Pārvietojiet tīrīšanas robotu tuvāk uzlādes stacijai. 2. Novietojiet tīrīšanas robotu manuāli uz uzlādes stacijas.
	Pārāk maz vietas ap uzlādes staciju.	1. Pārliecināties, ka ap uzlādes staciju ir pietiekami daudz vietas, skat. nodaļu <i>Stacijas uzstādīšana</i> .
	Ap uzlādes staciju ir pārāk daudz šķēršļu.	1. Uzstādīt uzlādes staciju atklātākā vietā, skat. nodaļu <i>Stacijas uzstādīšana</i> .
	Tīrīšanas robots atkārtoti kartē savu apkārtni, kad tas ir pārvietots lielākā attālumā.	1. Novietojiet tīrīšanas robotu manuāli uz uzlādes stacijas.
	Tīrīšanas robots netika palaists no uzlādes stacijas. Šādā gadījumā tas atgriežas tikai tajā vietā, no kuras tas tika palaists.	1. Novietojiet tīrīšanas robotu manuāli uz uzlādes stacijas.
	Stacija nav pieslēgta.	1. Pievienojiet stacijas strāvas kabeli.
Sūkšanas neuzsākas / nedarbojas pareizi	Tīrīšanas robots nav pareizi novietots stacijā.	1. Novietojiet tīrīšanas robotu manuāli uz stacijas.
	Kopš pēdējās sūkšanas ir pagājis pārāk maz laika.	1. Mēģiniet vēlreiz pēc 2 minūtēm.
	Nav ievietots putekļu maiss vai tas ievietots nepareizi.	1. Ievietojiet maisu vai pārliecinieties, ka tas ir pareizi fiksēts.
	Sūkšanas stacijas vāks ir atvērts.	1. Pilnībā aizveriet vāku.
Tīrīšanas robots savāc mazāk netīrumu	Netīrumi uz izplūdes gaisa aizbīdņa putekļu tvertnē.	1. Izņemiet un notīriet putekļu tvertni.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vārsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Tehniskie dati

RVC 3 Comfort Station		
Uzlādes stacijas izmēri un svars		
Svars	kg	1,8
Garums x platums x augstums	cm	21 x 16,5 x 26
Ierīces veiktspējas dati		
Filtra maisa kapacitāte	l	4
Strāvas pieslēgums		
Nominālais spriegums (ieeja)	V	220-240
Frekvence	Hz	50-60
Nominālais spriegums (izeja)	V	20
Nominālā strāva (izeja)	A	0,8
Nominālā jauda (sūkšana)	W	400

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

Bendrosios nuorodos	44
Saugos nurodymai	45
Prietaiso simboliai	45
Numatytasis naudojimas	45
Aplinkos apsauga	45
Priedai ir atsarginės dalys	45
Komplektacija	45
Prietaiso aprašymas	45
Veikimo aprašymas	46
Eksplotavimo pradžia	46
Gabenimas	46
Sandėliavimas	46
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	46
Trikčių šalinimas	46
Garantija	47
Techniniai duomenys	47

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir elkitės, kaip joje nurodyta. Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Saugos nurodymai

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materinius nuostolius.

Siurbimo stoties saugos nuorodos

⚠ **PAVOJUS** • Aparatąjunkite tik su kintamosios srovės maitinimo tinklu. Prietaiso identifikacinėje plokštelėje nurodytos įtampos vertė turi sutapti su tinklo įtampos verte. • Dėl saugumo įrenginį rekomenduojame iš esmės eksploatuoti per jungtuvą su liekamosios srovės apsauga (maks. 30 mA). • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. • Sprogdimo pavojus. Neįkraukite baterijų, kurių įkrauti negalima.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokytų, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikai ne jaunesni kaip 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra tinkamai prižiūrimi ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. • vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi. • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove. • Kiekvieną kartą prieš valydami prietaisą arba atlikdami techninės priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką. • Aparatą sujunkite tik su elektros lizdu, įrengtu pagal standarto IEC 60364-1 reikalavimus. • Patikrinkite, ar įkroviklio tinklo įtampa atitinka įkroviklio duomenų lentelėje nurodytą įtampą. • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove. • Trumpojo jungimo pavojus. Laikykite laidžius daiktus (pvz., atsuktuvus ar pan.) atokiau nuo įkrovimo kontaktų. • Trumpojo jungimo pavojus. Įkrovimo stotelės įkrovimo kontaktus valykite tik sausai. • Kiekvieną kartą prieš imdamiesi naudoti patikrinkite, ar maitinimo kabelis pažeistas. Pažeisto maitinimo kabelio nenaudokite. Pažeistą maitinimo kabelį pakeiskite leidžiamuoju naudoti maitinimo kabeliu. Leidžiamąjį pakaitalą galite įsigyti iš „KÄRCHER“ arba vieno iš mūsų techninės priežiūros partnerių. • Taikoma „RVC 3 Comfort“ įrenginiams: Galima įkrauti tik valymo roboto modelį „RVC 3 Comfort“. • Įkrovimo stotį naudokite tik tose šalyse, kuriose naudojama 220-240 V tinklo įtampa.

DĖMESIO • Įkrovimo stotelę naudokite tik patalpose. • Nestatykite įkrovimo stotelės šalia šilumos šaltinių, pvz., šildytuvų. • Įkrovimo stotelę laikykite tik patalpoje, vėsioje ir sausoje vietoje. • Įkraukite valymo robotą bent kartą per mėnesį, kad išvengtumėte visiško akumuliatoriaus išsikrovimo. • Prieš atlikdami visus priežiūros ir

techninės priežiūros darbus išjunkite įkrovimo stotelę.

- Nenaudokite įrenginio kaip lentynos ar sėdynės.

Prietaiso simboliai



Prieš pradėdami dirbti perskaitykite naudojimo instrukciją ir visus saugos nurodymus.



Prietaisą saugokite nuo drėgmės. Prietaisą laikykite sausoje vietoje. Nenaudokite prietaiso lietuvi lyjant. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.

Numatytasis naudojimas

- Įrenginys sukurtas kaip siurbimo ir įkrovimo stotelė, skirta naudoti su „KÄRCHER RVC 3 Comfort“ valymo robotu.
- Šis prietaisas buvo sukurtas naudoti privačiuose namų ūkiuose ir nėra skirtas komercinio naudojimo keliams krūviams.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vergtingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtas prietaisas draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausia informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Prietaiso aprašymas

Paveikslas A

- ① Dulkių maišelio lizdas
- ② Variklio apsaugos filtras
- ③ Viršelis
- ④ Būsenos rodmuo
- ⑤ Pagrindinis kištukas
- ⑥ Įkrovimo kontaktai
- ⑦ Siurbimo anga
- ⑧ Dulkių maišelis

Veikimo aprašymas

Įrenginys veikia kaip įkrovimo ir siurbimo stotelė „RVC 3 Comfort“ valymo robotui.

Kai naudojama kaip įkrovimo stotelė, jos funkcijos yra identiškos įkrovimo stotelei, tiekiamai su valymo robotu. Taip pat, stotelė naudojama siurbimui. Siurbimas prasideda, kai valymo robotas baigia valymo užduotį. Siurbimo metu susidaręs vakuumas atidaro valymo roboto dulkių surinktuvo atvartą ir nešvarumai transportuojami į stotelės filtro maišelį.

Siurbimas gali būti atliekamas tik šiomis sąlygomis:

- Valymo robotas yra stotelėje.
- Stotelėje įdėtas filtro maišelis.
- Įdėtas filtro maišelis nėra pilnas.
- Stotelės dangtis uždarytas.

Būsenos rodmėnys

LED ekranas	Būsena
Mirksi mėlynai	Valymo robotas kraunasi.
5 sekundes šviečia mėlynai	Valymo robotas yra visiškai įkrautas.
Šviečia mėlynai	Valymo robotas valo / vyksta siurbimas.
Šviečia raudonai	Įvyko klaida.
OFF (išjungta)	Valymo robotas yra įkrautas ir veikia miego arba „Netrukdyti“ režimu.

Eksploatavimo pradžia

Stotelės nustatymas

- Pasirinkite tokią vietą, kad valymo robotas galėtų lengvai pasiekti įkrovimo stotelę.
- Užtikrinkite, kad į kairę ir į dešinę nuo įkrovimo stotelės būtų ne mažesnis kaip 0,5 m atstumas, o prieš įkrovimo stotelę - ne mažesnis kaip 1,5 m atstumas.

Trikčių šalinimas

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudodę šia apžvalga. Kilus abejo-

- Vieta turi būti apsaugota nuo tiesioginių saulės spindulių.

1. Nustatykite įkrovimo stotelę.

Paveikslas B

2. Prijunkite maitinimo kištuką.

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Dulkių maišelio keitimas

1. Atidarykite dangtelį.
2. Patraukite pilną dulkių maišelį į viršų, kad jį išimtumėte.
3. Jei reikia, išvalykite stotelės vidų ir variklio apsauginį filtrą.
4. Išskleiskite naują dulkių maišelį ir įstumkite jį į laikiklį iš viršaus.
5. Vėl uždarykite dangtelį.
6. Išvalykite dulkių talpyklos filtrą (žr. RVC 3 naudojimo instrukciją).

nių arba atsiradus čia nenurodytų trikčių, kreipkitės į įgaliotąją klientų aptarnavimo tarnybą.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Akumuliatorius neįkraunamas	Įkrovimo kontaktai nešvarūs.	1. Sausa šluoste nuvalykite tiek įkrovimo stoties, tiek valymo roboto įkrovimo kontaktus.
	Aplinkos temperatūra žemesnė nei 0 °C arba aukštesnė nei 35 °C.	1. Valymo robotą naudokite, kai temperatūra didesnė nei 0 °C ir mažesnė nei 35 °C.
	Stotis neįjungta į elektros tinklą.	1. Prijunkite stoties maitinimo laidą.

Triktis	Priežastis	Šalinimas
Valymo robotas negrįžta į įkrovimo stotelę	Akumulatorius išsikrovęs.	1. Rankiniu būdu pastatykite valymo robotą ant įkrovimo stotelės ir leiskite jį visiškai įkrauti.
	Valymo robotas yra per toli nuo įkrovimo stotelės.	1. Perkelkite valymo robotą arčiau įkrovimo stotelės. 2. Rankiniu būdu pastatykite valymo robotą ant įkrovimo stotelės.
	Nepakankamai vietos aplink įkrovimo stotelę.	1. Užtikrinkite, kad aplink įkrovimo stotelę būtų pakankamai vietos, žr. skyrių <i>Stotelės nustatymas</i> .
	Aplink įkrovimo stotelę yra per daug kliūčių.	1. Įkrovimo stotelę pastatykite atviresnėje vietoje, žr. skyrių <i>Stotelės nustatymas</i> .
	Valymo robotas iš naujo nustato savo aplinką, kai yra perkeliamas didesniu atstumu.	1. Rankiniu būdu pastatykite valymo robotą ant įkrovimo stotelės.
	Valymo robotas nebuvo paleistas iš įkrovimo stoties. Tokiu atveju jis grįžta tik į tą vietą, iš kurios jis buvo paleistas.	1. Rankiniu būdu pastatykite valymo robotą ant įkrovimo stotelės.
	Stotis neįjungta į elektros tinklą.	1. Prijunkite stoties maitinimo laidą.
Siurbimas neprasideda arba neveikia tinkamai	Valymo robotas netinkamai pastatytas stotelėje.	1. Rankiniu būdu padėkite valymo robotą ant stotelės.
	Laikotarpis nuo paskutinio siurbimo per trumpas.	1. Bandykite dar kartą po 2 minučių.
	Nėra dulkių maišelio arba jis įdėtas neteisingai.	1. Įdėkite dulkių maišelį arba patikrinkite, ar jis tinkamai įdėtas.
	Siurbimo stotelės dangtis atidarytas.	1. Visiškai uždarykite stotelės dangtį.
Valymo robotas surenka mažiau nešvarumų	Nešvarumai ant išleidimo oro sklendės dulkių talpykloje.	1. Išimkite dulkių talpyklą ir ją išvalykite.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Techniniai duomenys

RVC 3 Comfort Station			
Įkrovimo stoties matmenys ir svoris			
Svoris	kg	1,8	
Ilgis x plotis x aukštis	cm	21 x 16,5 x 26	
Įrenginio galios duomenys			
Filtro maišelio talpa	l	4	
Elektros jungtis			
Vardinė įtampa (įėjimas)	V	220-240	
Dažnis	Hz	50-60	
Vardinė įtampa (išėjimas)	V	20	
Vardinė srovė (išėjimas)	A	0,8	

RVC 3 Comfort Station

Vardinė galia (siurbimo) W 400

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Wskazówki ogólne	47
Zasady bezpieczeństwa	48
Symbol na urządzeniu	48
Przeznaczenie	48
Ochrona środowiska	48
Akcesoria i części zamienne	48
Zakres dostawy	48
Opis urządzenia	49
Opis działania	49
Uruchamianie	49
Transport	49
Przechowywanie	49
Czyszczenie i konserwacja	49
Usuwanie usterek	49
Gwarancja	50
Dane techniczne	50

Wskazówki ogólne



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcję obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stacji ssącej

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem sieciowym. • Ze względów bezpieczeństwa zaleca się eksploatować urządzenie tylko z użyciem wyłącznika różnicowo-prądowego (maks. 30 mA). • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych.

 **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą. • Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych lub konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową. • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 603641. • Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki. • Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą. • Niebezpieczeństwo zwarcia. Trzymać przedmioty przewodzące prąd (np. śrubokręty lub podobne) z dala od styków do ładowania. • Niebezpieczeństwo zwarcia. Styki do ładowania stacji ładowania czyścić tylko na sucho. • Przed każdym użyciem sprawdzić, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonego kabla sieciowego. W przypadku uszkodzenia wymienić kabel sieciowy na dozwolony kabel zamienny. Odpowiedni kabel zamienny można otrzymać w firmie KÄRCHER lub u jednego z naszych partnerów serwisowych. • Dotyczy urządzeń RVC 3 Comfort: Ładować

można wyłącznie model robot sprzątający „RVC 3 Comfort” • Stacji ładowania należy używać wyłącznie w krajach o napięciu sieciowym 220-240 V.

UWAGA • Stacji ładowania należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. • Nie umieszczać stacji ładowania w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników. • Stację ładowania przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych, w chłodnym i suchym miejscu. • Ładować robotą czyszczącego co najmniej raz w miesiącu, aby uniknąć głębokiego rozładowania akumulatora. • Wyłączyć stację ładowania przed wszystkimi pracami pielęgnacyjnymi i konserwacyjnymi. • Nie używać urządzenia jako półki lub siedziska.

Symbole na urządzeniu



Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie zasady bezpieczeństwa.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Chronić urządzenie przed deszczem. Urządzenie nadaje się tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Przeznaczenie

- Urządzenie zaprojektowano jako stację odsysania i ładowania przeznaczoną do stosowania z robotem sprzątającym KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Urządzenie to zostało zaprojektowane do użytku w gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczone do obciążeń występujących w zastosowaniach komercyjnych.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddaje się recyklingowi przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Wkładka do worka na kurz
- ② Filtr ochronny silnika
- ③ Pokrywa
- ④ Wyświetlacz stanu
- ⑤ Wtyczka główna
- ⑥ Styki ładowania
- ⑦ Otwór odsysania
- ⑧ Worek na kurz

Opis działania

Jednostka pełni funkcję stacji ładowania i odsysania dla robota sprząającego RVC 3 Comfort.

Jako stacja ładowania działa identycznie jak stacja ładowania dostarczana w zestawie z robotem sprząającym.

Dodatkowo stacja służy do odsysania. Odsysanie rozpoczyna się po zakończeniu czyszczenia przez robota sprząającego. Podczas procesu odsysania, pod wpływem wytworzonego podciśnienia, otwiera się klapka w pojemniku na kurz robota sprząającego, a zanieczyszczenia są transportowane do worka filtracyjnego stacji. Odsysanie może mieć miejsce wyłącznie w następujących warunkach:

- Robot sprząający znajduje się w stacji.
- W stacji zawieszony jest worek filtracyjny.
- Włożony worek filtrujący nie jest pełny.
- Pokrywa stacji jest zamknięta.

Wyświetlacz stanu

Wyświetlacz LED	Stan
Miga na niebiesko	Robot sprząający się ładuje.
Świeci się na niebiesko na 5 sekund	Robot sprząający jest w pełni naładowany.
Świeci się na niebiesko	Robot sprząający czyści/ trwa odsysanie.
Świeci się na czerwono	Wystąpił błąd.
Wył.	Robot sprząający jest naładowany i znajduje się w trybie uśpienia lub trybie „Nie przeszkadzać”.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Akumulator nie ładuje się	Zabrudzone styki do ładowania.	1. Przetrzeć styki do ładowania zarówno na stacji ładowania, jak i na robocie czyszczącym suchą szmatką.
	Temperatura otoczenia poniżej 0°C lub powyżej 35°C.	1. Robota czyszczącego używać w temperaturze powyżej 0 °C i poniżej 35 °C.
	Stacja nie jest podłączona.	1. Podłączyć przewód zasilający stacji.

Uruchamianie

Konfiguracja stacji

- Wybierz lokalizację tak, aby robot sprząający mógł łatwo dotrzeć do stacji ładowania.
 - Zapewnij odległość co najmniej 0,5 m po lewej i prawej stronie stacji ładowania oraz odległość co najmniej 1,5 m przed nią.
 - Miejsce nie może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
1. Konfiguracja stacji ładowania.

Rysunek B

2. Podłączyć wtyczkę sieciową.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględnienia masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Wymiana worka na kurz

1. Otwórz pokrywę.
2. Aby wyjąć worek na kurz, pociągnij go do góry.
3. W razie konieczności należy wyczyścić wnętrze stacji oraz filtr zabezpieczający silnik.
4. Rozłóż nowy worek na kurz i wsuń go na wspornik od góry.
5. Zamknij z powrotem pokrywę.
6. Wyczyść filtr pojemnika na kurz (patrz instrukcja obsługi RVC 3).

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Robot czyszczący nie wraca do stacji ładowania	Akumulator jest rozładowany.	1. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania i pozostawić do całkowitego naładowania.
	Robot czyszczący jest zbyt daleko od stacji ładowania.	1. Przesunąć robota czyszczącego bliżej stacji ładowania. 2. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania.
	Za mało miejsca wokół stacji ładowania.	1. Upewnić się, że wokół stacji ładowania jest wystarczająco dużo miejsca, patrz rozdział <i>Konfiguracja stacji</i> .
	Wokół stacji ładowania jest zbyt wiele przeszkód.	1. Umieścić stację ładowania w bardziej otwartej przestrzeni, patrz rozdział <i>Konfiguracja stacji</i> .
	Robot czyszczący ponownie mapuje swoje otoczenie, gdy został przemieszczony na większą odległość.	1. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania.
	Robot czyszczący nie został uruchomiony ze stacji ładowania. W tym przypadku wraca tylko do miejsca, w którym został uruchomiony.	1. Ręcznie umieścić robota czyszczącego w stacji ładowania.
	Stacja nie jest podłączona.	1. Podłączyć przewód zasilający stacji.
Odsysanie nie uruchamia się lub nie działa prawidłowo	Robot sprząający nie jest prawidłowo umieszczony w stacji.	1. Umieścić robota sprząającego ręcznie w stacji.
	Czas od ostatniego odsysania jest zbyt krótki.	1. Spróbuj ponownie za 2 minuty.
	Brak worka na kurz lub jest on założony nieprawidłowo.	1. Załóż worek na kurz lub sprawdź, czy worek jest założony prawidłowo.
	Pokrywa stacji odsysania jest otwarta.	1. Zamknij całkowicie pokrywę stacji.
Robot czyszczący zbiera mniej zanieczyszczeń	Zanieczyszczenia na klapie wylotowej w pojemniku na kurz.	1. Wymontować i wyczyścić pojemnik na kurz.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

RVC 3 Comfort Station		
Wymiary i masa stacji ładowania		
Ciężar	kg	1,8
Dł. x szer. x wys.	cm	21 x 16,5 x 26
Wydajność urządzenia		
Pojemność torebki filtracyjnej	l	4
Przyłącze elektryczne		
Napięcie znamionowe (wejście)	V	220-240
Częstotliwość	Hz	50-60
Napięcie znamionowe (wyjście)	V	20

RVC 3 Comfort Station

Prąd znamionowy (wyjście)	A	0,8
Moc znamionowa (odsysanie)	W	400

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	50
Biztonsági utasítások	51
Szimbólumok a készüléken	51
Rendeltétésszerű használat	51
Környezetvédelem	51
Tartozékok és pótalkatrészek	51
Szállított tartozékok	51
A készülék leírása	51
A működés leírása	52
Üzembe helyezés	52
Szállítás	52
Tárolás	52
Ápolás és karbantartás	52
Az üzemzavarok elhárítása	52
Garancia	53
Műszaki adatok	53

Általános utasítások



Készüléke első használat előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, és

ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti kezelési útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági utasítások

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Biztonsági előírások a szívóállomáshoz

⚠ **VESZÉLY** • Csak váltóáramra csatlakoztassa a készüléket! A tipustáblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel. • Biztonsági okokból alapvetően azt javasoljuk, hogy a készüléket hibaáram védőkapcsolón (maximum 30 mA) keresztül működtesse. • Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. • Robbanásveszély. Ne töltsen fel a nem tölthető akkumulátorokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalatlal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A gyermekek legalább 8 éves kortól, megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetnek el a használó általi karbantartást. • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel. • Minden ápolási és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt. • Csak olyan elektromos csatlakozóra csatlakoztassa a készüléket, amelyet villamos szakember alakított ki IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. • Ellenőrizze hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a töltőkészülék tipustábláján szereplő feszültséggel. • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel. • Rövidzárlatveszély. Tartsa távol a vezetőképes tárgyakat (pl. csavarhúzókat vagy hasonlót) a töltőérintkezőktől. • Rövidzárlatveszély. A töltőállomás töltőérintkezőit csak szárazon tisztítsa. • Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati kábel esetleges sérüléseit. Ne használjon sérült hálózati kábelt. A sérült hálózati kábelt cserélje ki jóváhagyott típusú kábelre. Megfelelő típusú kábel beszerezhet a KÄRCHER-nél vagy valamelyik szolgáltató partnerünknél. • Az RVC 3 Comfort készülékekre vonatkozó: Csak az „RVC 3 Comfort” takarítórobotot model tölthető • A töltőállomást

használja kizárólag 220-240 V-os hálózati feszültséggel rendelkező országokban.

FIGYELEM • A töltőállomást csak beltéren használja.

- Ne telepítse a töltőállomást hőforrások, pl. fűtések közelében. • A töltőállomást csak hűvös, száraz beltéri helyiségben tárolja. • Havonta legalább egyszer töltsen fel a takarítórobotot, hogy elkerülje az akkumulátor mélykisülését. • Minden ápolási és karbantartási munka előtt kapcsolja ki a töltőállomást. • A készülék használatát polcként vagy ülőhelyként tilos.

Szimbólumok a készüléken



Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.



Óvja a készüléket a nedvességtől. A készüléket szárazon tárolja. Ne tegye ki a készüléket esősnek. A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

Rendeltetésszerű használat

- A készülék a KÄRCHER RVC 3 Comfort takarítórobottal való használatra alkalmas szívó- és töltőállomásként van kialakítva.
- Ez a készülék magánháztartásokban való használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi használatra.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék leírása

Ábra A

- ① Porzsák behelyezése
- ② Motorvédő szűrő

- ③ Burkolat
- ④ Állapotkijelző
- ⑤ Hálózati dugasz
- ⑥ Töltőérintkezők
- ⑦ Szívónyílás
- ⑧ Porzsák

A működés leírása

A készülék az RVC 3 Comfort takarítórobot töltő- és szívóállomásaként működik.

Töltőállomásként a működése megegyezik a takarítórobothoz mellékelt töltőállomásával.

Ezenkívül az állomás szívásra is használható. A szívás akkor kezdődik, amikor a takarítórobot befejezte a takarítási feladatát. A szívás során a takarítórobot porgyűjtő tartályában lévő fedelet a létrehozott vákuum kinyitja, és a szennyeződés az állomás szűrőzsákjába kerül.

A szívás csak a következő feltételek mellett végezhető el:

- A takarítórobot az állomáson van.
- Egy szűrőzsák fel van függesztve az állomáson.
- A behelyezett szűrőzsák nincs tele.
- Az állomás fedele zárva van.

Állapotkijelzők

LED kijelző	Állapot
Kéken villog	A takarítórobot töltődik.
5 másodpercig kéken világít	A takarítórobot teljesen fel van töltve.
Kéken világít	A takarítórobot takarít / A szívás folyamatban van.
Pirosan világít	Hiba történt.
Ki	A takarítórobot fel van töltve, és alvó vagy „Ne zavarj” üzemmódban van.

Az üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy

Hiba	Ok	Elhárítás
Az akkumulátor nem töltődik	A töltőérintkezők szennyezettek.	1. Száraz ruhadarabbal tisztítsa meg a töltőállomás és a robotporszívó töltőérintkezőit.
	0 °C alatti vagy 35 °C feletti környezeti hőmérséklet.	1. A robotporszívót üzemeltesse 0 °C - 35 °C közötti hőmérséklet-tartományban.
	Az állomás nincs csatlakoztatva.	1. Csatlakoztassa az állomás villamos kábelét.

Üzembe helyezés

Az állomás beállítása

- A töltőállomás telepítésekor bizonyosodjon meg arról, hogy az könnyen elérhető a robotporszívó számára.
- Biztosítson legalább 0,5 m távolságot a töltőállomástól balra és jobbra, és legalább 1,5 m távolságot a töltőállomás előtt.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kiválasztott hely védett a közvetlen napfénytől.

1. Állítsa be a töltőállomást.

Ábra B

2. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Ápolás és karbantartás

A porzsák cseréje

1. Nyissa ki a fedelet.
2. A teli porzsákot felfelé húzva távolítsa el.
3. Szükség esetén tisztítsa meg az állomás belsejét és motorvédő szűrőjét.
4. Hajtsa ki az új porzsákot, és felülről nyomja a tartóba.
5. Zárja vissza a fedelet.
6. Tisztítsa meg a porgyűjtő tartály szűrőjét (lásd az RVC 3 használati utasítását).

az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

Hiba	Ok	Elhárítás
A robotporszívó nem tér vissza a töltőállomáshoz	Az akkumulátor lemerült.	1. Helyezze a robotporszívót kézzel a töltőállomásra és hagyja teljesen feltöltődni.
	A robotporszívó túl messze van a töltőállomástól.	1. Helyezze a robotporszívót közelebb a töltőállomáshoz. 2. A robotporszívót helyezze kézzel a töltőállomásra.
	Túl kevés a hely a töltőállomás körül.	1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a robotporszívó körüli hely elegendő, lásd a(z) <i>Az állomás beállítása</i> fejezetet.
	Túl sok az akadály a töltőállomás közelében.	1. Telepítse a töltőállomást egy nyitottabb területre, lásd a(z) <i>Az állomás beállítása</i> fejezetet.
	Nagyobb távolságon történő elmozdulás esetén a robotporszívó ismét feltérképezi a környezetet.	1. A robotporszívót helyezze kézzel a töltőállomásra.
	A robotporszívó nem a töltőállomásról indult. Ebben az esetben a robotporszívó visszatér a kiindulási pontra.	1. A robotporszívót helyezze kézzel a töltőállomásra.
	Az állomás nincs csatlakoztatva.	1. Csatlakoztassa az állomás villamos kábelét.
A szívás nem indul el, vagy nem működik megfelelően	A takarítórobot nincs megfelelően az állomásra helyezve.	1. Kézzel helyezze a takarítórobotot az állomásra.
	Az utolsó szívás óta eltelt idő túl rövid.	1. Próbálja meg újra 2 perc múlva.
	A porzsák hiányzik vagy helytelenül van behelyezve.	1. Helyezze be a porzsákat, vagy ellenőrizze, hogy a zsák megfelelően van-e behelyezve.
	A szívóállomás fedele nyitva van.	1. Zárja be teljesen az állomás fedelét.
A robotporszívó kevesebb szennyeződést távolít el	A portartály használt levegő csapantyúja szennyezett.	1. Szerelje ki és tisztítsa meg a portartályt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknek hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Műszaki adatok

RVC 3 Comfort Station		
A töltőállomás méretei és tömegei		
Súly	kg	1,8
Hosszúság x szélesség x magasság	cm	21 x 16,5 x 26
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Porzsák kapacitása	l	4
Elektromos csatlakozás		
Névleges feszültség (bemenet)	V	220-240
Frekvencia	Hz	50-60
Névleges feszültség (kimenet)	V	20

RVC 3 Comfort Station

Névleges áram (kimenet)	A	0,8
Névleges teljesítmény (elszívás)	W	400

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny	53
Bezpečnostní pokyny	54
Symboly na přístroji	54
Zamýšlené použití	54
Ochrana životního prostředí	54
Příslušenství a náhradní díly	54
Rozsah dodávky	54
Popis přístroje	54
Popis funkce	55
Uvedení do provozu	55
Přeprava	55
Skladování	55
Péče a údržba	55
Nápověda při poruchách	55
Záruka	56
Technické údaje	56

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální návod k použití

a postupujte podle něj. Uchovejte originální návod k použití pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Bezpečnostní pokyny pro sací stanici

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Připojujte přístroj pouze ke střídavému proudu. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se sítovým napětím.

• Z bezpečnostních důvodů doporučujeme přístroj provozovat zásadně přes proudový chránič (max. 30 mA). • Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřima rukama. • Nebezpečí výbuchu! Nikdy nenabíjete baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Děti od nejméně 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím řádným dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. • Dohlízejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. • Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem. • Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou. • Před ošetřováním a údržbou přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. • Přístroj připojujte pouze k elektrické přípojce, kterou nainstaloval kvalifikovaný elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1. • Zkontrolujte shodu sítového napětí s napětím uvedeným na typovém štítku nabíječky. • Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou. • Nebezpečí zkratu. Udržujte vodivé předměty (např. šroubováky apod.) v dostatečné vzdálenosti od nabíjecích kontaktů. • Nebezpečí zkratu. Nabíjecí kontakty nabíjecí stanice čistěte pouze nasucho. • Před každým použitím zkontrolujte síťový kabel, zda není poškozený. Nepoužívejte poškozený síťový kabel. Pokud je poškozený, vyměňte síťový kabel za schválenou náhradu. Vhodnou náhradu získáte od firmy KÄRCHER nebo od některého z našich servisních partnerů. • Platí pro zařízení RVC 3 Comfort: Nabíjet lze pouze model robotického vysavače „RVC 3 Comfort“. • Nabíjecí stanici používejte pouze v zemích se sítovým napětím 220-240V.

POZOR • Nabíjecí stanici používejte pouze ve vnitřních prostorech. • Neumísťujte nabíjecí stanici v blízkosti

zdrojů tepla, např. topení. • Nabíjecí stanici skladujte pouze ve vnitřních prostorech, na chladném a suchém místě. • Nabíjejte robotický vysavač alespoň jednou za měsíc, abyste zabránili hlubokému vybití akumulátoru. • Před ošetřováním a údržbou nabíjecí stanici vypněte. • Nepoužívejte přístroj jako odkládací plochu nebo místo k sezení.

Symboly na přístroji



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a všechny bezpečnostní pokyny.



Přístroj chraňte před mokrem. Přístroj skladujte v suchu. Nevystavujte přístroj dešti. Přístroj je vhodný k použití pouze ve vnitřních prostorech.

Zamýšlené použití

- Jednotka je určena jako sací a nabíjecí stanice pro použití s robotickým vysavačem KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Toto zařízení bylo vyvinuto pro použití v domácnostech a není určeno pro zatížení při komerčním použití.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsazeným látkám (REACH)

Aktuální informace k obsazeným látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručí bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Popis přístroje

Ilustrace A

- ① Vložení prachového sáčku
- ② Ochranný filtr motoru
- ③ Kryt
- ④ Zobrazení stavu
- ⑤ Síťová zástrčka
- ⑥ Nabíjecí kontakty

- ⑦ Sací otvor
- ⑧ Prachový sáček

Popis funkce

Jednotka slouží jako nabíječ a sací stanice pro robotický vysavač RVC 3 Comfort. Funkce nabíjecí stanice je shodná s nabíjecí stanicí dodávanou s robotickým vysavačem. Kromě toho se stanice používá k odsávání. Odsávání se spustí, jakmile robotický vysavač dokončí úklid. Během sacího procesu je vytvořeným podtlakem otevřena klapka v prachové nádobě robotického vysavače a nečistoty jsou transportovány do filtračního vaku stanice. Odsávání může probíhat pouze za následujících podmínek:

- Robotický vysavač je na stanici.
- Ve stanici je zavěšen filtrační sáček.
- Vložený filtrační sáček není plný.
- Kryt stanice je zavřený.

Zobrazení stavu

LED displej	Stav
Bliká modře	Robotický vysavač se nabíjí.
Svítlí modře po dobu 5 sekund	Robotický vysavač je plně nabitý.
Svítlí modře	Robotický vysavač čistí / probíhá odsávání.
Svítlí červeně	Došlo k závadě.
VYP	Robotický vysavač je nabitý a v režimu spánku nebo v režimu „Nerušit“.

Uvedení do provozu

Nastavení stanice

- Vyberte místo, kde se může robotický vysavač snadno dostat k nabíjecí stanici.

- Zajistěte vzdálenost nejméně 0,5 m vlevo a vpravo od nabíjecí stanice a nejméně 1,5 m před nabíjecí stanicí.
 - Zvolené místo nesmí být vystaveno přímému slunečnímu záření.
1. Umístěte nabíjecí stanici.

Ilustrace B

2. Připojte síťovou zástrčku.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Péče a údržba

Výměna prachového sáčku

1. Otevřete kryt.
2. Plný prachový sáček vytáhněte směrem nahoru a sáček vyjměte.
3. V případě potřeby vyčistěte vnitřní prostor a ochranný filtr motoru stanice.
4. Rozložte nový sáček na prach a zasuňte jej shora do podpěry.
5. Kryt opět zavřete.
6. Vyčistěte filtr zásobníku na prach (viz návod k obsluze RVC 3).

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených

poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Chyba	Příčina	Odstranění
Akumulátor se nenabíjí	Nabíjecí kontakty jsou znečištěné.	1. Očistěte nabíjecí kontakty na nabíjecí stanici i na robotickém vysavači suchým hadříkem.
	Teplota prostředí pod 0 °C nebo nad 35 °C.	1. Robotický vysavač používejte při teplotách nad 0 °C a pod 35 °C.
	Stanice není zapojena.	1. Zapojte napájecí kabel stanice.

Chyba	Príčina	Odstránení
Robotický vysavač se nevrací do nabíjecí stanice	Akumulátor je vybitý.	1. Umístíte robotický vysavač ručně na nabíjecí stanici a nechte jej plně nabít.
	Robotický vysavač je příliš daleko od nabíjecí stanice.	1. Přesuňte robotický vysavač blíže k nabíjecí stanici. 2. Umístíte robotický vysavač ručně na nabíjecí stanici.
	V okolí nabíjecí stanice není dostatek místa.	1. Ujistěte se, že je v okolí nabíjecí stanice dostatek místa, viz kapitola <i>Nastavení stanice</i> .
	V okolí nabíjecí stanice je příliš mnoho překážek.	1. Umístíte nabíjecí stanici do otevřenějšího prostoru, viz kapitola <i>Nastavení stanice</i> .
	Když se robotický vysavač přesune přes větší vzdálenost, přemapuje své okolí.	1. Umístíte robotický vysavač ručně na nabíjecí stanici.
	Robotický vysavač nebyl spuštěn z nabíjecí stanice. V tomto případě se vrací pouze na místo, odkud byl spuštěn.	1. Umístíte robotický vysavač ručně na nabíjecí stanici.
	Stanice není zapojena.	1. Zapojte napájecí kabel stanice.
Odsávání se nespustí nebo nefunguje správně	Robotický vysavač není správně na stanici.	1. Ručně umístíte robotický vysavač na nabíjecí stanici.
	Doba od posledního odsávání je příliš krátká.	1. Po 2 minutách to zkuste znovu.
	Prachový sáček není přítomen nebo je vložen nesprávně.	1. Vložte prachový sáček nebo zkontrolujte, zda je sáček správně nasazen.
	Kryt sací stanice je otevřený.	1. Zcela zavřete kryt stanice.
Robotický vysavač zachycuje méně nečistot	Nečistoty na klapce odpadního vzduchu v nádobě na prach:	1. Vymontujte nádobu na prach a vyčistěte ji.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Technické údaje

RVC 3 Comfort Station

Rozměry a hmotnosti Nabíjecí stanice

Hmotnost	kg	1,8
Délka x šířka x výška	cm	21 x 16,5 x 26

Výkonnostní údaje přístroje

Kapacita filtračního sáčku	l	4
----------------------------	---	---

Elektrické připojení

Jmenovité napětí (vstup)	V	220-240
Kmitočet	Hz	50-60
Jmenovité napětí (výstup)	V	20
Jmenovitý proud (výstup)	A	0,8
Jmenovitý výkon (odsávání)	W	400

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

Všeobecné upozornění	56
Bezpečnostné pokyny	56
Symbols na přístroji	57
Zamýšlené použití	57
Ochrana životního prostředí	57
Príslušenstvo a náhradné diely	57
Rozsah dodávky	57
Popis přístroja	57
Popis funkcie	58
Uvedenie do prevádzky	58
Preprava	58
Skladovanie	58
Ošetrovanie a údržba	58
Pomoc pri poruchách	58
Záruka	59
Technické údaje	59

Všeobecné upozornenia



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální návod na obsluhu a řiďte se podle něho. Originální návod na obsluhu si uschovejte pro neskorší použití alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Bezpečnostné pokyny

Stupne nebezpečenstva



NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Bezpečnostné pokyny pre saciu stanicu

⚠ NEBEZPEČENSTVO • Prístroj pripojte len k strie-
davému prúdu. Napätie uvedené na typovom štítku sa
musí zhodovať so sieťovým napätím. • Z bezpečnost-
ných dôvodov odporúčame, aby bolo zariadenie zásad-
ne prevádzkované len pomocou prúdového chrániča
(maximálne 30 mA). • Sieťovej zástrčky a sieťovej zá-
suvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. • Nebezpe-
čenstvo výbuchu. Nabíjajte batérie, ktoré nie sú
znovu nabíjateľné.

⚠ VÝSTRAHA • Osoby s obmedzenými fyzickými,
zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. oso-
by s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú za-
riadenie používať len vtedy, keď sú pod správny
dohľad resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska
bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia
a rozumieť príslušným nebezpečenstvám. • Deti mini-
málne od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vte-
dy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila
o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej správny do-
zor a rozumieť príslušným nebezpečenstvám. • Do-
zorajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

• Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len
pod dozorom. • Zariadenie obsahuje elektrické kon-
štrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.
• Pred každým ošetrovaním a údržbou vypnite prístroj a
vytiahnite sieťovú zástrčku. • Prístroj pripojte len na
elektrickú prípojku, ktorú inštaloval odborný elektrikár v
zmysle IEC 60364-1. • Skontrolujte zhodu sieťového
napätia s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjač-
ky. • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely,
a preto ho nečistite pod tečúcou vodou. • Nebezpeč-
stvo skratu. Vodivé predmety (napr. skrutkovače a po-
dobne) uchovávejte mimo nabíjaciech kontaktov.

• Nebezpečnosť skratu. Nabíjacie kontakty nabíjacej
stanice čistite len nasucho. • Pred každým použitím
skontrolujte, či sieťový kábel nie je poškodený. Nepou-
žívajte poškodený sieťový kábel. Ak je sieťový kábel po-
škodený, vymeňte ho za schválenú náhradu. Vhodnú
náhradu získate od spoločnosti KÄRCHER alebo od
niektorého z našich servisných partnerov. • Platí pre
zariadenia RVC 3 Comfort: Nabíjať sa smie iba model
čistiaceho robota „RVC 3 Comfort“. • Nabíjaciu stanicu
používajte len v krajinách so sieťovým napätím 220 –
240 V.

POZOR • Nabíjaciu stanicu používajte len v interiéroch.
• Nabíjaciu stanicu neumiestňujte do blízkosti zdrojov
tepla, akými sú napríklad vykurovacie zariadenia. • Na-
bíjaciu stanicu skladujte len na chladnom a suchom
mieste v interiéroch. • Čistiaci robot minimálne raz me-
sačne úplne nabíjajte, aby sa predišlo hlbokému vybitiu
akumulátora. • Pred akýmkoľvek ošetrovaním a údrž-
bovými prácami vypnite nabíjaciu stanicu. • Nepouží-
vajte prístroj ako odkladací priestor alebo miesto na
sedenie.

Symbyly na prístroji



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte
návod na prevádzku a všetky bezpeč-
nostné pokyny.



Prístroj chráňte pred vlhkosťou. Prístroj
skladujte v suchých priestoroch. Prístroj
nevystavujte dažďu. Prístroj je vhodný
len na používanie vo vnútorných
priestoroch.

Zamýšľané použitie

- Jednotka je určená ako sacia a nabíjacia stanica na
použitie s čistiacim robotom KÄRCHER RVC 3
Comfort.
- Toto zariadenie bolo vyvinuté na použitie v domác-
nostiach a nie je určené na zaťaženie spôsobené
komerčným využitím.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlik-
vidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cen-
né recyklovateľné materiály a často aj kompo-
nenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo
olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo
likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre
ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty
sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Pri-
stroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidova-
né spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené
na: www.kaercher.de/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne ná-
hradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bez-
pečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa na-
chádzajú na stránke www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri
rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prí-
pade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte po-
škodení spôsobených prepravou informujte Vášho
predajcu.

Popis prístroja

Obrázok A

- ① Vložka pre vrečko na prach
- ② Ochranný filter motora
- ③ Kryt
- ④ Zobrazenie stavu
- ⑤ Sieťová zástrčka
- ⑥ Nabíjacie kontakty
- ⑦ Sací otvor
- ⑧ Vrečko na prach

Popis funkcie

Jednotka slúži ako nabíjacia a sacia stanica pre čistiaci robot RVC 3 Comfort.

Ako nabíjacia stanica je funkčnosť identická s nabíjacou stanicou dodávanou s čistiacim robotom.

Okrem toho sa stanica používa na sanie. Vysávanie sa spustí, keď čistiaci robot dokončí čistiacu úlohu. Počas procesu sania sa v dôsledku vytvoreného podtlaku otvorí klapka v nádobe na prach čistiaceho robota a nečistoty sa prenesú do filtračného vrečka stanice.

Odsávanie je možné len za nasledujúcich podmienok:

- Čistiaci robot je v stanici.
- V stanici je zavesené filtračné vrečko.
- Vložené filtračné vrečko nie je plné.
- Kryt stanice je zatvorený.

Zobrazenia stavu

LED obrazovka	Stav
Bliká na modro	Čistiaci robot sa nabíja.
Rozsvieti sa na modro na 5 sekúnd	Čistiaci robot je plne nabitý.
Svieti na modro	Čistiaci robot čistí/Prebieha sanie.
Svieti na červeno	Došlo k poruche.
Vypnuté	Čistiaci robot je nabitý a v režime spánku alebo v režime „Nerušit“.

Uvedenie do prevádzky

Nastavenie nabíjacej stanice

- Vyberte miesto, aby sa čistiaci robot mohol ľahko dostať k nabíjacej stanici.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prí-

- Zabezpečte vzdialenosť najmenej 0,5 m vľavo a vpravo od nabíjacej stanice a vzdialenosť najmenej 1,5 m pred nabíjacou stanicou.
 - Miesto nesmie byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
1. Pripravte nabíjaciu stanicu.
 2. Pripojte sieťovú zástrčku.

Obrázok B

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!

Poranenia a poškodenia.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!

Poranenia a poškodenia.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Ošetrovanie a údržba

Výmena vrečka na prach

1. Otvorte kryt.
2. Potiahnite plné vrečko na prach smerom nahor a vyberte ho.
3. V prípade potreby vyčistite vnútro a ochranný filter motora stanice.
4. Rozložte nové vrečko na prach a zatlačte ho zhora do držiaka.
5. Znovu zatvorte kryt.
6. Vyčistite filter nádoby na prach (pozri návod na obsluhu RVC 3).

Chyba	Príčina	Odstránenie
Akumulátor sa nenabíja	Znečistené nabíjacie kontakty.	1. Nabíjacie kontakty na nabíjacej stanici, ako aj na čistiacom robote utrite suchou handrou.
	Teplota prostredia nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 35 °C.	1. Čistiaci robot používajte pri teplotách nad 0 °C a pod 35 °C.
	Stanica nie je zapojená.	1. Zapojte napájací kábel stanice.

Chyba	Príčina	Odstránenie
Čistiaci robot sa nevracia do nabíjacej stanice	Akumulátor je vybitý.	1. Čistiaci robot manuálne umiestnite na nabíjaciu stanicu a nechajte ho úplne sa nabíť.
	Čistiaci robot sa nachádza príliš ďaleko od nabíjacej stanice.	1. Čistiaci robot umiestnite bližšie k nabíjacej stanici. 2. Čistiaci robot manuálne umiestnite na nabíjaciu stanicu.
	Príliš málo miesta okolo nabíjacej stanice.	1. Uistite sa, že okolo nabíjacej stanice je k dispozícii dostatočný priestor. Pozrite si kapitolu <i>Nastavenie nabíjacej stanice</i> .
	Okolo nabíjacej stanice sa nachádza príliš veľa prekážok.	1. Nabíjaciu stanicu umiestnite do otvorenejšej oblasti. Pozrite si kapitolu <i>Nastavenie nabíjacej stanice</i> .
	Ak bol čistiaci robot presunutý na väčšiu vzdialenosť, tak si nanovo zmapuje svoje okolie.	1. Čistiaci robot manuálne umiestnite na nabíjaciu stanicu.
	Čistiaci robot nebol spustený z nabíjacej stanice. V tomto prípade sa vráti iba na miesto, odkiaľ bol spustený.	1. Čistiaci robot manuálne umiestnite na nabíjaciu stanicu.
Sanie sa nespustí alebo nefunguje správne	Stanica nie je zapojená.	1. Zapojte napájací kábel stanice.
	Čistiaci robot nie je správne umiestnený na stanici.	1. Ručne položte čistiaci robot na stanicu.
	Čas od posledného sania je príliš krátky.	1. Skúste to znova po 2 minútach.
	Vrečko na prach nie je k dispozícii alebo je nesprávne vložené.	1. Vložte vrečko na prach alebo skontrolujte, či je vrečko správne nasadené.
Čistiaci robot zachytáva menej nečistôt.	Kryt sacej stanice je otvorený.	1. Úplne zatvorte kryt stanice.
	Nečistoty na klapke odpadového vzduchu v nádobe na prach.	1. Demontujte a vyčistite nádobu na prach.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane) Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Technické údaje

RVC 3 Comfort Station

Rozmery a hmotnosti nabíjacej stanice

Hmotnosť	kg	1,8
Dĺžka x šírka x výška	cm	21 x 16,5 x 26

Výkonové údaje prístroja

Kapacita filtračného vrečka	l	4
-----------------------------	---	---

Elektrická prípojka

Menovité napätie (vstup)	V	220-240
Frekvencia	Hz	50-60
Menovité napätie (výstup)	V	20
Menovitý prúd (výstup)	A	0,8
Menovitý výkon (odsávanie)	W	400

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Spošna navodila.....	59
Varnostna navodila	60
Simboli na napravi.....	60
Predvidena uporaba.....	60
Zaščita okolja	60
Pribor in nadomestni deli.....	60
Obseg dobave	60
Opis naprave.....	60
Opis delovanja	61
Zagon	61
Prevažanje	61
Skladiščenje	61
Nega in vzdrževanje.....	61
Pomoč pri motnjah	61
Garancija.....	62
Tehnični podatki	62

Spošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta originalna navodila za uporabo. Originalna navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Varnostna navodila

Stopnje nevarnosti

NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Varnostna navodila za sesalno postajo

 **NEVARNOST** ● Napravo priključite samo na izmenični tok. Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z omrežno napetostjo. ● Zaradi varnosti priporočamo, da napravo uporabljate samo v kombinaciji s stikalom na okvarni tok (najv. 30 mA). ● Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. ● Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjenja.

 **OPOZORILO** ● Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilni ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otrokom prepričajte igranje z napravo. ● Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom.

● V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. ● Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in izvlecite električni vtič. ● Napravo povežite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko. ● Preverite združljivost napetosti omrežja z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave. ● V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. ● Nevarnost kratkega stika. Prevodni predmeti (npr. izvijače in podobno) se ne smejo približevati polnilnim kontaktom. ● Nevarnost kratkega stika. Polnilne kontakte polnilne postaje čistite samo na suho. ● Pred vsako uporabo preverite, ali je omrežni kabel poškodovan. Ne uporabljajte poškodovanega omrežnega kabla. Če je omrežni kabel poškodovan, ga zamenjajte z odobrenim nadomestnim kablom. Primeren nadomestni kabel lahko dobite pri podjetju KÄRCHER ali pri enem od naših servisnih partnerjev. ● Velja za naprave RVC 3 Comfort: Polniti se sme le model robotskega sesalnika "RVC 3 Comfort". ● Polnilno postajo uporabljajte samo v državah z omrežno napetostjo 220-240 V.

POZOR ● Napravo uporabljajte samo v zaprtem prostoru. ● Polnilne postaje ne postavljajte v bližino virov toplote, npr. grelnikov. ● Polnilno postajo shranjujte samo v zaprtih prostorih, na hladnem in suhem mestu. ● Robotski čistilnik polnite vsaj enkrat na mesec, da preprečite globoko izpraznitev akumulatorske baterije. ● Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli izklopite

polnilno postajo. ● Naprave ne uporabljajte kot odlagalno površino ali sedež.

Simboli na napravi



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in vsa varnostna navodila.



Napravo zaščitite pred vlago. Napravo hranite na suhem. Naprave ne pustite na dežju. Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

Predvidena uporaba

- Enota je zasnovana kot sesalna in polnilna postaja za uporabo z robotskim sesalnikom KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Ta naprava je bila razvita za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ni namenjena obremenitvam, ki nastanejo pri komercialni uporabi.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke.

Napoti o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Opis naprave

Slika A

- ① Vstavljanje vrečke za prah
- ② Zaščitni filter motorja
- ③ Pokrov
- ④ Prikaz stanja
- ⑤ Električni vtič
- ⑥ Kontakta za polnjenje
- ⑦ Sesalna odprtina
- ⑧ Vrečka za prah

Opis delovanja

Enota deluje kot polnilna in sesalna postaja za robotski sesalnik RVC 3 Comfort.

Kot polnilna postaja deluje enako kot polnilna postaja, ki je priložena robotskemu sesalniku.

Poleg tega se postaja uporablja za sesanje. Sesanje se začne, ko robotski sesalnik zaključi čiščenje. Med sesanjem se zaradi ustvarjenega vakuumu odpre loputa v posodi za prah robotskega sesalnika in umazanija se prenese v filtrirno vrečko postaje.

Sesanje je mogoče le pod naslednjimi pogoji:

- Robotski sesalnik je na postaji.
- V postaji je filtrirna vrečka.
- Vstavljena filtrirna vrečka ni polna.
- Pokrov postaje je zaprt.

Prikazi stanja

LED-zaslon	Stanje
Utripa modro	Robotski sesalnik se polni.
Za 5 sekund zasveti modro	Robotski sesalnik je popolnoma napolnjen.
Sveti modro	Robotski sesalnik čisti / izvaja se sesanje.
Sveti rdeče	Pojavila se je napaka.
Izklopljeno	Robotski sesalnik je napolnjen in v načinu mirovanja ali načinu "Ne moti".

Zagon

Nastavitev postaje

- Izberite mesto, na katerem bo robotski sesalnik zlahka dostopal do polnilne postaje.

- Poskrbite za razdaljo najmanj 0,5 m levo in desno od polnilne postaje ter razdaljo najmanj 1,5 m pred polnilno postajo.
 - Mesto ne sme biti izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.
1. Nastavite polnilno postajo.
- Slika B**
2. Priključite električni vtič.

Prevažanje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Nega in vzdrževanje

Zamenjava vrečke za prah

1. Odprite pokrov.
2. Povlecite polno vrečko za prah navzgor, da jo odstranite.
3. Po potrebi očistite notranjost in zaščitni filter motorja postaje.
4. Odvijte novo vrečko za prah in jo od zgoraj potisnite v nosilec.
5. Ponovno zaprite pokrov.
6. Očistite filter posode za prah (glejte navodila za uporabo RVC 3).

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V pri-

meru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Akumulatorska baterija se ne polni	Polnilni kontakti so umazani.	1. Polnilne kontakte na polnilni postaji in robotskem čistilniku obrišite s suho krpo.
	Temperatura okolja pod 0 °C ali nad 35 °C.	1. Robotski čistilnik uporabljajte pri temperaturah nad 0 °C in pod 35 °C.
	Postaja ni priključena.	1. Priključite napajalni kabel postaje.

Napaka	Vzrok	Odpravljanje
Robotski čistilnik se ne vrne na polnilno postajo	Akumulatorska baterija je izpraznjena.	1. Ročno postavite robotski čistilnik na polnilno postajo in pustite, da se popolnoma napolni.
	Robotski čistilnik je predaleč od polnilne postaje.	1. Robotski čistilnik premaknite bliže polnilni postaji. 2. Robotski čistilnik ročno postavite na polnilno postajo.
	Premalo prostora okoli polnilne postaje.	1. Poskrbite, da je okoli polnilne postaje dovolj prostora, glejte poglavje <i>Nastavitev postaje</i> .
	Okoli polnilne postaje je preveč ovir.	1. Polnilno postajo postavite na bolj odprt prostor, glejte poglavje <i>Nastavitev postaje</i> .
	Robotski čistilnik na novo zabeleži svojo okolico, ko ga premaknete prek daljše razdalje.	1. Robotski čistilnik ročno postavite na polnilno postajo.
	Robotski čistilnik se ni zagnal s polnilne postaje. V tem primeru se vrne le na mesto, od koder se je zagnal.	1. Robotski čistilnik ročno postavite na polnilno postajo.
	Postaja ni priključena.	1. Priključite napajalni kabel postaje.
Sesanje se ne zažene ali ne deluje pravilno	Robotski sesalnik ni pravilno priključen na postajo.	1. Ročno priključite robotski sesalnik na polnilno postajo.
	Od zadnjega sesanja ni minilo dovolj časa.	1. Poskusite znova po 2 minutah.
	Vrečka za prah ni prisotna ali je nepravilno vstavljena.	1. Vstavite vrečko za prah oziroma preverite, ali je vrečka pravilno nameščena.
	Pokrov sesalne postaje je odprt.	1. Popolnoma zaprite pokrov postaje.
Robotski čistilnik pobere manj umazanije	Umazanija na loputi za izpušni zrak v posodi za prah.	1. Odstranite posodo za prah in jo očistite.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Tehnični podatki

RVC 3 Comfort Station

Mere in teža polnilne postaje

Teža	kg	1,8
Dolžina x širina x višina	cm	21 x 16,5 x 26

Podatki o zmogljivosti naprave

Zmogljivost filtrirne vrečke	l	4
------------------------------	---	---

Električni priključek

Nazivna napetost (vhod)	V	220-240
Frekvenca	Hz	50-60
Nazivna napetost (izhod)	V	20
Nazivni tok (izhod)	A	0,8
Nazivna moč (sesanje)	W	400

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Cuprins

Indicații generale.....	62
Indicații privind siguranța.....	63
Simboluri pe aparat.....	63
Utilizarea corespunzătoare.....	63
Protecția mediului.....	63
Accesorii și piese de schimb.....	63
Set de livrare.....	63
Descrierea aparatului.....	63
Descrierea modului de funcționare.....	64
Punerea în funcțiune.....	64
Transportarea.....	64
Depozitarea.....	64
Îngrijirea și întreținerea.....	64
Remedierea defecțiunilor.....	64
Garanție.....	65
Date tehnice.....	65

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și procedați în conformitate. Păstrați instrucțiunile de utilizare originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Indicații privind siguranța

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Instrucțiunile de siguranță referitoare la stația de aspirare

⚠ **PERICOL** ● Conectați aparatul doar la curent alternativ. Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să coincidă cu tensiunea de rețea. ● Din motive de siguranță vă recomandăm să utilizați aparatul, în principiu, doar prin intermediul unui dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (maxim 30 mA). ● Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. ● Pericol de explozie. Nu încărcăți baterii care nu sunt reîncărcabile.

⚠ **AVERTIZARE** ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolul care rezultă din aceasta. ● Copiii cu vârsta de minimum 8 ani pot folosi aparatul doar după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana responsabilă de siguranța lor, dacă sunt supravegheați în mod corespunzător și doar după ce au înțeles pericolul care pot apărea. ● Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere. ● Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă. ● Opriti aparatul înainte de a efectua orice operațiuni de îngrijire sau de întreținere și deconectați fișa de rețea. ● Conectați aparatul doar la un record electric realizat în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat. ● Verificați concordanța dintre tensiunea de rețea cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip a încărcătorului. ● Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă. ● Pericol de scurtcircuitare. Țineți obiectele conductoare (de exemplu, șurubelnițele sau similare) la distanță de contactele de încărcare. ● Pericol de scurtcircuitare. Curățați contactele de încărcare ale stației de încărcare doar în stare uscată. ● Verificați deteriorarea cablului de alimentare înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți un cablu de alimentare deteriorat. Dacă este deteriorat, înlocuiți cablul de alimentare cu un înlocuitor aprobat. Puteți obține un înlocuitor adecvat de la KÄRCHER sau de la unul dintre partenerii noștri de service. ● Valabil în cazul aparatelor RVC 3 Comfort: Folosiți exclusiv pentru încărcarea robotului de curățare model „RVC 3 Comfort” ● Utilizați stația de încărcare doar în țările cu tensiune de rețea de 220-240 V.

ATENȚIE ● Utilizați stația de încărcare numai în spații interioare. ● Nu amplasați stația de încărcare în apropierea unor surse de căldură, de exemplu, a unor aparate de încălzire. ● Depozitați stația de încărcare numai în spații interioare, într-un loc răcoros și uscat. ● Încărcați robotul de curățenie cel puțin o dată pe lună pentru a evita descărcarea profundă a bateriei. ● Opriti stația de încărcare înainte de toate lucrările de îngrijire și de întreținere. ● Utilizarea aparatului ca suport sau ca scaun este interzisă.

Simboluri pe aparat



Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare și toate instrucțiunile de siguranță.



Protejați aparatul de umezeală. Depozitați aparatul într-un loc uscat. Nu lăsați aparatul în ploaie. Aparatul este potrivit numai pentru utilizare în spații închise.

Utilizarea corespunzătoare

- Unitatea este proiectată pentru funcționare ca stație de aspirare și de încărcare și pentru utilizare cu robotul de curățare KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Acest aparat a fost conceput pentru utilizare în gospodării private, nefiind destinat utilizării cu sarcinile existente în domeniul comercial.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot pericula sănătatea și mediul înconjurător.

Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Descrierea aparatului

Figura A

- ① Inserție pentru sacul de praf
- ② Filtrul de protecție a motorului
- ③ Carcasa

- ④ Afișaj de stare
- ⑤ Fișă de conectare
- ⑥ Contacte de încărcare
- ⑦ Orificiu de aspirare
- ⑧ Sac de praf

Descrierea modului de funcționare

Unitatea funcționează ca o stație de încărcare și de aspirare, fiind destinată utilizării cu robotul de curățare RVC 3 Comfort.

În modul de stație de încărcare aparatul funcționează la fel ca stația de încărcare furnizată cu robotul de curățare.

Stația poate fi folosită și pentru aspirare. Robotul pornește funcția de aspirare doar după finalizarea curățării. Pe durata aspirării o clapetă din recipientul de praf al robotului de curățare este deschisă de vidul creat și murdăria este transportată în sacul filtrant al stației.

Funcția de aspirare poate fi rulată în următoarele condiții:

- Robotul de curățare este în stație.
- Un sac filtrant este suspendat în stație.
- Sacul filtrant introdus nu este plin.
- Capacul stației este închis.

Afișaje de stare

Afișajul LED	Stare
Clipește albastru	Robotul de curățare se încarcă.
Luminează albastru timp de 5 secunde	Robotul de curățare este complet încărcat.
Luminează albastru	Robotul de curățare curăță/aspiră
Luminează roșu	A apărut o defecțiune.
Oprit	Robotul de curățare este încărcat și se află în modul de repaus sau în modul „Nu deranjați”.

Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nemenționate,

Punerea în funcțiune

Setarea stației

- Plasați stația de încărcare într-un loc ușor accesibil aspiratorului robot.
- Asigurați o distanță minimă de 0,5 m în stânga și în dreapta stației de încărcare și o distanță minimă de 1,5 m în fața stației de încărcare.
- Preveniți expunerea directă a stației de încărcare la lumina soarelui.

1. Setati stația de încărcare.

Figura B

2. Conectați fișa de conectare.

Transportarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului!

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului!

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

Îngrijirea și întreținerea

Schimbarea sacului de praf

1. Deschideți capacul.
2. Trageți sacul de praf plin în sus și îndepărtați-l.
3. Dacă este cazul, curățați interiorul stației și filtrul de protecție al motorului stației.
4. Desfășurați noul sac de praf și împingeți-l în suport de sus.
5. Închideți din nou capacul.
6. Curățați filtrul recipientului de praf (consultați instrucțiunile de utilizare ale aparatului RVC 3).

te, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

Eroare	Cauză	Remediere
Acumulatorul nu se încarcă	Contactele de încărcare sunt murdare.	1. Curățați contactele de încărcare de la stația de încărcare și de la robotul aspirator cu o lavetă uscată.
	Temperatură ambiantă sub 0 °C sau peste 35 °C.	1. Utilizați robotul aspirator la temperaturi peste 0 °C sau sub 35 °C.
	Stația nu este conectată la priză.	1. Conectați cablul de alimentare al stației.

Eroare	Cauză	Remediere
Robotul de curățenie nu revine la stația de încărcare	Bateria este descărcată.	1. Așezați manual robotul de curățenie pe stația de încărcare și lăsați-l să se încarce complet.
	Robotul de curățenie este prea departe de stația de încărcare.	1. Aduceți robotul de curățenie mai aproape de stația de încărcare. 2. Așezați manual robotul de curățenie pe stația de încărcare.
	Nu există suficient spațiu în jurul stației de încărcare.	1. Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul stației de încărcare, vezi capitolul <i>Setarea stației</i> .
	Există prea multe obstacole în jurul stației de încărcare.	1. Așezați stația de încărcare într-o zonă cu mai mult spațiu liber în jur, vezi capitolul <i>Setarea stației</i> .
	Robotul de curățenie își reface împrejurimile atunci când este deplasat pe o distanță mai mare.	1. Așezați manual robotul de curățenie pe stația de încărcare.
	Robotul aspirator nu a fost pornit la stația de încărcare. În acest caz, robotul aspirator se întoarce doar la locul pornirii.	1. Așezați manual robotul de curățenie pe stația de încărcare.
	Stația nu este conectată la priză.	1. Conectați cablul de alimentare al stației.
Aspirația nu pornește sau nu funcționează în mod corespunzător	Robotul de curățare nu este plasat corect pe stație.	1. Așezați manual aspiratorul robot direct pe stația de încărcare.
	Timpul scurs de la ultima aspirare este prea scurt.	1. Încercați din nou după 2 minute.
	Sacul de praf nu este introdus sau este introdus incorect.	1. Introduceți sacul de praf sau asigurați-vă de montarea corectă a sacului de praf.
	Capacul stației de aspirare este deschis.	1. Închideți complet capacul stației.
Robotul aspirator adună mai puțină murdărie	Murdărie pe clapeta de aer uzat al recipientului de praf.	1. Demontați și curățați recipientul de praf.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Date tehnice

RVC 3 Comfort Station			
Dimensiunile și greutatea încărcătorului			
Greutate	kg	1,8	
Lungime x Lățime x Înălțime	cm	21 x 16,5 x 26	
Date privind puterea aparatului			
Capacitatea pungii-filtru	l	4	
Conexiune electrică			
Tensiune nominală (intrare)	V	220-240	
Frecvență	Hz	50-60	
Tensiune nominală (ieșire)	V	20	

RVC 3 Comfort Station

Curent nominal (ieșire)	A	0,8
Putere nominală (aspirație)	W	400

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Opće napomene.....	65
Sigurnosni napuci.....	66
Simboli na uređaju	66
Namjenska uporaba	66
Zaštita okoliša	66
Pribor i zamjenski dijelovi	66
Sadržaj isporuke	66
Opis uređaja.....	66
Opis načina rada.....	67
Puštanje u pogon	67
Transport.....	67
Skladištenje	67
Njega i održavanje	67
Pomoć u slučaju smetnji	67
Jamstvo	68
Tehnički podaci	68

Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte

u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kašniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Sigurnosni napuci

Sigurnosne razine

OPASNOST

- Uputa na neposredno prijetuću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Sigurnosni napuci za usisnu stanicu

-  **OPASNOST** • Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati mrežnom naponu. • Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da se uređaj načelno koristi samo uz zaštitnu nadstrujnu sklopku (maks. 30 mA). • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive.

-  **UPOZORENJE** • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca minimalne starosti od 8 godina smiju upravljati uređajem, ako su obučena za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod pravilnim nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom. • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

- Prije svih radova njege i održavanja isključite uređaj i izvucite strujni utikač. • Priključite uređaj samo na električni priključak koji je izveo stručni električar u skladu s IEC 60364-1. • Provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača. • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom. • Opasnost od kratkog spoja. Držite provodljive predmete (npr. odvijače ili slično) dalje od kontakata za punjenje. • Opasnost od kratkog spoja. Kontakte za punjenje stanice za punjenje čistite samo na suho. • Prije svake uporabe provjerite kabel za napajanje na oštećenja. Nemojte upotrebljavati oštećeni kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, zamijenite ga odobrenim zamjenskim kabelom. Odgovarajući zamjenski dio možete nabaviti od proizvođača KÄRCHER ili nekog od naših servisnih partnera. • Primjenjuje se na uređaje RVC 3 Comfort: Može se puniti samo model robota za čišćenje "RVC 3 Comfort" • Koristite stanicu za punjenje samo u zemljama s mrežnim naponom od 220-240 V.

- PAŽNJA** • Koristite uređaj za punjenje samo u zatvorenom prostoru. • Nemojte postavljati stanicu za punjenje blizu izvora topline, npr. grijanja. • Stanicu za punjenje čuvajte samo u zatvorenom prostoru na hladnom i suhom mjestu. • Puniti robot za čišćenje barem

jednom mjesečno kako biste izbjegli dubinsko pražnjenje punjive baterije. • Prije svih radova njege i održavanja isključite stanicu za punjenje. • Nemojte koristiti uređaj kao mjesto za odlaganje ili sjedalo.

Simboli na uređaju



Prije puštanja u pogon pročitajte upute rad i sve sigurnosne naputke.



Zaštitite uređaj od vode. Skladištite uređaj na suhom. Ne izlažite uređaj kiši. Uređaj je prikladan samo za korištenje u unutrašnjosti.

Namjenska uporaba

- Jedinica je dizajnirana kao stanica za usisavanje i punjenje za uporabu s robotom za čišćenje KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Ovaj uređaj razvijen je za uporabu u privatnim kućanstvima i nije namijenjen opterećenju koje nameće komercijalna uporaba.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Opis uređaja

Slika A

- ① Umetak za vrećicu za prašinu
- ② Filter za zaštitu motora
- ③ Naslovnica
- ④ Prikaz statusa
- ⑤ Strujni utikač
- ⑥ Kontakti za punjenje
- ⑦ Usisni otvor
- ⑧ Vrećica za prašinu

Opis načina rada

Uređaj funkcioniše kao stanica za punjenje i usisavanje robota za čišćenje RVC 3 Comfort.

Kao stanica za punjenje, funkcionalnost je identična stanici za punjenje isporučenoj s robotom za čišćenje. Osim toga, stanica se koristi za usisavanje. Usisavanje započinje kada robot za čišćenje dovrši svoj zadatak čišćenja. Tijekom postupka usisavanja, stvoreni vakuum otvara zaklopku u spremniku prašine robota za čišćenje i prljavština se transportira u filtarsku vrećicu stanice. Usisavanje se može odvijati samo pod sljedećim uvjetima:

- Robot za čišćenje je na stanici.
- Filtarska vrećica je pričvršćena u stanici.
- Umetnuta filtarska vrećica nije puna.
- Poklopac stanice je zatvoren.

Prikazi statusa

LED zaslon	Status
Treperi plavo	Robot za čišćenje se puni.
Svijetli plavo 5 sekundi	Robot za čišćenje je potpuno napunjen.
Svijetli plavo	Robot za čišćenje čisti / Usisavanje je u tijeku.
Svijetli crveno	Došlo je do smetnje.
Isključeno	Robot za čišćenje je napunjen i u stanju mirovanja ili načinu rada "Ne ometaj".

Puštanje u pogon

Postavljanje stanice

- Stanicu za punjenje postavite na lokaciji do koje robot za čišćenje može lako doći.
- Osigurajte udaljenost od najmanje 0,5 m s lijeve i desne strane stanice za punjenje i udaljenost od

najmanje 1,5 m s prednje strane stanice za punjenje.

- Lokacija ne smije biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti.
1. Postavite stanicu za punjenje.

Slika B

2. Spojite strujni utikač.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Njega i održavanje

Zamjena vrećice za prašinu

1. Otvorite poklopac.
2. Povucite punu vrećicu za prašinu prema gore kako biste je uklonili.
3. Ako je potrebno, očistite unutrašnjost i filter za zaštitu motora stanice.
4. Rasklopite novu vrećicu za prašinu i stavite je odozgo u nosač.
5. Ponovno zatvorite poklopac.
6. Očistite filter spremnika prašine (vidi upute za uporabu RVC 3).

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste

sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Greška	Uzrok	Rješenje
Baterija se ne puni	Kontakti za punjenje su prljavi.	1. Obrišite kontakte za punjenje na stanici za punjenje i robotu za čišćenje suhom krpom.
	Temperatura okoline ispod 0 °C ili iznad 35 °C.	1. Robota za čišćenje upotrebljavajte pri temperaturama iznad 0 °C i ispod 35 °C.
	Stanica nije priključena.	1. Uključite kabel za napajanje stanice.

Greška	Uzrok	Rješenje
Robot za čišćenje se ne vraća na stanicu za punjenje	Punjiva baterija je prazna.	1. Postavite robota za čišćenje ručno na stanicu za punjenje i pustite da se potpuno napuni.
	Robot za čišćenje je predaleko od stanice za punjenje.	1. Pomaknite robota za čišćenje bliže stanici za punjenje. 2. Postavite robota za čišćenje ručno na stanicu za punjenje.
	Nema dovoljno prostora oko stanice za punjenje.	1. Provjerite ima li dovoljno prostora oko stanice za punjenje, vidi poglavlje <i>Postavljanje stanice</i> .
	Oko stanice za punjenje previše je prepreka.	1. Postavite stanicu za punjenje na otvorenije područje, vidi poglavlje <i>Postavljanje stanice</i> .
	Robot za čišćenje ponovno mapira svoju okolinu kada se pomakne na veću udaljenost.	1. Postavite robota za čišćenje ručno na stanicu za punjenje.
	Robot za čišćenje nije pokrenut sa stanice za punjenje. U tom slučaju vraća se samo na mjesto s kojeg je pokrenut.	1. Postavite robota za čišćenje ručno na stanicu za punjenje.
	Stanica nije priključena.	1. Uključite kabel za napajanje stanice.
Usisavanje ne počinje ili ne radi ispravno	Robot za čišćenje nije ispravno na stanici.	1. Postavite robota za čišćenje ručno na stanicu za punjenje.
	Vrijeme od posljednjeg usisavanja je prekratko.	1. Pokušajte ponovno nakon 2 minute.
	Nema vrećice za prašinu ili je nepravilno umetnuta.	1. Stavite vrećicu za prašinu ili provjerite je li vrećica pravilno postavljena.
	Poklopac stanice za usisavanje je otvoren.	1. Potpuno zatvorite poklopac stanice.
Robot za čišćenje skuplja manje prljavštine	Prljavština na zaklopci ispušnog zraka u spremniku za prašinu.	1. Demontirajte i očistite spremnik za prašinu.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poleđini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

Tehnički podaci

RVC 3 Comfort Station		
Dimenzije i težine stanice za punjenje		
Težina	kg	1,8
Duljina x širina x visina	cm	21 x 16,5 x 26
Podaci o snazi uređaja		
Kapacitet filterarske vrećice	l	4
Električni priključak		
Nazivni napon (ulaz)	V	220-240
Frekvencija	Hz	50-60
Nazivni napon (izlaz)	V	20

RVC 3 Comfort Station

Nazivna struja (izlaz)	A	0,8
Nazivna snaga (usisavanje)	W	400

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene.....	68
Sigurnosne napomene	69
Simboli na uređaju	69
Predviđena upotreba.....	69
Zaštita životne sredine	69
Pribor i rezervni delovi.....	69
Obim isporuke	69
Opis uređaja.....	69
Opis funkcija.....	70
Puštanje u pogon	70
Transport.....	70
Skladištenje	70
Nega i održavanje	70
Pomoć u slučaju smetnji	70
Garancija	71
Tehnički podaci	71

Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i

postupajte u skladu sa njim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

Sigurnosne napomene

Stepeni opasnosti

OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja prethodi i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Bezbednosna uputstva za usisnu stanicu

 OPASNOST • Uređaj priključite isključivo na naizmjeničnu struju. Napon koji je naveden na natpisnoj pločici mora da odgovara naponu električne mreže. • Iz bezbednosnih razloga dodatno preporučujemo korišćenje uređaja isključivo preko automatske zaštitne sklopke (maks. 30 mA). • Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Opasnost od eksplozije. Nemojte puniti akumulator koji nemaju mogućnost ponovnog punjenja.

 UPOZORENJE • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.

- Deca koja imaju najmanje 8 godina smeju da koriste uređaj ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za korišćenje uređaja ili uz pravilan nadzor i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.
- Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. • Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom.
- Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode. • Isključiti uređaj pre svih radova na nezi i održavanju i izvući strujni utikač.

- Uređaj priključite samo na električni priključak koji je izveden od strane obučenog stručnog električara u skladu sa IEC 60364-1. • Proverite da li se napon električne mreže podudara sa naponom koji je naznačen na natpisnoj pločici punjača. • Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode. • Opasnost od kratkog spoja. Držite provodljive objekte (npr. odvijače ili slično) dalje od kontakata za punjenje. • Opasnost od kratkog spoja.

Čistite kontakte za punjenje stacionarnog punjača samo na suvo. • Pre svakog rada proverite da li ima oštećenja na mrežnom kabl. Nemojte koristiti oštećeni mrežni kabl. Ako je mrežni kabl oštećen, zamenite ga dozvoljenim kablom. Odgovarajuću zamenu možete dobiti preko kompanije KÄRCHER ili nekog od naših servisnih partnera. • Odnosi se na RVC 3 Comfort uređaje: Može se puniti samo model robota za čišćenje „RVC 3 Comfort“ • Koristite stanicu za punjenje samo u zemljama sa mrežnim naponom 220-240 V.

PAŽNJA • Stacionarni punjač u unutrašnjim prostorijama. • Nemojte postavljati stacionarni punjač

blizu izvora toplote, npr. grejača. • Stacionarni punjač čuvajte samo u zatvorenom prostoru, na hladnom, suvom mestu. • Robota za čišćenje puniti barem jednom mesečno da biste izbegli duboko pražnjenje baterije. • Stacionarni punjač isključite pre nege i održavanja. • Nemojte koristiti uređaj kao mesto za odlaganje ili mogućnost za sedenje.

Simboli na uređaju



Pre puštanja u pogon pročitajte uputstvo za rad i sve sigurnosne napomene.



Zaštitite uređaj od vlage. Uređaj čuvajte na suvom mestu. Uređaj nemojte izlagati kiši. Uređaj je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

Predviđena upotreba

- Jedinica je osmišljena kao usisna stanica i stanica za punjenje za upotrebu sa robotom za čišćenje KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Ovaj uređaj je predviđen za upotrebu u privatnim domaćinstvima i nije namenjen za opterećenje koje se javlja u komercijalnoj upotrebi.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Opis uređaja

Slika A

- ① Umetak za vrećicu za prašinu
- ② Filter za zaštitu motora
- ③ Naslovnica
- ④ Prikaz statusa
- ⑤ Strujni utikač
- ⑥ Kontakti za punjenje

- ⑦ Usisni otvor
- ⑧ Kesa za prašinu

Opis funkcija

Jedinica funkcioniše kao stanica za punjenje i usisavanje za RVC 3 Comfort robota za čišćenje. Kao stanica za punjenje ima identičnu funkciju kao stanica za punjenje koja se isporučuje sa robotom za čišćenje.

Pored toga, stanica se koristi za usisavanje. Usisavanje počinje kada robot za čišćenje završi zadatak čišćenja. Tokom procesa usisavanja, stvoreni vakuum otvara poklopac u posudi za prašinu robota za čišćenje i prljavština se transportuje u filter vrećicu stanice. Usisavanje se može vršiti samo pod sledećim uslovima:

- Robot za čišćenje je u stanici.
- Filter vrećica je sklonjena u stanici.
- Umetnuta filter vrećica nije puna.
- Poklopac stanice je zatvoren.

Prikazi statusa

LED displej	Status
Treperi plavo	Robot za čišćenje se puni.
Svetli plavo 5 sekundi	Robot za čišćenje je potpuno napunjen.
Svetli plavo	Robot za čišćenje čisti / Usisavanje je u toku.
Svetli crveno	Došlo je do greške.
Isključen	Robot za čišćenje je napunjen i nalazi se u režimu mirovanja ili režimu "Ne ometaj".

Puštanje u pogon

Podešavanje stanice

- Izaberite lokaciju tako da robot za čišćenje može lako doći do stanice za punjenje.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Akumulator se ne puni	Kontakti za punjenje zaprljani.	1. Kontakte za punjenje na stacionarnom punjaču i na robotu za čišćenje očistite suvom krpom.
	Temperatura okoline je ispod 0 °C ili iznad 35 °C.	1. Koristiti robota za čišćenje na temperaturama iznad 0 °C i ispod 35 °C.
	Stanica nije utaknuta.	1. Utaknuti strujni kabl stanice.

- Obezbedite rastojanje od najmanje 0,5 m levo i desno od stanice za punjenje i rastojanje od najmanje 1,5 m ispred stanice za punjenje.
- Lokacija ne sme biti izložena direktnoj sunčevoj svetlosti.
- 1. Podesite stanicu za punjenje.
- Slika B**
- 2. Priključite strujni utikač.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Nega i održavanje

Zamena vreće za prašinu

1. Otvorite poklopac.
2. Povucite punu vreću za prašinu nagore da biste je uklonili.
3. Ako je potrebno, očistite unutrašnjost i filter za zaštitu motora stanice.
4. Rasklopite novu vreću za prašinu i gurnite je u nosač odozgo.
5. Ponovo zatvorite poklopac.
6. Očistite filter posude za prašinu (pogledajte uputstvo za upotrebu RVC 3).

U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Robot za čišćenje se ne vraća na stacionarni punjač	Baterija se ispraznila.	1. Ručno postavite robota za čišćenje na stacionarni punjač i ostavite ga da se potpuno napuni.
	Robot za čišćenje je predaleko od stacionarnog punjača.	1. Približite robota za čišćenje stacionarnom punjaču. 2. Ručno postavite robota za čišćenje na stacionarni punjač.
	Premalo prostora oko stacionarnog punjača.	1. Uverite se da ima dovoljno prostora oko stacionarnog punjača, pogledajte poglavlje <i>Podešavanje stanice</i> .
	Ima previše prepreka oko stacionarnog punjača.	1. Postavite stacionarni punjač u otvoreni područje, pogledajte poglavlje <i>Podešavanje stanice</i> .
	Robot za čišćenje iznova formira svoje okruženje kada se premešta na veću razdaljinu.	1. Ručno postavite robota za čišćenje na stacionarni punjač.
	Robot za čišćenje nije pokrenut sa stacionarnog punjača. U ovom slučaju, vraća se samo na mesto sa kog je pokrenut.	1. Ručno postavite robota za čišćenje na stacionarni punjač.
Usisavanje se ne pokreće ili ne radi ispravno	Stanica nije utaknuta.	1. Utaknuti strujni kabl stanice.
	Čišćenje robota nije ispravno na stanici.	1. Ručno postavite robota za čišćenje na stanicu za punjenje.
	Vreme od poslednjeg usisavanja je prekratko.	1. Pokušajte ponovo nakon 2 minuta.
	Kesa za prašinu nije prisutna ili nije pravilno umetnuta.	1. Umetnite kesu za prašinu ili proverite da li je kesa pravilno postavljena.
Robot za čišćenje prihvata manje prljavštine	Poklopac usisne stanice je otvoren.	1. Zatvorite poklopac stanice.
	Prljavština na poklopcu izduvnog vazduha u posudi za prašinu.	1. Demontirati i očistiti posudu za prašinu.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližjoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Tehnički podaci

RVC 3 Comfort Station		
Dimenzije i težine stacionarnog punjača		
Težina	kg	1,8
Dužina x širina x visina	cm	21 x 16,5 x 26
Podaci o snazi uređaja		
Kapacitet filterske vrećice	l	4
Električni priključak		
Nominalni napon (ulaz)	V	220-240
Frekvencija	Hz	50-60
Nominalni napon (izlaz)	V	20

RVC 3 Comfort Station

Nominalna struja (izlaz)	A	0,8
Priključna snaga (usisavanje)	W	400

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις	72
Υποδείξεις ασφαλείας	72
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	72
Προβλεπόμενη χρήση	72
Προστασία του περιβάλλοντος	72
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά	72
Παραδοτός εξοπλισμός	73
Περιγραφή συσκευής	73
Περιγραφή τρόπου λειτουργίας	73
Θέση σε λειτουργία	73
Μεταφορά	73
Αποθήκευση	73
Φροντίδα και συντήρηση	73
Αντιμέτωπιση βλαβών	73
Εγγύηση	74
Τεχνικά στοιχεία	74

Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Φυλάξτε τις αρχικές οδηγίες λειτουργίας για μετανεότερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανών επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανών επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανών επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Οδηγίες ασφαλείας για τον σταθμό αναρρόφησης

- ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την ηλεκτρική τάση της πρίζας. • Για λόγους ασφαλείας συνιστούμε τη λειτουργία της συσκευής κατά κανόνα μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη ρεύματος διαρροής (έως 30 mA). • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φιν ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Παιδιά από την ηλικία των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται από τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό. • Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε εργασία συντήρησης και αποσυνδέετε το ρευματολήπτη. • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική παροχή η οποία έχει γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά το πρότυπο IEC 60364-1. • Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό. • Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Τα αγγύια αντικείμενα (π.χ. καταβίδια ή παρόμοια) δεν πρέπει να ακουμπήσουν τις επαφές φόρτισης. • Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Καθαρίζετε τις επαφές

του σταθμού φόρτισης μόνο στεγνά. • Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το καλώδιο δικτύου για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο καλώδιο δικτύου. Σε περίπτωση ζημιών, αντικαταστήστε το καλώδιο δικτύου με γκεκριμένο ανταλλακτικό. Μπορείτε να προμηθευτείτε ένα γκεκριμένο ανταλλακτικό από την KÄRCHER ή έναν από τους συνεργάτες μας. • Ισχύει για τις συσκευές RVC 3 Comfort: Μπορεί να φορτιστεί μόνο το μοντέλο ρομπότ καθαρισμού "RVC 3 Comfort". • Χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης μόνο σε χώρες με ηλεκτρική τάση 220-240V.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης μόνο σε εσωτερικούς χώρους. • Μην τοποθετείτε τον σταθμό φόρτισης κοντά σε πηγές θερμότητας, π.χ. σώματα καλοριφέρ. • Αποθηκεύετε τον σταθμό φόρτισης μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε δροσερό, ξηρό μέρος. • Φορτίζετε το ρομπότ καθαρισμού τουλάχιστον μία φορά το μήνα για να αποφύγετε τη βαθιά εκφόρτιση της μπαταρίας. • Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης απενεργοποιείτε τον σταθμό φόρτισης. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως ράφι ή κάθισμα.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Πριν από την έναρξη χρήσης διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.



Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο. Μην αφήνετε τη συσκευή απροστάτευτη στη βροχή. Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Προβλεπόμενη χρήση

- Η μονάδα έχει σχεδιαστεί ως σταθμός αναρρόφησης και φόρτισης για χρήση με το ρομπότ καθαρισμού KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Αυτή η συσκευή έχει αναπτυχθεί για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά και δεν προορίζεται για το φορτίο που επιβάλλει η εμπορική χρήση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στην πληροφόρηση: www.kaercher.de/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α

- ① Εισαγωγή για σακούλα σκόνης
- ② Φίλτρο προστασίας κινητήρα
- ③ Κάλυμμα
- ④ Οθόνη κατάσταση
- ⑤ Βύσμα ρεύματος
- ⑥ Επαφές φόρτισης
- ⑦ Άνοιγμα αναρρόφησης
- ⑧ Σακούλα σκόνης

Περιγραφή τρόπου λειτουργίας

Η μονάδα λειτουργεί ως σταθμός φόρτισης και αναρρόφησης για το ρομπότ καθαρισμού RVC 3 Comfort.

Ως σταθμός φόρτισης, η λειτουργία του είναι πανομοιότυπη με τον σταθμό φόρτισης που παρέχεται με το ρομπότ καθαρισμού.

Επιπλέον, ο σταθμός χρησιμοποιείται για αναρρόφηση. Η αναρρόφηση ξεκινά όταν το ρομπότ καθαρισμού ολοκληρώσει την εργασία καθαρισμού του. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αναρρόφησης, ένα πτερύγιο στο δοχείο σκόνης του ρομπότ καθαρισμού ανοίγει από το κενό που δημιουργείται και οι ρύποι μεταφέρονται στη σακούλα φίλτρου του σταθμού.

Η αναρρόφηση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Το ρομπότ καθαρισμού βρίσκεται στο σταθμό.
- Μια σακούλα φίλτρου είναι αναρτημένη στο σταθμό.
- Η τοποθετημένη σακούλα φίλτρου δεν είναι γεμάτη.
- Το κάλυμμα του σταθμού είναι κλειστό.

Ενδείξεις κατάστασης

Οθόνη LED	Κατάσταση
Αναβοσβήνει μπλε	Το ρομπότ καθαρισμού φορτίζει.
Ανάβει μπλε για 5 δευτερόλεπτα	Το ρομπότ καθαρισμού είναι πλήρως φορτισμένο.
Ανάβει μπλε	Το ρομπότ καθαρισμού καθαρίζει / Η αναρρόφηση βρίσκεται σε εξέλιξη.

Οθόνη LED	Κατάσταση
Ανάβει με κόκκινο χρώμα	Παρουσιάστηκε σφάλμα.
Off	Το ρομπότ καθαρισμού είναι φορτισμένο και βρίσκεται σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας ή σε κατάσταση "Μην ενοχλείτε".

Θέση σε λειτουργία

Ρύθμιση του σταθμού

- Επιλέξτε τη θέση έτσι ώστε το ρομπότ καθαρισμού να μπορεί να φτάσει εύκολα στο σταθμό φόρτισης.
 - Διασφαλίστε απόσταση τουλάχιστον 0,5 m αριστερά και δεξιά του σταθμού φόρτισης και απόσταση τουλάχιστον 1,5 m μπροστά από το σταθμό φόρτισης.
 - Η θέση δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
1. Ρύθμιση του σταθμού φόρτισης.

Εικόνα Β

2. Συνδέστε το βύσμα δικτύου ρεύματος.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιές λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Φροντίδα και συντήρηση

Αλλαγή της σακούλας σκόνης

1. Ανοίξτε το κάλυμμα.
2. Τραβήξτε τη γεμάτη σακούλα σκόνης προς τα πάνω για να αφαιρέσετε τη σακούλα.
3. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το εσωτερικό και το φίλτρο προστασίας του κινητήρα του σταθμού.
4. Ξεδιπλώστε τη νέα σακούλα σκόνης και στρώστε την στο στήριγμα από πάνω.
5. Κλείστε ξανά το κάλυμμα.
6. Καθαρίστε το φίλτρο του δοχείου σκόνης (βλέπε οδηγίες λειτουργίας RVC 3).

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Οι επαφές φόρτισης είναι βρώμικες.	1. Σκουπίστε τις επαφές φόρτισης τόσο στον σταθμό φόρτισης όσο και στο ρομπότ με ένα στεγνό πανί.
	Θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 0 °C ή πάνω από 35 °C.	1. Χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού σε θερμοκρασίες άνω των 0 °C και κάτω των 35 °C.
	Ο σταθμός δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.	1. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του σταθμού.
Το ρομπότ καθαρισμού δεν επιστρέφει στον σταθμό φόρτισης	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	1. Τοποθετήστε με τα χέρια το ρομπότ στον σταθμό φόρτισης και αφήστε το να φορτιστεί πλήρως.
	Το ρομπότ είναι πολύ μακριά από τον σταθμό φόρτισης.	1. Φέρετε το ρομπότ πιο κοντά στον σταθμό φόρτισης. 2. Τοποθετήστε με τα χέρια το ρομπότ στον σταθμό φόρτισης.
	Πολύ λίγος χώρος γύρω από τον σταθμό φόρτισης.	1. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τον σταθμό φόρτισης, βλ. κεφάλαιο <i>Ρύθμιση του σταθμού</i> .
	Γύρω από τον σταθμό φόρτισης υπάρχουν πάρα πολλά εμπόδια.	1. Τοποθετήστε τον σταθμό φόρτισης σε μια πιο ανοιχτή περιοχή, βλ. κεφάλαιο <i>Ρύθμιση του σταθμού</i> .
	Το ρομπότ καθαρισμού προσδιορίζει εκ νέου το περιβάλλον του όταν έχει μετακινηθεί σε μεγαλύτερη απόσταση.	1. Τοποθετήστε με τα χέρια το ρομπότ στον σταθμό φόρτισης.
	Το ρομπότ καθαρισμού δεν ξεκίνησε από τον σταθμό φόρτισης. Σε αυτή την περίπτωση, θα επιστρέψει μόνο στον τόπο από τον οποίο ξεκίνησε.	1. Τοποθετήστε με τα χέρια το ρομπότ στον σταθμό φόρτισης.
	Ο σταθμός δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.	1. Συνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο του σταθμού.
Η αναρρόφηση δεν ξεκινά ή δεν λειτουργεί σωστά	Το ρομπότ καθαρισμού δεν είναι σωστά τοποθετημένο στο σταθμό.	1. Θέστε χειροκίνητα το ρομπότ καθαρισμού στο σταθμό φόρτισης.
	Ο χρόνος από την τελευταία αναρρόφηση είναι πολύ μικρός.	1. Δοκιμάστε ξανά μετά από 2 λεπτά.
	Δεν υπάρχει σακούλα σκόνης ή έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.	1. Τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης ή ελέγξτε ότι η σακούλα έχει τοποθετηθεί σωστά.
	Το κάλυμμα του σταθμού αναρρόφησης είναι ανοιχτό.	1. Κλείστε εντελώς το κάλυμμα του σταθμού.
Το ρομπότ καθαρισμού μαζεύει λιγότερη βρωμιά	Βρωμιά στο κλαπέτο εξαγωγής αέρα στο δοχείο σκόνης.	1. Λύστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευκρινίσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Τεχνικά στοιχεία

RVC 3 Comfort Station

Διαστάσεις και βάρη μονάδας φόρτισης

RVC 3 Comfort Station

Βάρος	kg	1,8
Μήκος x πλάτος x ύψος	cm	21 x 16,5 x 26

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Χωρητικότητα σακούλας φίλτρου	l	4
-------------------------------	---	---

Ηλεκτρική σύνδεση

Ονομαστική τάση (είσοδος)	V	220-240
Συχνότητα	Hz	50-60
Ονομαστική τάση (είσοδος)	V	20
Ονομαστικό ρεύμα (έξοδος)	A	0,8
Ονομαστική ισχύς (αναρρόφηση)	W	400

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания.....	75
Указания по технике безопасности.....	75
Символы на устройстве.....	75
Назначение.....	76
Защита окружающей среды.....	76
Принадлежности и запасные части.....	76
Комплект поставки.....	76
Описание прибора.....	76
Принцип работы.....	76
Ввод в эксплуатацию.....	76
Транспортировка.....	76
Хранение.....	76
Уход и техническое обслуживание.....	77
Помощь при неисправностях.....	77
Гарантия.....	77
Технические характеристики.....	78

Общие указания



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

Уровни опасности

ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Указания по технике безопасности для всасывающей станции

- ОПАСНОСТЬ** • Подключайте устройство только к источнику переменного тока. Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать сетевому напряжению.
- Из соображений безопасности рекомендуется использовать устройство только с устройством защитного отключения (макс. 30 мА).
- Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. • Опасность взрыва. Не заряжать аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.

- Детям старше минимум 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его строгим присмотром, а также понимают потенциальные риски.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.
- Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.
- Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1.

- Проверить соответствие сетевого напряжения с напряжением, указанным на заводской табличке зарядного устройства.
- Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.
- Опасность короткого замыкания. Держите токопроводящие предметы (например, отвертки) на расстоянии от зарядных контактов.
- Опасность короткого замыкания. Выполняйте только сухую очистку зарядных контактов.
- Проверять сетевой кабель на наличие повреждений перед каждым использованием. Не использовать поврежденный сетевой кабель. В случае повреждения заменить сетевой кабель кабелем, разрешенным к замене. Подходящий для замены кабель можно приобрести в компании KÄRCHER или у одного из наших сервисных партнеров.
- Применяется к устройствам RVC 3 Comfort: Применяется для зарядки только робота-пылесоса модели RVC 3 Comfort • Используйте зарядную станцию только в странах с сетевым напряжением 220-240 В.

ВНИМАНИЕ • Используйте зарядную станцию только в помещении. • Не размещайте зарядную станцию вблизи источников тепла, например, обогревателей. • Храните зарядную станцию только в прохладном сухом месте внутри в помещении. • Заряжайте уборочный робот не реже одного раза в месяц, чтобы избежать глубокой разрядки аккумулятора. • Выключайте зарядную станцию перед всеми работами по уходу и техобслуживанию. • Не используйте устройство в качестве полки или сиденья.

Символы на устройстве



Перед вводом в эксплуатацию ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.



Защищать устройство от влаги.
Хранить устройство в сухом месте.
Не подвергать устройство воздействию дождя. Устройство предназначено только для использования в помещении.

Назначение

- Прибор является всасывающей и зарядной станцией для обслуживания робота-пылесоса KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Данный прибор предназначен для применения в частных домовладениях, но не для коммерческого использования.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание прибора

Рисунок А

- 1 Вставка для мешка для пыли
- 2 Фильтр защиты двигателя
- 3 Крышка
- 4 Отображение состояния
- 5 Сетевая вилка
- 6 Зарядные контакты
- 7 Всасывающее отверстие

- 8 Мешок для пыли

Принцип работы

Прибор работает как всасывающая и зарядная станция для робота-пылесоса KÄRCHER RVC 3 Comfort.

Принцип его работы как зарядной станции аналогичен стандартной зарядной станции робота-пылесоса.

Дополнительно станция используется для всасывания мусора. Процесс запускается, как только робот-пылесос завершает задачу по уборке. При этом заслонка контейнера для пыли на роботе-пылесосе открывается создаваемым вакуумом, и собранный им мусор перемещается в фильтр-мешок станции.

Всасывание выполняется только при следующих условиях:

- робот-пылесос находится на станции;
- на станции установлен фильтр-мешок;
- фильтр-мешок не заполнен;
- крышка станции закрыта.

Отображение состояния

Светодиодный дисплей	Состояние
Мигает синим	Робот-пылесос заряжается.
Загорается синим на 5 секунд	Робот-пылесос полностью заряжен.
Горит синим	Робот-пылесос выполняет уборку / выполняется всасывание.
Горит красным	Произошла ошибка.
Не горит	Робот-пылесос заряжен и находится в спящем режиме или режиме «Не беспокоить».

Ввод в эксплуатацию

Настройка станции

- Выберите удобное место для зарядной станции, куда робот сможет без труда добраться.
 - Слева и справа от зарядной станции должно быть минимум по 0,5 м свободного места и не менее 1,5 м перед ней.
 - Это место не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
1. Разместить зарядную станцию в выбранном месте.
- Рисунок В**
2. Вставить вилку в сетевую розетку.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Уход и техническое обслуживание

Замена мешка для пыли

1. Открыть крышку.

2. Вынуть полный мешок для пыли, потянув его вверх.
3. При необходимости очистить внутреннюю часть и защитный фильтр двигателя станции.
4. Развернуть новый мешок для пыли и вставить его в опору сверху.
5. Снова закрыть крышку.
6. Очистить фильтр контейнера для пыли (см. инструкцию по эксплуатации RVC 3).

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или

возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

Ошибка	Причина	Устранение
Аккумулятор не заряжается	Загрязнены зарядные контакты.	1. Протереть зарядные контакты на зарядной станции и роботе-пылесосе сухой тканью.
	Температура окружающей среды ниже 0 °C или выше 35 °C.	1. Использовать робот-пылесос при температуре выше 0 °C и ниже 35 °C.
	Станция не подключена.	1. Подключить кабель питания станции.
Робот-пылесос не возвращается на зарядную станцию	Аккумулятор разряжен.	1. Вручную установить робот-пылесос на зарядную станцию и дать ему полностью зарядиться.
	Робот-пылесос находится слишком далеко от зарядной станции.	1. Переместить робот-пылесос ближе к зарядной станции. 2. Вручную установить робот-пылесос на зарядную станцию.
	Недостаточно места вокруг зарядной станции.	1. Убедиться, что вокруг зарядной станции достаточно места, см. главу <i>Настройка станции</i> .
	Вокруг зарядной станции слишком много препятствий.	1. Разместите зарядную станцию в более открытом месте, см. главу <i>Настройка станции</i> .
	При перемещении на большое расстояние робот-пылесос перерисовывает свое окружение.	1. Вручную установить робот-пылесос на зарядную станцию.
	Уборочный робот не был запущен с зарядной станции. В этом случае он возвращается только туда, где был запущен.	1. Вручную установить робот-пылесос на зарядную станцию.
Всасывание не запускается или выполняется неправильно	Станция не подключена.	1. Подключить кабель питания станции.
	Робот-пылесос неправильно установлен на станции.	1. Вручную разместить робот-пылесос на зарядной станции.
	Прошло слишком мало времени с момента последнего всасывания.	1. Повторить попытку через 2 минуты.
	Мешок для пыли отсутствует или вставлен неправильно.	1. Вставить мешок для пыли или проверить, правильно ли он установлен.
Робот-пылесос собирает мало мусора	Крышка всасывающей станции открыта.	1. Полностью закрыть крышку станции.
	Загрязнение заслонки вытяжного воздуха в пылесборнике.	1. Снять и очистить пылесборник.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение

гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата випуску отображається на заводській табличке або в форматі ММ/YYYY, де ММ - місяць виробництва, YYYY - рік виробництва, або в закодованому вигляді.

При цьому отдельные цифри имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290

означает дату выпуска 09 / (2) 023.

Технические характеристики

RVC 3 Comfort Station

Размеры и вес зарядной станции

Вес	kg	1,8
Длина x ширина x высота	cm	21 x 16,5 x 26

Рабочие характеристики устройства

Емкость пылесборного мешка	l	4
----------------------------	---	---

Электрическое подключение

Номинальное напряжение (вход)	V	220-240
Частота	Hz	50-60
Номинальное напряжение (выход)	V	20
Номинальный ток (выход)	A	0,8
Расчетная мощность (отсасывание)	W	400

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

Загальні вказівки.....	78
Вказівки з техніки безпеки.....	78
Символи на пристрої.....	79
Використання за призначенням.....	79
Охорона довкілля.....	79
Приладдя та запасні деталі.....	79
Комплект поставки.....	79
Опис приладу.....	79
Принципи роботи.....	79
Введення в експлуатацію.....	80
Транспортування.....	80
Зберігання.....	80
Догляд та технічне обслуговування.....	80
Допомога в разі несправностей.....	80
Гарантія.....	81
Технічні характеристики.....	81

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації і діяти відповідно до неї. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для

подальшого користування або для наступного власника.

Вказівки з техніки безпеки

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Вказівки з техніки безпеки для станції всмоктування

⚠ НЕБЕЗПЕКА • Підключати пристрій тільки до джерела змінного струму. Зазначена напруга на заводській табличці повинна відповідати напрузі в мережі. • З міркувань безпеки радимо використовувати пристрій тільки з пристроєм захисного вимкнення (макс. 30 мА). • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. • Небезпека вибуху. Не заряджати акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Дітям старше 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, або знаходяться під належним наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. • Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом. • Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою. • Перед проведенням будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування вимикати пристрій і витягувати штепсельну вилку з розетки. • Підключати пристрій до елемента електропідключення, виконаного спеціалістом-електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364-1. • Перевіряйте відповідність напруги в мережі та напруги, вказаної на заводській табличці зарядного пристрою. • Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою. • Небезпека короткого замикання. Тримайте струмопровідні предмети (викрутки тощо) якнайдалі від зарядних

контактів. ● **Небезпека короткого замикання.** Очищайте зарядні контакти станції тільки сухими. ● **Перевіряти мережевий кабель на наявність пошкоджень перед кожним використанням.** Не використовувати пошкоджений мережевий кабель. У разі пошкоджень замінити мережевий кабель кабелем, дозволеним до заміни. Відповідний для заміни кабель можна придбати в компанії KÄRCHER або у одного з наших сервісних партнерів. ● **Стосується пристроїв RVC 3 Comfort:** призначено для заряджання тільки робота-пилососа моделі RVC 3 Comfort. ● **Використовуйте зарядну станцію тільки в країнах з напругою мережі 220-240 В.**

УВАГА ● Використовувати станцію заряджання тільки в приміщеннях. ● Не розміщуйте станцію заряджання біля джерел тепла, наприклад, обігрівачів. ● Зберігайте станцію заряджання тільки в прохолодному й сухому місці в приміщенні. ● Заряджайте робота-пилососа принаймні раз на місяць, щоб уникнути глибокого розрядження акумулятора. ● Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування та ремонту вимкніть станцію заряджання. ● Не використовуйте пристрій як полицю або сидіння.

Символи на пристрої



Перед уведенням в експлуатацію ознайомитись з інструкцією з експлуатації та усіма вказівками з техніки безпеки.



Забезпечити захист пристрою від вологи. Зберігати пристрій у сухому місці. Не виставляти пристрій під дощ. Пристрій можна використовувати лише у приміщеннях.

Використання за призначенням

- Пристрій є станцією всмоктування сміття й заряджання робота-пилососа KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Цей пристрій призначений для використання в приватних домогосподарствах і не витримує навантаження, що виникає внаслідок комерційного використання.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельний організації, яка продала пристрій.

Опис приладу

Малюнок А

- ① Вставка для мішка для пилу
- ② Фільтр захисту двигуна
- ③ Кришка
- ④ Індикація стану
- ⑤ Мережева вилка
- ⑥ Зарядні контакти
- ⑦ Всмоктувальний отвір
- ⑧ Мішок для пилу

Принцип роботи

Пристрій функціонує як зарядна та всмоктувальна станція для робота-пилососа RVC 3 Comfort. Як зарядна станція він працює аналогічно стандартній зарядній станції, що постачається з роботом-пилососом.

Крім того, станція використовується для всмоктування сміття. Всмоктування починається, коли робот-пилосос завершить своє завдання з прибирання. Під час процесу всмоктування завдяки створеному вакууму відкривається клапан контейнера для збирання пилу на роботі-пилососі, і бруд переноситься у фільтр-мішок станції. Всмоктування може відбуватися лише за таких умов:

- робот-пилосос знаходиться на станції;
- на станції встановлено фільтр-мішок;
- встановлений фільтр-мішок не заповнений;
- кришка станції закрита.

Індикація стану

Світлодіодний дисплей	Стан
Блимає синім	Робот-пилосос заряджається.
Світиться синім протягом 5 секунд	Робот-пилосос повністю заряджений.
Світиться синім	Робот-пилосос виконує прибирання / відбувається процес всмоктування.
Світиться червоним	Сталася несправність.
Не світиться	Робот-пилосос заряджений і перебуває в режимі сну або режимі «Не турбувати».

Введення в експлуатацію

Налаштування станції

- Виберіть зручне місце для зарядної станції, куди робот зможе легко дістатися.
 - Ліворуч та праворуч від зарядної станції має бути мінімум по 0,5 м вільного місця та не менше 1,5 м перед нею.
 - Це місце не повинно піддаватися впливу прямих сонячних променів.
- Розмістити зарядну станцію у вибраному місці.
Малюнок В
 - Вставити вилку в розетку.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!

Травми і пошкодження.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!

Травми і пошкодження.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Догляд та технічне обслуговування

Заміна мішка для пилу

- Відкрити кришку.
- Дістати повний мішок для пилу, потягнувши його вгору.
- За потреби очистити внутрішню частину й фільтр захисту двигуна станції.
- Розгорнути новий мішок для пилу й вставити його в кріплення зверху.
- Знову закрити кришку.
- Очистити фільтр контейнера для пилу (див. інструкцію з експлуатації RVC 3).

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі

неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Помилка	Причина	Усунення
Акумулятор не заряджається	Зарядні контакти забруднені.	1. Протерти зарядні контакти на зарядній станції та роботі-пилососі сухою тканиною.
	Температура навколишнього середовища нижче 0 °C або вище 35 °C.	1. Використовувати робот-пилосос за температури вище 0 °C і нижче 35 °C.
	Станція не підключена до мережі.	1. Підключити кабель живлення станції.
Робот-пилосос не повертається на зарядну станцію	Акумулятор розряджений.	1. Вручну помістіть робота-пилососа на зарядну станцію та дайте йому повністю зарядитися.
	Робот-пилосос занадто далеко від зарядної станції.	1. Піднесіть робота-пилососа ближче до зарядної станції. 2. Вручну помістіть робот-пилосос на зарядну станцію.
	Замало місця навколо зарядної станції.	1. Переконайтеся, що навколо зарядної станції достатньо місця, див. розділ <i>Налаштування станції</i> .
	Навколо зарядної станції забагато перешкод.	1. Налаштуйте зарядну станцію у вільнішій зоні, див. розділ <i>Налаштування станції</i> .
	Робот-пилосос наново будує образ оточення, коли його переміщують на більшу відстань.	1. Вручну помістіть робот-пилосос на зарядну станцію.
	Робот-пилосос не був запущений із зарядної станції. У такому разі він повертається лише в те місце, із якого був запущений.	1. Вручну помістіть робот-пилосос на зарядну станцію.
	Станція не підключена до мережі.	1. Підключити кабель живлення станції.

Помилка	Причина	Усунення
Всмоктування не починається або відбувається неправильно	Робот-пилосос неправильно встановлений на станції.	1. Вручну розмістити робот-пилосос на зарядній станції.
	Минуло дуже мало часу з моменту останнього всмоктування.	1. Спробуйте ще раз через 2 хвилини.
	Мішок для пилу відсутній або неправильно вставлений.	1. Вставити мішок для пилу або перевірити, чи правильно він встановлений.
	Кришка станції всмоктування відкрита.	1. Повністю закрити кришку станції.
Робот збирає мало сміття	Забруднення заслінки витяжного повітря в контейнері для пилу.	1. Зняти й очистити контейнер для пилу.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)
Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Технічні характеристики

RVC 3 Comfort Station		
Розміри та маса станції заряджання		
Вага	kg	1,8
Довжина x ширина x висота	cm	21 x 16,5 x 26
Робочі характеристики пристрою		
Ємність фільтрувального мішка	l	4
Електричне підключення		
Номінальна напруга (вхід)	V	220-240
Частота	Hz	50-60
Номінальна напруга (вихід)	V	20
Номінальний струм (вихід)	A	0,8
Розрахункова потужність (відсмоктування)	W	400

Зберігається право на внесення технічних змін.

Содержание

Общи указания	81
Указания за безопасност	81
Символи върху уреда	82
Предназначение	82
Защита на околната среда	82
Аксессуары и резервные части	82
Обхват на доставка	82
Описание на устройството	82
Описание на начина на работа	82
Пускане в експлоатация	83

Транспортиране	83
Съхранение	83
Грижа и поддръжка	83
Помощ при повреди	83
Гаранция	84
Технически данни	84

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и действайте съответно. Запазете оригиналното ръководство за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

Указания за безопасност

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Инструкции за безопасност за станция за засмукване

- ⚠ ОПАСНОСТ** • Свързвайте уреда само към променлив ток. Посочено на типовата табелка напрежение трябва да съпада с напрежението на източника на ток. • Поради съображения, свързани с безопасността, ние препоръчваме по принцип уредът да се използва само през предпазен прекъсвач против утечен ток (максимално 30 mA). • Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. • Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат.

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилнен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице

относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Уредът може да се използва от деца на минимална възраст над 8 години, ако са получили инструкции за използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор. ● Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода. ● Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изключвайте уреда и извършвайте мрежовия щепсел. ● Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник в съответствие с IEC 60364-1. ● Проверете съответствието на мрежовото напрежение с посоченото върху типовата табелка на зарядното устройство напрежение. ● Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода. ● Опасност от късо съединение. Дръжте проводимите предмети (като отвертки или други подобни) далеч от контактите за зареждане. ● Опасност от късо съединение. Извършвайте само сухо почистване на контактите за зареждане на зарядната станция. ● Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел за повреди. Не използвайте повреден мрежов захранващ кабел. При повреди сменете мрежовия захранващ кабел с одобрен резервен такъв. Подходящ резервен мрежов захранващ кабел ще получите от KÄRCHER или от един от нашите сервизни партньори. ● Отнася се за устройствата RVC 3 Comfort: Може да се зарежда само моделът робот за почистване „RVC 3 Comfort“. ● Използвайте зарядната станция само в страни с мрежово напрежение 220-240 V.

ВИНИМАНИЕ ● Използвайте зарядната станция само на закрито. ● Не инсталирайте зарядната станция в близост до източници на топлина, като напр. нагреватели. ● Съхранявайте зарядната станция само на закрито, на хладно и сухо място. ● Зареждайте почистващия робот поне веднъж месечно, за да избегнете дълбокото разреждане на батерията. ● Изключвайте зарядната станция преди всякакви работи по поддръжка и техническо обслужване. ● Не използвайте уреда като рафт или седалка.

Символи върху уреда



Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за експлоатация и всички указания за безопасност.



Пазете уреда от влага. Съхранявайте уреда на сухо място. Не излагайте уреда на дъжд. Уредът е подходящ само за употреба във вътрешни помещения.

Предназначение

- Уредът е проектиран като станция за засмукване и зареждане за употреба с робота за почистване KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- Това устройство е разработено за употреба в частни домакинства и не е предназначено за натоварване, наложено от търговска употреба.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначенията с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Описание на устройството

Фигура А

- Вложка за торбичка за прах
- Филтър за защита на двигателя
- Покритие
- Показания на състоянието
- Мрежов щепсел
- Контакти за зареждане
- Всмукателен отвор
- Торба за прах

Описание на начина на работа

Устройството функционира като станция за зареждане и засмукване за робота за почистване RVC 3 Comfort.

Като зарядна станция, функционалността е идентична с тази на зарядната станция, доставена с робота за почистване.

Освен това, станцията се използва за засмукване. Засмукването започва, когато роботът за

почистване е завършил задачата си за почистване. По време на процеса на засмукване, капак в контейнера за прах на робота за почистване се отваря от създадения вакуум и мръсотията се транспортира във филтърната торба на станцията. Засмукването може да се осъществи само при следните условия:

- Роботът за почистване е в станцията.
- В станцията е окачена филтърна торба.
- Поставената филтърна торбичка не е пълна.
- Капакът на станцията е затворен.

Показания на състоянието

LED дисплей	Състояние
Мига в синьо	Роботът за почистване се зарежда.
Светва в синьо за 5 секунди	Роботът за почистване е напълно зареден.
Светва синьо	Роботът за почистване почиства / засмукването е в ход.
Светва в червено	Възникнала е повреда.
Изключено	Роботът за почистване е зареден и е в спящ режим или режим „Не безпокойте“.

Пускане в експлоатация

Подготовка на станцията

- Изберете местоположението така, че роботът за почистване да може лесно да достигне до станцията за зареждане.
- Осигурете разстояние от поне 0,5 м отляво и отясно на станцията за зареждане и

разстояние от поне 1,5 м пред станцията за зареждане.

- Мястото не трябва да е изложено на пряка слънчева светлина.

1. Инсталирайте станцията за зареждане.

Фигура В

2. Свържете мрежовия щепсел.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Грижа и поддръжка

Смяна на торбичката за прах

1. Отворете капака.
2. Издърпайте пълната торба за прах нагоре, за да я извадите.
3. Ако е необходимо, почистете вътрешността и филтъра за защита на двигателя на станцията.
4. Разгънете новата торбичка за прах и я натиснете в опората отгоре.
5. Затворете отново капака.
6. Почистете филтъра на контейнера за прах (вижте инструкциите за експлоатация на RVC 3).

Помощ при повреда

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги

отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

Грешка	Причина	Отстраняване
Акумулиращата батерия не се зарежда	Замърсени контакти за зареждане.	1. Избършете контактите за зареждане на зарядната станция, както и тези на почистващия робот със суха кърпа.
	Температура на околната среда под 0 °C или над 35 °C.	1. Използвайте почистващия робот при температури над 0 °C и под 35 °C.
	Станцията не е включена към електрическата мрежа.	1. Включете захранващия кабел на станцията.

Грешка	Причина	Отстраняване
Почистващият робот не се връща в зарядната станция	Акумулиращата батерия е разредена.	1. Поставете почистващия робот ръчно върху зарядната станция и го оставете да се зареди напълно.
	Почистващият робот е твърде далеч от зарядната станция.	1. Доближете почистващия робот до зарядната станция. 2. Поставете почистващия робот ръчно върху зарядната станция.
	Твърде малко място около зарядната станция.	1. Уверете се, че около зарядната станция има достатъчно място, вижте глава <i>Подготовка на станцията</i> .
	Има твърде много препятствия около зарядната станция.	1. Настройте зарядната станция в по-открита зона, вижте глава <i>Подготовка на станцията</i> .
	Почистващият робот сканира отново заобикалящата го среда, когато е бил преместен на по-голямо разстояние.	1. Поставете почистващия робот ръчно върху зарядната станция.
	Почистващият робот не е стартиран от зарядната станция. В този случай той се връща само на мястото, от което е стартиран.	1. Поставете почистващия робот ръчно върху зарядната станция.
	Станцията не е включена към електрическата мрежа.	1. Включете захранващия кабел на станцията.
Засмукването не започва или не работи правилно	Роботът за почистване не е правилно разположен на станцията.	1. Поставете робота за почистване ръчно върху станцията за зареждане.
	Времето от последното засмукване е твърде кратко.	1. Опитайте отново след 2 минути.
	Торбичката за прах не е налична или е поставена неправилно.	1. Поставете торбичката за прах или проверете дали торбичката е поставена правилно.
	Капакът на смукателната станция е отворен.	1. Затворете напълно капака на станцията.
Почистващият робот събира по-малко мръсотия	Замърсяване на клапата за отработен въздух в контейнера за прах.	1. Извадете контейнера за прах и го почистете.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Технически данни

RVC 3 Comfort Station		
Размери и тегла, зарядна станция		
Тегло	kg	1,8
Дължина x ширина x височина	cm	21 x 16,5 x 26
Данни за мощността на уреда		

RVC 3 Comfort Station

Капацитет на торбичката на филтъра	l	4
Електрическо свързване		
Номинално напрежение (вход)	V	220-240
Честота	Hz	50-60
Номинално напрежение (изход)	V	20
Номинален ток (изход)	A	0,8
Номинална мощност (изсмукване)	W	400

Запазваме си правото на технически промени.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар	85
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар	85
Құрылғыдағы белгілер	85
Пайдалану мақсаты	85
Қоршаған ортаны қорғау	85
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	86
Жеткізілім жинағы	86
Құрылғы сипаттамасы	86

Функционалдық сипаттамасы	86
Пайдалануға енгізу	86
Тасымалдау	86
Сақтау	86
Күтім және техникалық қызмет көрсету	86
Ақаулар кезіндегі көмек	86
Кепілдік	87
Техникалық мағлұматтар	87

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты оқыңыз және соларға сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Қауіп деңгейлері

⚠ ҚАУІП

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

• Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

• Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Сору станциясына арналған қауіпсіздік нұсқаулары



ҚАУІП • Құрылғыны тек ауыспалы ток көзіне қосуға рұқсат етіледі. Зауыттық тақтайшада көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келу керек. • Қауіпсіздік мақсатында біз әдетте құрылғыны тек дифференциалды ток ажыратқышы (максимум 30 mA) арқылы пайдалануға ұсынамыз. • Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. • Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.



ЕСКЕРТУ • Физикалық, сезімтал немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • 8 жасстан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан құрылғыны пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және құрылғыны пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана құрылғыны пайдалана алады. • Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз. • Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады. • Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға

болмайды. • Күтім және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды орындау алдында құрылғыны өшіріңіз және оны қуат ашасынан алып тастаңыз. • Құрылғыны IEC 60364-1 стандартына сәйкес электрлік маман орындаған қуат көзіне жалғаңыз. • Кернеудің зарядтау құрылғысының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеуіне сәйкестігін тексеріңіз. • Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды. • Қысқа тұйықталу қаупі. Өткізгіш заттарды (мысалы, бұрағыштар немесе соған ұқсас) зарядтау түйіспелерінен алыс ұстаңыз. • Қысқа тұйықталу қаупі. Зарядтау станциясының зарядтау түйіспелерін тек құрғақ күйде тазалаңыз. • Өр қолданар алдында қуат сымында зақымның болмауын тексеріңіз. Зақымдалған қуат сымын қолданбаңыз. Егер зақымдалған болса, қуат сымын бекітілген ауыстыру сымна ауыстырыңыз. Сіз сәйкес ауыстыру сымын KÄRCHER немесе біздің қызмет көрсету серіктестердің бірінен ала аласыз. • RVC 3 Comfort құрылғыларына қолданылады. Тек «RVC 3 Comfort» тазалау роботын зарядтауға болады • Зарядтау станциясын тек 220-240 В желілік кернеуі бар елдерде қолданыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ • Зарядтау станциясын тек үй ішінде пайдаланыңыз. • Зарядтау станциясын жылытқыштар сияқты жылу көздеріне жақын қоймаңыз. • Зарядтау станциясын тек үй ішінде, салқын және құрғақ жерде сақтаңыз. • Аккумулятордың шамадан тыс разрядталуын болдырмау үшін тазалағыш роботты кемінде айына бір рет зарядтаңыз. • Кез-келген күтім және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жасамас бұрын зарядтау станциясын өшіріңіз. • Құрылғыны сөре немесе орындық ретінде пайдаланбаңыз.

Құрылғыдағы белгілер



Пайдалану алдында нұсқаулықты және барлық қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.



Құрылғыны ылғалдан қорғаңыз. Құрылғыны құрғақ жерде сақтаңыз. Құрылғыны жаңбырға ұшыратпаңыз. Құрылғы үйде қолдану үшін ғана жарамды.

Пайдалану мақсаты

- Құрылғы KÄRCHER RVC 3 Comfort тазалау роботымен бірге пайдалануға арналған сору және зарядтау станциясы ретінде жасалған.
- Бұл құрылғы жеке үй шаруашылығында пайдалану үшін әзірленген және коммерциялық мақсаттағы жүктемелерге арналмаған.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы апарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғы сипаттамасы

Сурет А

- 1) Шаң қапшығына арналған кірістіру
- 2) Қозғалтқышты қорғауға арналған сүзгі
- 3) Қақпақ
- 4) Күй дисплейі
- 5) Желілік тығын
- 6) Түйіспелерді зарядтау
- 7) Сорғыштың ашылуы
- 8) Шаң қапшығы

Функционалдық сипаттамасы

Құрылғы RVC 3 Comfort тазалау роботына арналған зарядтау және сору станциясының функцияларын орындайды.

Зарядтау станциясы ретінде функционалдылық тазалау роботымен бірге жеткізілетін зарядтау станциясымен бірдей.

Сонымен қатар, станция сору үшін пайдаланылады. Сору тазалау роботы тазалау тапсырмасын орындаған кезде басталады. Сору процесі кезінде тазарту роботының шаң жинағышының қақпағы пайда болған вакуум арқылы ашылады және кір станцияның сүзгі қапшығына тасымалданады. Сору тек келесі жағдайларда жүзеге асырылады:

- Тазалау роботы станцияда.
- Станцияда сүзгі қапшығы ілулі тұр.
- Енгізілген сүзгі қапшығы толық емес.

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы

- Станция қақпағы жабық.

Күй дисплейлері

LED дисплей	Күй
Көк түспен жыпылықтайды	Тазалау роботы зарядталып жатыр.
5 секунд бойы көк түспен жанады	Тазалау роботы толығымен зарядталған.
Көк жанады	Тазалау роботы тазалауда/Сору процесі жүріп жатыр.
Қызыл жанады	Ақау орын алды.
Өшірулі	Тазалау роботы зарядталған және ұйқы режимінде немесе «Мазаламау» режимінде.

Пайдалануға енгізу

Станцияны орнату

- Тазалау роботы зарядтау станциясына оңай жетуі үшін орналасқан жерді таңдаңыз.
 - Зарядтау станциясының сол және оң жағында кемінде 0,5 м қашықтықты және зарядтау станциясының алдында кемінде 1,5 м қашықтықты қамтамасыз етіңіз.
 - Орналасқан жер тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшырамауы керек.
1. Зарядтау станциясын орнатыңыз.
- Сурет В**
2. Желілік ашаны қосыңыз.

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Сақтау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Шаң қапшығын ауыстыру

1. Қақпақты ашыңыз.
2. Қапшықты алу үшін толық шаң қапшығын жоғары қарай тартыңыз.
3. Қажет болса, станцияның ішкі бөлігін және қозғалтқышты қорғау сүзгісін тазалаңыз.
4. Жаңа шаң қапшығын ашып, оны жоғарыдан тірекке қарай итеріңіз.
5. Қақпақты қайтадан жабыңыз.
6. Шаң жинағышының сүзгісін тазалаңыз (RVC 3 пайдалану нұсқауларын қараңыз).

жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

Қате	Себебі	Жою
Акумулятор зарядталмайды	Зарядтау түйіспелері ластанған.	1. Зарядтау станциясындағы және тазалағыш роботтағы зарядтау түйіспелерін құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
	Қоршаған орта температурасы 0°C-тан төмен немесе 35°C-тан жоғары.	1. Тазалағыш роботты 0 °C-тан жоғары және 35 °C-тан төмен температурада пайдаланыңыз.
	Станция розеткаға қосылмаған.	1. Станцияның қуат кабелін қосыңыз.
Тазалағыш робот зарядтау станциясына оралмайды	Акумулятор заряды таусылған.	1. Тазалағыш роботты зарядтау станциясына қолмен қойып, оның толық зарядталуына мүмкіндік беріңіз.
	Тазалағыш робот зарядтау станциясынан тым алыс.	1. Тазалағыш роботты зарядтау станциясына жақындатыңыз. 2. Тазалағыш роботты зарядтау станциясына қолмен қойыңыз.
	Зарядтау станциясының айналасында орын жеткіліксіз.	1. Зарядтау станциясының айналасында жеткілікті орын бар екеніне көз жеткізіңіз, <i>Станцияны орнату</i> -тарауды қараңыз.
	Зарядтау станциясының айналасында тым көп кедергілер бар.	1. Зарядтау станциясын неғұрлым ашық аймаққа орнатыңыз, <i>Станцияны орнату</i> -тарауды қараңыз.
	Тазалағыш робот үлкенірек қашықтыққа жылжыған кезде айналаның суретін қайта жасайды.	1. Тазалағыш роботты зарядтау станциясына қолмен қойыңыз.
	Тазалағыш робот зарядтау станциясынан іске қосылмаған. Бұл жағдайда ол тек іске қосылған жерге оралады.	1. Тазалағыш роботты зарядтау станциясына қолмен қойыңыз.
	Станция розеткаға қосылмаған.	1. Станцияның қуат кабелін қосыңыз.
Сору іске қосылмайды немесе дұрыс жұмыс істемейді	Тазалау роботы станцияда дұрыс орнатылмаған.	1. Тазалау роботын станцияға қолмен орнатыңыз.
	Соңғы сорудан бері тым аз уақыт өтті.	1. 2 минуттан кейін әрекетті қайталаңыз.
	Шаң қапшығы жоқ немесе дұрыс салынбаған.	1. Шаң қапшығын салыңыз немесе қапшықтың дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
	Сору станциясының қақпағы ашық.	1. Станцияның қақпағын толығымен жабыңыз.
Тазалағыш робот кірді аз жинайды	Шаң контейнеріндегі шығатын ауа қақпағының ластануы.	1. Шаң контейнерін шешіп алып, тазалаңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекте көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/ҰҰҰҰ пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, ҰҰҰҰ - шығарылған жылы немесе кодталған түрде. Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

- 0 Өндірілген ғасыры
 - 2 Өндірілген онжылдық
 - 9 Өндірілген айының екінші саны
 - 0 Өндірілген айының бірінші саны
- Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

RVC 3 Comfort Station		
Зарядтау станциясының өлшемдері мен салмағы		
Салмағы	kg	1,8
Ұзындығы x ені x биіктігі	cm	21 x 16,5 x 26
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Сүзгі қапшығының сыйымдылығы	l	4

**RVC 3 Comfort
Station**

Электр желісіне қосу

Номиналды кернеу (кіріс)	V	220-240
Жиілік	Hz	50-60
Номиналды кернеу (шығыс)	V	20
Номиналды ток (шығыс)	A	0,8
Номиналды қуат (сору)	W	400

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

خطا	السبب	حل المشكلة
الشفط لا يشتغل أو لا يعمل بشكل صحيح	روبوت التنظيف لم يتم وضعه بشكل صحيح في المحطة.	1. ضع روبوت التنظيف على المحطة يدويًا.
	الوقت منذ آخر شفط قصير جدًا.	1. حاول مرة أخرى بعد دقيقتين.
	كيس الغبار غير موجود أو تم إدخاله بشكل غير صحيح.	1. أدخل كيس الغبار أو تأكد من تركيب الكيس بشكل صحيح.
	غطاء محطة الشفط مفتوح.	1. أغلق غطاء المحطة تمامًا.
روبوت التنظيف يشطف قذًا قليلًا من الاتساخات	توجد اتساخات على غطاء هواء العادم في خزان الغبار.	1. فك حاوية الغبار ونظفها.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

البيانات الفنية

RVC 3 Comfort Station

أبعاد وأوزان محطة الشحن		
الوزن	kg	1,8
الطول x العرض x الارتفاع	cm	21x16,5 x26
أداء الجهاز		
سعة كيس الفلتر	l	4
توصيل الطاقة		
الجهد الاسمي (المدخل)	V	220-240
التردد	Hz	50-60
الجهد الاسمي (المخرج)	V	20
التيار الاسمي (المخرج)	A	0,8
القدرة المقاسة (الشفط)	W	400

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

③ الغطاء

④ عرض الحالة

⑤ القابس الكهربائي

⑥ نقاط تلامس الشحن

⑦ فتحة الشفط

⑧ كيس الغبار

بدء التشغيل

إعداد المحطة

- حدد الموقع حتى يتمكن روبوت التنظيف من الوصول بسهولة إلى محطة الشحن.
 - تأكد من وجود مسافة لا تقل عن 0.5 متر إلى يسار محطة الشحن وبميتها ومسافة لا تقل عن 1.5 متر أمام محطة الشحن.
 - يجب ألا يتعرض الموقع لأشعة الشمس المباشرة.
1. إعداد محطة الشحن.
 2. صورة إيضاحية B
 3. قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي.

النقل

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرب بفعل وزن الجهاز
إصابات واضرار.
عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

التخزين

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرب بفعل وزن الجهاز
إصابات واضرار.
عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

العناية والصيانة

تغيير كيس الغبار

1. افتح الغطاء.
2. اسحب كيس الغبار بالكامل إلى الأعلى لإزالة الكيس.
3. إذا لزم الأمر، ففقط الجزء الداخلي وفلتر حماية المحرك للمحطة.
4. افتح كيس الغبار الجديد ثم ادفعه إلى الدعامة من الأعلى.
5. أغلق الغطاء مرة أخرى.
6. نظف فلتر حاوية الغبار (راجع تعليمات التشغيل RVC 3).

وصف الوظيفة

تعمل الوحدة كمحطة شحن وشفط لروبوت التنظيف RVC 3 Comfort.

- باعتبارها محطة شحن، فإن الوظيفة ماثلة لمحطة الشحن المتوفرة مع روبوت التنظيف.
- بالإضافة إلى ذلك، يتم استخدام المحطة للشفط. تبدأ عملية الشفط عندما ينتهي روبوت التنظيف من مهمة التنظيف. خلال عملية الشفط، يتم فتح غطاء في حاوية الغبار الخاصة بروبوت التنظيف بواسطة الشفط الناتج، ويتم نقل الأوساخ إلى كيس الفلتر الخاص بالمحطة. لا يمكن أن تتم عملية الشفط إلا في ظل الظروف التالية:
- روبوت التنظيف موجود في المحطة.
 - يتم تعليق كيس الفلتر في المحطة.
 - كيس الفلتر المدخل ليس ممتلئاً.
 - تم إغلاق غطاء المحطة.

يعرض الحالة

شاشة LED	الحالة
يوميض باللون الأزرق	يتم شحن روبوت التنظيف.
يضيء باللون الأزرق لمدة 5 ثوانٍ	تم شحن روبوت التنظيف بالكامل.
يضيء باللون الأزرق	روبوت التنظيف يقوم بالتنظيف/عملية الشفط جارية.
يضيء باللون الأحمر	لقد حدث خطأ.
إيقاف التشغيل	روبوت التنظيف مشحون وفي وضع السكون أو وضع "عدم الإزعاج".

مساعدة في حالة حدوث أعطال

حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند

خطأ	السبب	حل المشكلة
البطارية لا تشحن	ملاامسات الشحن متسخة.	1. امسح ملاامسات الشحن الموجودة في محطة الشحن وفي روبوت التنظيف بقطعة قماش جافة.
	درجة الحرارة المحيطة أقل من 0 درجة مئوية أو أعلى من 35 درجة مئوية.	1. استخدم روبوت التنظيف في درجات حرارة أعلى من 0 درجة مئوية وأقل من 35 درجة مئوية.
روبوت التنظيف لا يعود إلى محطة الشحن	المحطة غير موصلة بالقابس.	1. وصل كابل الطاقة الخاص بالمحطة.
	البطارية فارغة.	1. ضع روبوت التنظيف يدويا على محطة الشحن واتركه يشحن بالكامل.
	روبوت التنظيف بعيد جدا عن محطة الشحن.	1. اجعل روبوت التنظيف أقرب إلى محطة الشحن.
	المساحة صغيرة جدا حول محطة الشحن.	2. ضع روبوت التنظيف يدويا على محطة الشحن.
	يوجد الكثير من العوائق حول محطة الشحن.	1. تأكد من وجود مساحة كافية حول محطة الشحن. انظر الفصل إعداد المحطة.
	يقوم روبوت التنظيف بإعادة رسم خرائط محيطه عندما يتم تحريكه على مسافة أكبر.	1. قم بإعداد محطة الشحن في منطقة مفتوحة أكثر. انظر الفصل إعداد المحطة.
	لم ينطلق روبوت التنظيف من محطة الشحن. في هذه الحالة، يعود فقط إلى المكان الذي تم إطلاقه منه.	1. ضع روبوت التنظيف يدويا على محطة الشحن.
	المحطة غير موصلة بالقابس.	1. وصل كابل الطاقة الخاص بالمحطة.

جهد الشبكة يتوافق مع قيمة الجهد المدونة على لوحة جهاز الشحن.

- يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. • خطر الماس الكهربائي. احتفظ بالأشياء الموصلة للتيار (مثل مفكات البراغي أو ما شابه ذلك) بعيداً عن ملامسات الشحن. • خطر الماس الكهربائي. قم بتنظيف ملامسات الشحن في محطة الشحن تنظيف جاف فقط. • تحقق من عدم وجود تلفيات بسلك الكهراء قبل كل استخدام. لا تستخدم سلك كهراء تالف. في حالة وجود تلفيات بسلك الكهراء، استبدله بيدل مسموح به. يمكنك الحصول على بيدل مناسب من KÄRCHER أو من أحد شركائنا في الخدمة. • تنطبق على أجهزة RVC 3 Comfort. يمكن شحن روبوت التنظيف طراز "RVC 3 Comfort" فقط. • لا تستخدم محطة الشحن إلا في البلدان ذات الجهد الكهربائي 220-240 فولط.

تنبيه • استخدم جهاز الشحن في الأماكن الداخلية فقط. • لا تضع محطة الشحن بالقرب من مصادر الحرارة، مثل السخانات. • قم بتخزين محطة الشحن في الأماكن الداخلية فقط، في مكان بارد وجاف. • اشحن روبوت التنظيف مرة واحدة على الأقل في الشهر لتجنب الفريغ العقيم البطارية. • قم بإيقاف تشغيل محطة الشحن قبل جميع أعمال العناية والصيانة. • لا تستخدم الجهاز بمثابة رف أو مقعد

الرموز على الجهاز

اقرأ تعليمات التشغيل وكافة تعليمات السلامة قبل بدء التشغيل.



عليك حماية الجهاز من البلل. خزن الجهاز في مكان جاف. لا تضع الجهاز تحت المطر. الجهاز يصلح للاستخدام الداخلي فقط.



الغرض من الاستخدام

- صُممت الوحدة كمحطة شط وشحن للاستخدام مع روبوت التنظيف KÄRCHER RVC 3 Comfort.
- تم تطوير هذا الجهاز للاستخدام في المنازل الخاصة وليس مخصصاً للأعمال التي يفرضا الاستخدام التجاري.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمت أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.



إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

وصف الجهاز

صورة إيضاحية A

- ① إدخال كيس الغبار
- ② فلتر حماية المحرك

المحتويات

إرشادات عامة.....	91
إرشادات السلامة.....	91
الرموز على الجهاز.....	91
الغرض من الاستخدام.....	91
حماية البيئة.....	91
الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....	91
محتوى التسليم.....	91
وصف الجهاز.....	91
وصف الوظيفة.....	90
بدء التشغيل.....	90
النقل.....	90
التخزين.....	90
العناية والصيانة.....	90
مساعدة في حالة حدوث أعطال.....	90
الضمان.....	89
البيانات الفنية.....	89

إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

إرشادات السلامة

درجات الخطر

⚠ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحوادث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

تعليمات السلامة الخاصة بمحطة الشفط

⚠ خطر • قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد الشبكة. • لأسباب تتعلق بالسلامة، نوصي بتشغيل الجهاز فقط عبر قاطع الدائرة الخطأ (يحد أقصى 30 مللي أمبير). • لا تلمس القابض الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً. • خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

⚠ تحذير • يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص ووضوهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • يُسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم. • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. • أوقف تشغيل الجهاز على الفور وانزع القابض الرئيسي قبل القيام بأي من أعمال العناية والخدمة. • قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص يبيع الأجهزة الكهربائية وفقاً لمعيار IEC 60364-1. • تأكد من أن

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikgeräten (EAG) daraufhin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nichtfest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & Co. KG, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie unter <https://www.kaercher.com/de/onlineshop/onlineshop-infos.html>. Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zu getrennter Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

